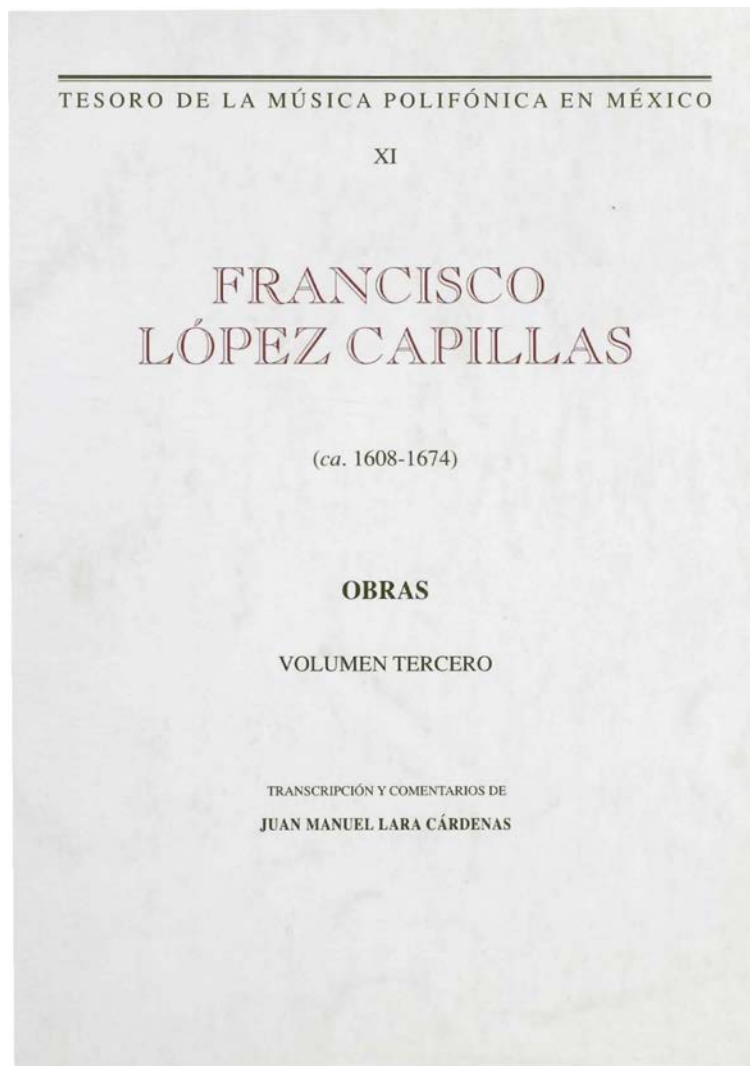


Repositorio de Investigación y Educación Artísticas del Instituto Nacional de Bellas Artes



www.inbadigital.bellasartes.gob.mx

Formato digital para uso educativo sin fines de lucro.

Cómo citar este documento:

Francisco López Capillas: Obras, volumen tercero. Transcripción de Juan Manuel Lara Cárdenas.
México: Conaculta, INBA, Cenidim, 2002, 171 p. (Tesoro de la música polifónica, XI)

TESORO DE LA MÚSICA POLIFÓNICA EN MÉXICO

XI

FRANCISCO
LÓPEZ CAPILLAS

(ca. 1608-1674)

OBRAS

VOLUMEN TERCERO

TRANSCRIPCIÓN Y COMENTARIOS DE
JUAN MANUEL LARA CÁRDENAS

TESORO DE LA MÚSICA POLIFÓNICA EN MÉXICO

XI

FRANCISCO
LÓPEZ CAPILLAS

(ca. 1608-1674)

OBRAS

VOLUMEN TERCERO

TRANSCRIPCIÓN Y COMENTARIOS DE
JUAN MANUEL LARA CÁRDENAS

CENIDIM
DIFUSION



CENIDIM

Dibujo musical: José González Araya

Lara Cárdenas, Juan Manuel, 1937-, transcriptor

Francisco López Capillas (ca. 1608-1674): obras/
transcripción y comentarios de Juan Manuel Lara Cárdenas;
dibujo musical de José González Araya – México: CENIDIM, 2002.

Vol. 3, XLIV, 171 pp.: il., mús.; 30 cm – (Tesoro
de la música polifónica en México; 11)

1. Coros. 2. Música vocal sagrada. I. López Capillas,
Francisco, ca. 1608-1674 II. González Araya, José, 1929 –, dib. III. t.

M2011.L3

782.32

Primera edición: 2002

DR© Consejo Nacional para la Cultura y las Artes CNCA
Instituto Nacional de Bellas Artes INBA
Centro Nacional de Investigación, Documentación e
Información Musical Carlos Chávez CENIDIM
Centro Nacional de las Artes. Torre de
Investigación. Río Churubusco y Calzada
de Tlalpan s/n Col. Country Club
04220, México, D.F.

Impreso en México / *Printed in Mexico*

ISBN Obra completa: 968-29-5813-X

ISBN Volumen tercero: 970-18-8062-5

CENIDIM
DIFUSIÓN

A la maestra Ma. del Consuelo Maquívar,
al licenciado José Abel Ramos,
directora y subdirector, respectivamente,
del Museo Nacional del Virreinato de Tepotzotlán,
en la época en que se realizó esta investigación.
Ambos hicieron del ejercicio sabio de la autoridad un servicio a la cultura.

A la memoria de Jesús Bal y Gay,
musicólogo español exiliado en México
y uno de los pioneros en el rescate
de la música mexicana de la época virreinal.



La Virgen de la Asunción, patrona de la Catedral de México. Pintura anónima del s. XVII

¡Silencio! ¡Atención!
¡Que canta María!
¡Escuchen! ¡Atiendan!
que a su voz divina
los vientos se paran
y el cielo se inclina.
¡Silencio! ¡Atención!
¡Que canta María!

Coplas

Hoy la Maestra Divina
de la *Capilla* Suprema
hace ostentación lucida
de su sin igual destreza.

Desde el *Ut* del *Ecce ancilla*
por ser el más *bajo* empieza,
y subiendo más que el *Sol*
al *La* de *Exaltata* llega.

Propiedad es de *natura*
que entre Dios y el hombre media,
y del cielo el *B cuadrado*
junta al *B mol* de la tierra.

Be-fa-be-mi, que juntando
diversas naturalezas,
unió el *Mi* de la divina
al bajo *Fa* de la nuestra.

En *especies musicales*
tiene tanta inteligencia,
que el *contrapunto* de Dios
dio en ella la más *perfecta*.

No al *compasillo* del mundo
errado, la voz sujeta,
sino a la *proporción alta*
del *compás ternario* atenta.

Las cantatrices antiguas,
las Judiques, las Rebecas,
figuras mínimas son
que esta *máxima* nos muestran.

Dividir las *cismas* sabe
en tal *cantidad*, que en ella
no hay *semitono incantable*
porque ninguno *disuena*.

Y así, del *género* halló
armónico la *cadencia*,
que por estar *destemplada*
perdió la Naturaleza.

Si del Mundo el *frigio modo*
de Dios la cólera altera,
blandamente con el *dorio*
las divinas iras *tiempla*.

Música mejor que *Orfeo*
(como Ildefonso exagera)
hoy suspendió del Abismo
las infatigables penas.

Por los signos de los astros
la voz *entonada* suena,
y los angélicos *coros*
el *contrabajo* le llevan.

La Iglesia también, festiva,
de *acompañarla* se precia,
y con sonoras *octavas*
su sagrado son aumenta.

Con *cláusula*, pues, final,
sube a la mayor alteza
a gozar de la *Tritona*
las *consonancias* eternas.

Sor Juana Inés de la Cruz.

Villancico IV del Segundo Nocturno de los *Villancicos que se cantaron en la Santa Iglesia Metropolitana de Méjico, en honor de María Santísima Madre de Dios, en su Asunción Triunfante, Año de 1676, en que se imprimieron.*

C O N T E N I D O

Reconocimientos .....	.IX
Advertencia .....	.XI
INTRODUCCIÓN .....	.XIII
TEXTOS DE LOS SALMOS .....	.XXXIII
SOBRE LA TRANSCRIPCIÓN DE LAS OBRAS .....	.XXXVI
INDICACIONES SOBRE LA PRONUNCIACIÓN DEL LATÍN .....	.XXXVIII
OBRAS DE FRANCISCO LÓPEZ CAPILLAS, VOL. III .....	.1
I. Vísperas con <i>Dixit Dominus, Laudate Dominum, Magnificat</i> y <i>Beatus Vir</i> (Archivo de la catedral de Puebla)	
1. Salmo 109: <i>Dixit Dominus</i> a 8 (I) .....	.3
2. Salmo 111: <i>Beatus Vir</i> .....	.15
3. Salmo 116: <i>Laudate Dominum</i> a 8 (I) .....	.31
4. Canticum Beatae Mariae Virginis: <i>Magnificat</i> a 8 .....	.39
II. Tres salmos de vísperas:	
1. Salmo 109: <i>Dixit Dominum</i> a 8 (II) .....	.53
(Archivo de la catedral de Puebla)	
2. Salmo 116: <i>Laudate Dominum</i> a 8 (II) .....	.69
(Archivo de la catedral de Oaxaca)	
3. <i>Canticum Beatae Mariae Virginis: Magnificat</i> 2 ⁱ Toni a 4 .....	.77
(Códice del Convento del Carmen)	
III. Los <i>Magnificats</i> del Museo Nacional del Virreinato (Pertencientes originalmente al archivo de la catedral de México)	
1. <i>Magnificat</i> 1 ⁱ Toni .....	.85
2. <i>Magnificat</i> 2 ⁱ Toni .....	.95
3. <i>Magnificat</i> 3 ⁱ Toni .....	.105
4. <i>Magnificat</i> 4 ⁱ Toni .....	.117
5. <i>Magnificat</i> 5 ⁱ Toni .....	.129
6. <i>Magnificat</i> 6 ⁱ Toni .....	.139
7. <i>Magnificat</i> 7 ⁱ Toni .....	.149
8. <i>Magnificat</i> 8 ⁱ Toni .....	.161

RECONOCIMIENTOS



ago patente mi gratitud, en primer lugar, a la maestra Ma. del Consuelo Maquívar, quien fue directora del Museo Nacional del Virreinato de Tepotzotlán, Estado de México, en la época en que llevé a cabo la transcripción de los *magnificats* de Francisco López Capillas (entre los años 1992-1993), época especialmente feliz de mi vida.

Agradezco igualmente al licenciado José Abel Ramos, subdirector de la misma institución, y a los señores Agustín Rodríguez, Francisco Gallardo y Marcos Solís, responsables directos del manejo del acervo bibliográfico del museo. Todos ellos siempre me brindaron su cordial simpatía y apoyo diligente.

Manifiesto también mi gratitud a la licenciada Laura Espino, que fue directora del Museo del Exconvento del Carmen de San Ángel, DF, y muy especialmente a la licenciada Ma. Luisa Franco, coordinadora de restauración, y a la señorita Beatriz Arellano Álvarez, por la ayuda que me proporcionaron, siempre amable y atenta.

Como siempre, en lo que corresponde a la catedral de Puebla, reconozco mi deuda de gratitud hacia el Excmo. Sr. Arzobispo, Doctor Don Rosendo Huesca Pacheco; al Illmo. Sr. Canónigo Don Miguel Nahuatlato, Vicario General de la Arquidiócesis Angelopolitana; al Sr. Canónigo Penitenciario Don José Manuel Martínez, custodio del archivo histórico del cabildo catedralicio; al Sr. Canónigo Don Jacobo Vera, sacristán mayor de la catedral; a la Sra. Evangelina Moreno, y al Sr. Elías Placencia, por su inestimable apoyo y las finas atenciones que siempre me brindaron.

En el CENIDIM he contado con los experimentados y oportunos consejos y sugerencias de los maestros Gloria Carmona, Joel Almazán y, sobre todo, del maestro Aurelio Tello, a quienes expreso mi más cordial agradecimiento.

El dibujo musical de las obras de Francisco López Capillas contenidas en este volumen, es, como siempre, producto de la habilidad artística y la apasionada vocación del maestro José Abelardo González Araya.

Me es grato dejar también constancia de mi agradecimiento a la Srita. Noemí Moneda, administradora del CENIDIM, por su apoyo constante en la resolución de los problemas materiales que conlleva todo trabajo de investigación.

En la captura del texto introductorio he contado con la invaluable ayuda de Ana Magdalena Lara Serratos, mi hija, y de mis compañeros Érika Hernández Aguas y Marco Antonio Rodríguez Ávila, quien realizó el dibujo musical de la fórmula salmódica.

Finalmente, agradezco en todo lo que vale el apoyo cordial y amistoso que recibo continuamente del maestro José Antonio Robles Cahero, director del CENIDIM, y de la maestra Lorena Díaz, coordinadora de investigación, sin los cuales este libro no habría visto la luz.



e reunido en este tercer volumen de las obras de Francisco López Capillas los salmos y *magnificats* que se encuentran en los libros de coro manuscritos pertenecientes a los archivos de las catedrales de Puebla y Oaxaca, así como a los acervos musicales del Museo Nacional del Virreinato de Tepotzotlán, Estado de México, y al Museo del Exconvento del Carmen de San Ángel, Distrito Federal.

Con ello pretendo conformar una suerte de Liber Vesperarum—Libro de Vísperas—semejante a los que se utilizaban en las catedrales, iglesias y conventos durante los siglos XVI, XVII y XVIII.

La mayor parte de estos salmos son inéditos, por lo menos en nuestro país. Sólo dos de ellos se han transcrito y publicado con anterioridad: el *magnificat* de II Tono del Códice del Exconvento del Carmen, por el musicólogo español Jesús Bal y Gay en 1952, en el primer volumen de la serie Tesoro de la Música Polifónica en México, y el *Laudate Dominum* a 8 (segundo en el índice), por Aurelio Tello en su antología del Archivo Musical de la catedral de Oaxaca, en 1990.¹ Ahora nuevamente los doy a la luz, no sin antes evocar la memoria del musicólogo hispano y con ello la importancia de su aportación al conocimiento de nuestra música virreinal, y agradecer cumplidamente la generosidad del maestro Aurelio Tello al permitirme utilizar su microfilm del Archivo de la catedral de Oaxaca para hacer mi propia transcripción de la mencionada obra de López Capillas.

¹ *Archivo Musical de la Catedral de Oaxaca, Antología*. Tesoro de la Música Polifónica en México, vol. IV, México, CENIDIM, 1990, págs. 42-62.

EL OFICIO DE VÍSPERAS EN LA LITURGIA DE LA ÉPOCA VIRREINAL



Entre los compromisos que conllevaba el cargo de *maestro de capilla* en las antiguas catedrales, iglesias principales y conventos de los siglos XV, XVI, XVII y XVIII, estaba el de componer nueva música para los diferentes requerimientos de la liturgia, aparte de ensayar oportunamente el repertorio tradicional con los cantores de la capilla y dirigirla en las celebraciones. Había dos momentos particularmente solemnes en la liturgia catedralicia de cada día, como aún se puede constatar en muchas catedrales del mundo cristiano. Por la mañana, la misa mayor, llamada *conventual*, después del canto de la *tercia*; por la tarde, hacia la puesta del sol, el canto de las *vísperas*. Ambos eran siempre cantados. Según el P. Samuel Rubio, “las *vísperas* eran la hora por excelencia del polifonismo, de las grandes colecciones integradas por salmos, himnos, *magnificats*, y las antífonas (marianas).”² Y añade: “Son las *vísperas* la hora canónica que reviste mayor esplendor y solemnidad, paralelos a los de la misa por su mayor frecuencia que cualquier otra parte del oficio, y porque la hora vespertina de su celebración se prestaba a una gran audiencia de fieles.”³

Las *vísperas* eran una celebración obligada de las grandes fiestas de todo el mundo cristiano occidental de los siglos XVI, XVII y XVIII —incluida la América hispánica—. Así lo demuestran los informes de cronistas como Gregorio Martín de Guijo,⁴ Antonio de Robles⁵ o Antonio Tamáriz de Carmona.⁶

Las grandes fiestas del calendario litúrgico, algunos ciclos, sobre todo los de Navidad, Semana Santa, el santo patrón de la ciudad y de la diócesis, eran días de gran concierto; los domingos ordinarios, días de concierto menor. Eran la misa solemne (llamada misa de *tercia* porque solía ir precedida del canto de esta hora canónica) —y las *vísperas*, según se puede colegir de las afirmaciones anteriores— las que revestían mayor esplendor, y a ellas asistía un gran número de fieles; su celebración era anunciada por el repicar de las campanas; a ellas asistían la nobleza y los regidores de la ciudad precedidos por la orquesta de trompetas y ministriles... La grandeza del templo, la majestuosidad del coro con sus sillas repletas de clero, la riqueza de los retablos, la fastuosidad de los ornamentos sagrados, las hermosas e imponentes cajas [fachadas] de los órganos, el número de oficiantes presididos por el obispo, las naves catedralicias repletas de fieles, constituían un espectáculo deslumbrante que exigía el complemento de una música de ninguna manera inferior.⁷

2 Samuel Rubio, *Historia de la Música Española 2. Desde el "ars nova" hasta 1600*, Madrid, Alianza Editorial, 1983-1988, Col. Alianza Música, pp. 84-85. Dichas antífonas eran: *Salve Regina*, *Alma Redemptoris Mater*, *Regina Caeli*, *Ave Regina caelorum*. Estas antífonas, aunque eran propias del oficio de completas, se cantaban con frecuencia terminado el oficio de *vísperas*, por lo cual se incluyen frecuentemente dentro del contenido de los *Libri Vesperarum*.

3 *Ibidem*, pp. 64-65.

4 Gregorio Martín de Guijo, *Diario (1648-1664)*, Ed. Porrúa, S. A., México, 1972, Col. de Escritores Mexicanos, edición y prólogo de Manuel Romero de Terreros, 2ª. Ed.: 2 Tomos. Tomo I, pp. 113, 176, 206, 258; Tomo II, p. 36.

5 Antonio de Robles, *Diario de Sucesos Notables (1665-1703)*, Ed. Porrúa, S. A., México, 1972, Col. de Escritores Mexicanos, edición y prólogo de Antonio Castro Leal, 2ª. ed.: Tomo I, p. 131; Tomo II, pp. 168, 205.

6 Antonio Tamáriz de Carmona, *Relación y Descripción del Templo Real de la Ciudad de Puebla de los Ángeles en la Nueva España y su Catedral*, Ed. del Gobierno del Estado de Puebla, Sría. de Cultura, Puebla, 1991, Biblioteca Angelopolitana VII, pp. 49, 50, 62, 68.

7 Samuel Rubio, *op. cit.*, p. 64.

“Fue el siglo XVI —dice el P. José López Calo, S. J.— el que configuró la práctica de esta solemnidad que podemos llamar ‘polifónica’ de los salmos de vísperas. En los últimos decenios de ese siglo estaba ya fijamente establecida respecto a cuáles salmos había que cantar en polifonía y cuáles en gregoriano, así como la forma musical de dichos salmos.”⁸

Durante la semana se utilizaba el *canto llano* en la misa y en el oficio; pero en los domingos y días festivos se utilizaba también el *canto de órgano* o polifonía.

¿Qué es un *Liber Vesperarum*? El Oficio Divino

Un *Liber Vesperarum*, según los usos litúrgicos de los siglos XVI, XVII y XVIII, es un libro que contiene las partes del oficio de vísperas puestas en música, sea en *canto llano*, sea en polifonía. Las vísperas son parte del servicio de alabanza a Dios (*officium divinum*) que llevan a cabo cotidianamente tanto la iglesia católica como otras iglesias cristianas de tradición antigua. Constituyen la alabanza vespertina, y a eso alude su nombre: *véspera* (en latín: la tarde). Junto con los *maitines*, las *laudes* y las *completas*, son las horas canónicas más importantes del oficio de alabanza a Dios.

Semejante al oficio de laudes, el de vísperas consta de una invocación, cinco antífonas con sus respectivos salmos, una lectura breve para reflexionar, un verso como manifestación de esa reflexión, un himno, una antífona preparatoria al cántico, el cántico, la oración final y la despedida. Todas estas partes se cantaban originalmente con las melodías del canto eclesiástico cristiano medieval, llamado tradicionalmente *canto gregoriano* o *canto llano*. Pero a partir del siglo XVI, como lo ha señalado el P. López Calo, se introdujo el uso de la polifonía para algunas de ellas, sobre todo algunos salmos y el himno. Los orígenes de este oficio de alabanza a Dios se remontan a los tiempos del antiguo templo de Jerusalén y de la sinagoga judía o “casa de oración”, implantado por Moisés desde la salida de los hebreos de Egipto.⁹ En algunos versos de ciertos salmos se menciona el propósito de alabar a Yahvéh varias veces a lo largo del día como correspondencia a los beneficios de él recibidos. Por ejemplo, en el verso 164 del salmo 118 se expresa:

Septies in die laudabo te super iudicia iustitiae tuae.

[Siete veces al día (o sea: muchas veces) te alabaré por la justicia de tus juicios]

En el verso 62 del mismo salmo se dice:

Media nocte surgebam ad confitendum tibi super iudicia iustificationis tuae.

[Me levanto a la media noche para alabarte por la justeza de tus juicios]

Y en el verso 2 del salmo 140:

*Dirigatur, Domine, oratio mea, sicut incensum in conspectu tuo;
elevatio manuum mearum sacrificium vespertinum.*

[Que mi oración se eleve a ti, Señor, como el incienso en tu presencia;
que la elevación de mis manos sea como la ofrenda vespertina]

Esta tradición judía de la alabanza a Dios continuó en las reuniones de los primeros cristianos, judíos todos ellos, y se fue perfilando en su estructura de cantos y lecturas a lo largo de los cuatro primeros siglos de nuestra era.

Durante la Edad Media la vida cotidiana de los monjes incluía dentro de sus actividades el *officium divinum*, la alabanza a Dios ocho veces al día, distribuidas a lo largo de las veinticuatro horas. Este *officium divinum* se alternaba con el trabajo

⁸ José López Calo, *Historia de la Música Española 3, El siglo XVII*, Madrid: Alianza Editorial, 1983, p. 103.

⁹ *Libro del Éxodo*, 29, 38-42; *Libro de los Números*, 28, 3-8.

diario: el cultivo de la tierra, la elaboración de sus productos, el cuidado de los enfermos y los peregrinos, la enseñanza, la escritura e ilustración de libros, la evangelización y la catequesis, el estudio y comentario de las obras de los grandes pensadores del pasado o de sus propios contemporáneos ilustres, la recopilación de poemas y leyendas populares y, por supuesto, la práctica del canto y la experimentación de nuevas formas de expresión musical. El *officium divinum* cotidiano se iniciaba con el canto de los *maitines* a la media noche, seguido del canto de las *laudes matutinae* hacia las 3 de la mañana; las horas llamadas *prima* y *tercia* a las 6 y a las 9 de la mañana, respectivamente, después de lo cual seguía la celebración de la misa llamada “mayor” o “conventual”. Posteriormente venía el canto de las horas llamadas *sexta* y *nona*, a las 12 del día y a las 3 de la tarde. Y, finalmente, *vísperas* y *completas* a las 6 de la tarde y a las 9 de la noche. Las horas llamadas “canónicas” se dividían en unas de larga duración, las “mayores” (*maitines*, *laudes*, *vísperas* y *completas*) que se celebraban durante el tiempo de descanso, y en otras, “menores”, muy breves —las restantes—, que se realizaban durante el tiempo de trabajo. Así cumplían los monjes medievales el lema de San Benito de Nursia (480-547): “*Ora et labora*”: reza y trabaja.

Los salmos del oficio de *vísperas*

No sólo en los monasterios sino también en las iglesias y, sobre todo, en las catedrales, se extendió la práctica de la alabanza solemne a Dios en forma comunitaria. Se mencionó al principio que el oficio de *vísperas*, lo mismo que el de *laudes*, consta de una invocación, cinco antífonas con sus respectivos salmos (a los cuales anteceden y siguen), una lectura bíblica breve o *capitulum*, un verso con su respuesta, un himno propio según la fiesta celebrada y después, una antífona más elaborada que las anteriores que antecede a un cántico tomado del Nuevo Testamento. En el caso de las *vísperas* es el *Magnificat* o Cántico de la Virgen María, proveniente del capítulo primero del Evangelio de San Lucas, como acción de gracias. El oficio termina con la oración final, la bendición y la despedida.

El canto de los 150 salmos de la Biblia se repartía —aún se reparte— a lo largo de los días de la semana en todas las horas canónicas. El domingo, durante el oficio de *vísperas*, se suelen cantar los salmos del 109 (*Dixit Dominus*) al 113 (*In exitu Israël de Aegypto*). Durante el resto de la semana, salvo que se trate de una fiesta de mayor importancia, se cantan los salmos 114 al 147, cinco cada día, y se omiten los que se cantan en las otras horas del oficio. Para algunas fiestas especiales hay salmos diferentes. Por ejemplo, para las *vísperas* de la Fiesta de la Natividad de Cristo se cantan los salmos 109 (*Dixit Dominus*), 110 (*Confitebor tibi*), 111 (*Beatus vir*), 129 (*De profundis*) y 131 (*Memento, Domine*). Para las fiestas de la Virgen María (la Inmaculada Concepción, la Natividad, la Anunciación, la Maternidad, la Purificación, los Siete Dolores, la Asunción, etc.) se utilizan los salmos 109, 112 (*Laudate, pueri Dominum*), 121 (*Laetatus sum*), 126 (*Nisi Dominus*) y 147 (*Lauda, Ierusalem, Dominum*). Para otras fiestas, como la Epifanía, la Pascua, Pentecostés o la Trinidad, se cantan los salmos del domingo (109, 110, 111, 112 y 113). En la fiesta del Corpus Christi van los salmos 109, 110, 115 (*Credidi*), el 127 (*Beati omnes*) y el 147. También tienen sus propios salmos las fiestas de los ángeles y arcángeles, los apóstoles y evangelistas, los santos confesores, doctores y mártires. Para las fiestas de las santas (vírgenes o no vírgenes, mártires o no mártires), se utilizan los mismos salmos de las fiestas de la Virgen María. Así se estableció desde el Concilio de Trento (1548-1563).

Según lo expuesto, el juego de salmos a doble coro de Francisco López Capillas, contenidos en este volumen (109: *Dixit Dominus*; 111: *Beatus vir* y 116: *Laudate Dominum*), podrían corresponder a las fiestas de la Ascensión de Cristo, de San José (19 de marzo), de la Santa Cruz (3 de mayo), de la Natividad de San Juan Bautista (24 de junio) de San Pedro y San Pablo (29 de junio), de la Transfiguración

de Cristo (6 de agosto), de San Miguel Arcángel (29 de septiembre), o a la Fiesta de Todos los Santos (1° de noviembre).¹⁰ Sin embargo, si nos atenemos al modo de los salmos, que tiene que coincidir con el modo de las antífonas que les preceden y les siguen, lo más probable es que se hayan compuesto para la fiesta de San Pedro y San Pablo de algún año comprendido entre 1641 y 1648, lapso en que el autor fue miembro de la capilla musical de la catedral de Puebla. Los santos mencionados gozaban de gran prestigio y veneración, más en esa época que ahora, por ser personajes muy cercanos a la figura de Cristo: uno como primer responsable de la comunidad cristiana —la Iglesia—, designado por el mismo fundador, y el otro, como apóstol enviado a evangelizar a los gentiles (los no judíos). Las efigies de estos santos se encuentran casi siempre en lugares prominentes de los retablos barrocos al lado de la figura del Padre Eterno, quien preside desde lo más alto del retablo todo cuanto acontece en torno a él.

Los salmos y su interpretación en el oficio de vísperas

Los salmos bíblicos son poemas de diferente extensión constituidos por estrofas de variado número de versos de métrica irregular. De carácter épico unos, lírico otros, abordan diferentes temas: alabanza, acción de gracias, súplica, queja, enseñanza, reflexión, arrepentimiento, descripción de la naturaleza, la historia del pueblo hebreo, o bien la expectación mesiánica. Según Giuseppe Ricciotti¹¹ estos poemas se caracterizan, en la expresión de tales ideas, por una alineación de elementos llamada *paralelismo*, que puede ser sinonímico, sintético o antitético.¹²

En total el Libro de los Salmos contiene 150 poemas. La tradición judía los atribuye en conjunto al rey David, pero sus mismos títulos los refieren a diferentes autores como Asaf o Coraj, y una buena parte de ellos es anónima. Según los estudiosos del tema, en su mayoría proceden de una época posterior a la Cautividad de Babilonia (s. VI a. C.) y algunos de ellos son muy tardíos (ss. II y I a. C.).

La palabra *salmó* procede del griego *psalmós*, (de *psállein*: tañer, tocar un instrumento musical, especialmente de cuerdas). En hebreo se utiliza la palabra *mizmor*, que significa cántico o canción.¹³ Del mismo término griego *psalmós* se derivan *salmodia* y *salterio*. La palabra *salmodia* (del griego *salmodía*) significa literalmente canto con acompañamiento instrumental, porque los salmos se cantaban en el templo, en la sinagoga o en las procesiones, acompañados por instrumentos como el *nébel*, el *kinnor* y el *sabbeka* (cítaras y arpas utilizadas en las culturas antiguas del Medio Oriente, Mesopotamia y Egipto) o quizá con el *'ugab*, el *magrefa*, el *surma* o el *masroqita* (flautas, órganos y oboes de las mismas culturas).

Para su interpretación dentro de la liturgia cristiana los salmos están divididos en versos, y éstos a su vez en dos o tres *hemistiquios* según la extensión del texto. Los hemistiquios están divididos gráficamente con un * cuando son sólo dos; cuando el texto es demasiado extenso, el primer hemistiquio se subdivide en dos partes, y esta división se marca con una †. Todos los versos de un salmo se cantan con alguna de las diez fórmulas melódicas existentes en el repertorio del Canto Eclesiástico Cristiano Medieval, cuidando que coincidan modalmente con la antífona que les precede y que se repite al término del mismo.

10 Como se puede ver, el salmo 109 *Dixit Dominus* nunca falta en el oficio de vísperas, y fue el más musicalizado tanto en la polifonía renacentista como en la música barroca.

11 Giuseppe Ricciotti, *Antología Literaria de la Biblia*, Ed. Grijelmo, S. A. Bilbao, España, 1924, prólogo y traducción de Juan Arregui Vicuña, p. 5.

12 Es sinonímico cuando el segundo miembro del verso repite el concepto del primero en términos casi idénticos: "Tu herida es incurable, tu llaga es insanable" (Jeremías, 30, 12). Es sintético cuando el segundo miembro desenvuelve y continúa libremente la idea del primero: "La ley del Señor es perfecta: recrea el alma; el precepto del Señor es fiel, vuelve sabio al simple" (salmo 19 [18], 7). Es antitético cuando el segundo miembro del verso presenta la misma idea fundamental del primero, pero en términos opuestos: "La mano perezosa trae pobreza, mas la mano industriosa enriquece" (Proverbios de Salomón, 10, 4).

13 En la *Biblia Hebraica Stuttgartensia*, de la Deutsche Bibelgesellschaft de Stuttgart, 1990, 4ª ed., aparece la palabra *Tehilim*, (plural de *tehilah*, alabanza) como título del *Libro de los Salmos*.

Las fórmulas salmódicas están constituidas fundamentalmente por una —así llamada— *cuerda de recitación* o *tenor*, que coincide generalmente con la nota dominante del modo correspondiente. Este tenor o cuerda de recitación se adorna con diferentes inflexiones: una *entonación* inicial, utilizada generalmente sólo para el primer verso (salvo en los cánticos), una o dos *cadencias intermedias*, según la extensión del texto, y una *cadencia final*. Todas ellas varían su configuración melódica según el modo al que pertenecen. Excepcionalmente, se utilizan algunas otras fórmulas salmódicas diferentes, como el *tonus in directum* (que consta solamente del *tenor*, sin entonación ni inflexiones cadenciales); el *tonus peregrinus*,¹⁴ (llamado así porque utiliza dos tonos distintos para la cuerda de recitación), o el *tonus paschalis*, propio del tiempo de Pascua, parecido a los tonos 3° y 8°, pero con diferentes inflexiones cadenciales.

Fórmula salmódica del 2° Tono:

Entonación	Tenor	Cadencia Media	Tenor	Cadencia Final
Lau-dá - te Dó-mi-num in sanctis e - jus: *lau-dá - te e - um in firma-mén-to vir-tú - tis e - jus.				

Dentro del conjunto de los salmos en la liturgia se deben incluir los llamados cánticos: el *Benedictus Dominus Deus Israël* o *Cántico de Zacarías* (Lc. 1, 68-79) del oficio de laudes; el *Magnificat* o *Cántico de la Virgen María* (Lc. 1, 46-55) del oficio de vísperas, y el *Nunc dimittis* o *Cántico de Simeón* (Lc. 2, 29-32) del de completas.¹⁵ Sus fórmulas melódicas son más adornadas en razón de su mayor solemnidad, por lo cual también todos sus versos se cantan con *entonación* y no sólo el primero, como en los demás salmos, aparte de utilizar giros melódicos más floridos tanto en la entonación como en las cadencias.

Los antecedentes más remotos del canto antifonal de los salmos se encuentran en la liturgia judía de la sinagoga y del templo, y en el canto del oficio entre las primeras comunidades cristianas del Medio Oriente. Posteriormente se encuentra en la liturgia de los monasterios y las catedrales medievales.

El canto de los salmos y de otros cantos antifonales y responsoriales se hacía ordinariamente entre dos grupos de cantores, o bien, entre hombres y mujeres, a imitación de la escena descrita en el Libro de Isaías:

El año de la muerte del rey Ozías vi al Señor sentado sobre un trono alto y excelso: la orla de su manto llenaba el templo; encima de él había serafines erguidos, con seis alas cada uno: con dos alas se cubrían el rostro, con dos alas se cubrían el cuerpo, con dos alas volaban. Y clamaban uno a otro, *alternándose*: ¡Santo! ¡Santo! ¡Santo es el Señor Dios del universo! ¡La tierra está llena de su gloria! Y temblaban los umbrales de las puertas al clamor de su voz, y el templo estaba lleno de humo.¹⁶

El canto alternado de los versos salmódicos y de los himnos entre dos grupos de cantores se puede documentar dentro de la Iglesia cristiana desde la época de San Basilio el Grande (330-379 p. C.), aunque ya Filón de Alejandría lo señala como usual dentro de la liturgia de los *terapeutas*,¹⁷ y Plinio el Joven, gobernador romano de Bitinia (s. II p. C.), entre los cristianos de Antioquía. Esta forma de cantar se hacía además con un propósito tanto artístico como práctico: embellecer la ejecución y evitar, en lo posible, la monotonía.

14 Utilizado especialmente para cantar el salmo 113 *In exitu Israel de Aegypto*, del oficio de vísperas, que evoca la peregrinación del pueblo hebreo por el desierto después de su liberación de la esclavitud en Egipto.

15 También se incluyen en la liturgia de la misa y el oficio otros cánticos como el Cántico de Moisés (*Éxodo*, 15, 1-18), el Cántico de Ezequías (*Isaías*, 38, 10-20), el Cántico de los Tres Jóvenes (*Daniel*, 3, 52-90) y el Cántico de Habacuc (*Habacuc*, 3, 2-19).

16 *Libro de Isaías*, 6, 1-4.

17 Comunidad religiosa judeo-gnóstica. Filón de Alejandría (20 a. C.-40 p. C.), en su obra *De vita contemplativa* § 29, menciona sus costumbres litúrgico-musicales.

Los salmos polifónicos

Se ha afirmado ya —en palabras del P. José López Calo— que fue el siglo XVI el que configuró la práctica del canto polifónico de los salmos de vísperas. A partir del siglo XVI, y en los siglos XVII y XVIII, los salmos y cánticos compuestos en polifonía podían aparecer bajo tres tipos diferentes de elaboración:

- a) En *Fabordón*: todos los versos se cantan con una misma fórmula polifónica única, ordinariamente de carácter homofónico y homorrítmico.
- b) Los versos pares o impares llevan cada uno su propia música, elaborada de ordinario en contrapunto imitativo a 4 o más voces, y utilizan como tema la fórmula salmódica del *canto llano* correspondiente al modo de la antífona. En estos casos, los versos no compuestos en polifonía se cantaban en *canto llano*.
- c) Todos los versos del salmo llevan música propia y ordinariamente no hay alternancia —y a veces ni siquiera referencia— con las fórmulas salmódicas del *canto llano*, salvo el modo. Se trata ahora de obras de mayor amplitud y solemnidad. Ésto sucedía principalmente con los salmos policorales a dos, tres y cuatro coros (de 7 a 12 o más voces), en los cuales se combinan trozos homofónicos y contrapuntísticos, por lo que presentaban rasgos descriptivos más marcados. En las composiciones salmódicas de Francisco López Capillas encontramos ejemplos de los dos últimos tipos en sus *magnificats* a cuatro voces y sus salmos a ocho.

Los salmos policorales

La policoralidad fue un fenómeno musical en los siglos XVI, XVII y XVIII tanto en España como en la América Hispánica, en tanto extensión de la cultura peninsular. Tenemos ejemplos relevantes de este arte en las obras de Gaspar Fernandes (1566?-1629), Juan Gutiérrez de Padilla (1590-1664), Juan Matías (1618?-1667?), Fabián Pérez Ximeno (¿-1654), Juan García de Céspedes (1619-1678), Miguel Mateo de Dallo y Lana (ca. 1650-1705), Antonio de Salazar (ca. 1650-1715), lo mismo que en la de compositores europeos y nativos de Sudamérica (Gutierre Fernández Hidalgo, Cristóbal de Belsayaga, Juan de Araujo, Tomás de Torrejón y Velasco, Roque Ceruti, etc.). La policoralidad llega a su culminación en el siglo XVII como resultado de la práctica de aumentar cada vez más líneas melódicas al conjunto coral, parte del esplendor barroco de la época.

En el siglo XVII, tanto en Europa como en América, se componían obras no solamente a dos, tres y cuatro coros, sino que incluso los coros se ubicaban en distintos espacios del recinto eclesial para producir música "estereofónica", muy del gusto de la época. En México resulta sobremanera interesante el testimonio de Gregorio Martín de Guijo, cronista de la "muy noble e imperial" ciudad capital del Virreinato de la Nueva España, sobre la ejecución de la misa a cuatro coros que Francisco López Capillas compuso a instancias del virrey Francisco Fernández de la Cueva, Duque de Alburquerque, para la primera dedicación de la catedral metropolitana.¹⁸

El concepto de coro que se tenía en los siglos XVI y XVII difería del nuestro. En las obras policorales renacentistas y barrocas, cuando había dos coros, el primero solía ser de solistas, uno o varios, y sólo el segundo era un coro real: el "grueso de la capilla", como dice el P. López Calo.¹⁹ Incluso en obras a cinco voces —según el mismo musicólogo jesuita— el primer "coro" era un solo cantor, y los otros cuatro cantores formaban el segundo coro. Cuando había tres, el primero y el segundo podían estar formados por solistas —en número variable—, y sólo el tercero era un verdadero coro. El primer coro solía ir acompañado por el arpa, en tanto que los coros

18 Gregorio Martín de Guijo, *op. cit.*, Tomo II, p. 51. Citado en el Vol. I de las *Obras de Francisco López Capillas*, p. XV.

19 José López Calo, *op. cit.*, p. 31.

segundo y tercero por los dos órganos que había en todas las catedrales españolas, o simplemente por el *bajón* y el *violón* (sobre todo en los tiempos litúrgicos de adviento y cuaresma). También sucedía a veces que a las voces de algún coro las doblaban o suplían instrumentos.

La policoralidad —dice el padre López Calo— no se usaba para todo tipo de música indiferentemente, sino con unos criterios selectivos: en líneas generales se puede decir que se usaba para las grandes formas en latín, en primer lugar misas y salmos; también para la primera lamentación de Semana Santa y a veces para alguna otra más; igualmente para algunos motetes, himnos, etc. en latín (aunque en estas formas era muy usada la fórmula a cuatro voces); también solían ser policorales los villancicos de Navidad que se cantaban en las vísperas y abrían las celebraciones navideñas...²⁰

Entre los compositores peninsulares que seguramente influyeron en nuestros músicos novohispanos se destacan: Tomás Luis de Victoria (1548-1611), quien cultivó la composición a dos coros en numerosas obras e, incluso, a tres y cuatro en algunas, sobre todo en himnos; Philip Rogier (1561-1596), músico flamenco que desde los doce años, cuando llegó a Madrid, fue niño cantor de la capilla del rey Felipe II; Mateo Rosmarín (Mateo Romero, 1575-1647), músico flamenco de ascendencia española, conocido como “Maestro Capitán”, favorito del rey Felipe III y maestro de Felipe IV, y Juan Bautista Comes (1582-1643), maestro de capilla de la Catedral de Valencia y “formidable compositor de obras policorales”, como lo llama el padre López Calo.²¹ El archivo de la catedral de Puebla y los de las principales catedrales de la América hispánica guardan obras de los compositores europeos mencionados.

Respecto a los instrumentos utilizados para acompañar la polifonía en la catedral de Puebla, en los *Memoriales decretados desde el año 1648 hasta el año 1769 a favor de los empleados de coro en esta Santa Iglesia*,²² grueso legajo de documentos perteneciente al archivo angelopolitano, se mencionan instrumentos como la *chirimía*, la *corneta*, el *sacabuche*, el *violón*, el *bajón grande*, el *bajón tenor*, el *bajón tiple*, dos arpas y el órgano. Incluso se mencionan los nombres de algunos *ministriles* muy hábiles en tañer todos o la mayoría de los instrumentos citados: Melchor Rodríguez, Gregorio Rodríguez, Francisco Rodríguez, Juan Muñoz de los Cobos, Domingo Pereira, y, muy destacadamente, Juan de Carranza, reconocido como “muy diestro” por el mismo Juan Gutiérrez de Padilla, y a los arpistas Hernando López Calderón y Nicolás Grinón (casi homónimo del compositor flamenco del siglo XV). Entre ellos, se habla de Francisco López Capillas, que era organista, bajonero, cantor y compositor.

Las fuentes documentales

Son cuatro las fuentes documentales de donde proceden los salmos y cánticos de Francisco López Capillas contenidos en el presente volumen.

Cinco salmos de víspera a doble coro (*Vísperas con Dixit Dominus*, *Beatus Vir*, *Laudate Dominum* y *Magnificat*, más un segundo *Dixit Dominus*) provienen del archivo de la catedral de Puebla. Se encuentran en el legajo núm. 24, junto con dos misas de Fabián Pérez Ximeno, antecesor de López Capillas en el cargo de maestro de capilla de la catedral de México. El juego de salmos de vísperas a 8 voces —mencionado arriba— se conserva en siete cuadernillos de papel, sin cubiertas, y hay uno para cada voz. Falta la parte del bajo del primer coro, que fue reconstruida totalmente por el editor. Los cuadernillos miden 30 cms. de largo por 22 cms. de ancho. El segundo *Dixit Dominus* se encuentra en 8 hojas sueltas de papel, de 44 por 30 cms. (una para cada voz), dobladas por la mitad en forma de un cuadernillo. En el ángulo superior

20 *Ibidem*, p. 30-31.

21 *Ibidem*, p. 35.

22 *Los Memoriales decretados...* forman un grueso legajo, de hojas sueltas y encuadernadas, sin paginación. Cubren irregularmente —con muchas lagunas— desde el año 1603 hasta 1769 y conservan valiosos testimonios sobre músicos como Gaspar Fernandes, Juan Gutiérrez de Padilla, Juan García de Céspedes, Francisco López Capillas, Juan de Baeza Saavedra, entre muchos otros.

derecho de cada hoja aparece el nombre del compositor: *Fr. Joseph Lopez* (sic) a quien el doctor William A. Wells, de la Trinity University de San Antonio Texas, y la musicóloga norteamericana Alice Ray Catalyne identifican como Francisco López Capillas.²³ Todos los salmos están escritos en notación mensural blanca redonda sin barras de compás.

Alto 1.º Ch.º a 8 voces. Dele. Placionero M. Fran. Lopez

*L*audate Dōminū omnes gentes laudate laudate eum omnes pō puli. Laudate eum omnes pō puli omnes pō puli. Quō n̄ am confir-
mā ta est super nos, super nos sup. super nos, m̄ se r̄i cōr di a
e jus. laudate. laudate eum. laudate eum.
laudate eum. laudate eum. laudate eum.
laudate eum.

Parte del alto del primer coro del *Laudate Dominum* a 8 voces de Francisco López Capillas. Archivo de la catedral de Oaxaca

23 William A. Wells hizo el inventario de los legajos del archivo musical de la catedral de Puebla en 1975. Solamente se encuentran registrados en él dos autores de apellido López: uno es el compositor hispano Sebastián López de Velasco (Segovia, España, 1584 - Granada, 1659) que fue capellán y maestro de capilla del Real Convento de las Franciscanas Descalzas de Madrid, y del cual existen un nutrido número de obras de su *Libro de Misas, Motetes, Salmos, Magnificats tocantes al culto divino*, impreso en Madrid en 1628. El otro es Fray Joseph López.

El segundo *Laudate Dominum* a 8 voces contenido en este volumen procede del archivo de la catedral de Oaxaca. Se conserva en hojas de papel de 22 por 11 cms., para uso individual, con una hoja para cada voz. Falta también la parte del bajo del primer coro y el versículo *Gloria Patri* del alto del mismo coro. Esta obra fue transcrita y publicada en el volumen IV del Tesoro de la Música Polifónica en México por Aurelio Tello en 1990. La obra citada está escrita en notación mensural blanca redonda con barras de compás —que quizá fueron agregadas posteriormente— y con claves de transposición. El nombre del compositor aparece en el encabezado de la *particella* de cada voz, en el ángulo superior derecho, y a la letra dice:

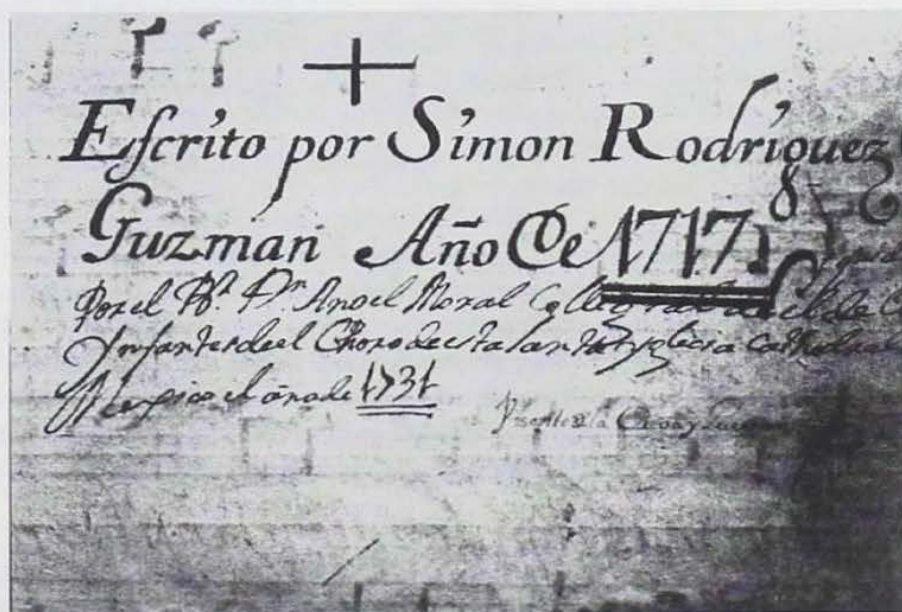
Del Racionero M^o Fran^{co} Lopez

Sólo en el encabezado de la parte del tenor del primer coro aparece su segundo apellido ficticio: Capilla. Mi transcripción presenta algunas diferencias respecto a la de Aurelio Tello, motivadas sobre todo por el uso de las fórmulas salmódicas que hace el compositor. Sin embargo, estas ligeras diferencias no impiden que coincida en lo fundamental con la del egregio musicólogo. En cuanto a la música del verso *Gloria Patri* —que falta en la parte del alto del primer coro—, he utilizado la propuesta de reconstrucción de Tello, salvo una ligerísima modificación inicial.

La serie de ocho *magnificats* a cuatro voces en cada uno de los modos eclesiásticos pertenece al acervo musical del Museo Nacional del Virreinato de Tepotzotlán, Estado de México. Estas obras se encuentran en uno de los libros de coro que antaño pertenecieron a la catedral de México. El libro tiene cubiertas de madera forradas de cuero, bastante deterioradas; tenía dos cerraduras metálicas de las cuales sólo queda el broche inferior trasero. Mide 61 cms. de largo por 43 cms. de ancho. En la primera página del libro se lee:

Escrito por Simon Rodriguez de Guzman. Año de 1717

Después sigue un texto en letras manuscritas más pequeñas, en parte ilegibles. Este libro contiene partes del oficio de maitines y vísperas de la fiesta del Corpus Christi compuestas en polifonía por Manuel de Sumaya (ca. 1676-1755) y Antonio de Salazar (ca. 1650-1715), más los mencionados ocho *magnificats* de Francisco López. Todo el contenido de este importante documento musical, escrito en notación mensural blanca redonda, fue transcrito por el editor entre enero y mayo de 1992, en el recinto acogedor de una pequeña celda del excolegio jesuita de Tepotzotlán, junto a la actual biblioteca. Este libro, junto con su “gemelo” —dibujado también por Simón Ro-



dríguez de Guzmán en el mismo año de 1717—, lo transcribió y publicó en 1982 Steven Barwick, de la Southern Illinois University.²⁴ Estos mismos *magnificats* de López, custodiados en el Museo Nacional del Virreinato, se encuentran reproducidos en el libro manuscrito signado con el número 2428 de la Biblioteca Nacional de Madrid, junto con sus ocho misas, procedentes del Fondo Barbieri.

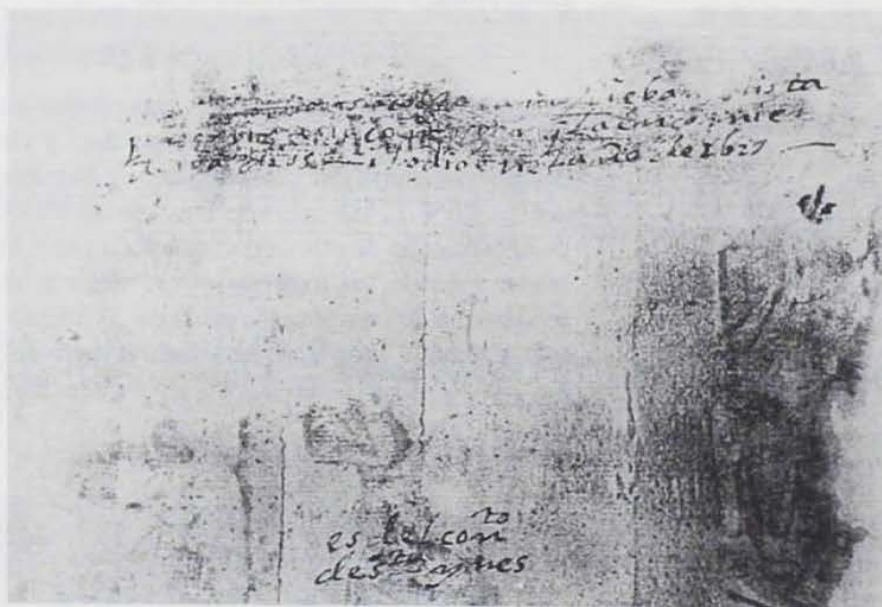
Del Códice del Convento del Carmen —el antiguo Colegio de San Ángel fundado en 1601 por los carmelitas descalzos de la Provincia de San Alberto de Sicilia, seguidores de la “reforma teresiana”— proviene el *Magnificat* de 2° Tono, transcrito y publicado primeramente por el musicólogo español Jesús Bal y Gay en 1952. El Códice mide 44.3 cms. de largo por 29.5 cms. de ancho y 6 cms. de grueso. Ahora está completamente restaurado, empastado en piel negra y sin ningún adorno en las cubiertas. Tiene hojas de papel de trapo, propio de la época. En la primera hoja, carcomida en los bordes pero ya restaurada, tiene dos anotaciones en letra manuscrita, una arriba y otra al centro. En la inscripción superior, ilegible en gran parte por rayaduras y borrones, se alcanza a distinguir lo siguiente en el último de sus tres renglones:

porq̃ la encomienden a dios.

Lo dio en el año 1621.

¿Acaso la hechura de este libro se llevó a cabo con el patrocinio de alguna noble dama benefactora que pedía a cambio —como era la costumbre— las oraciones de las religiosas o religiosos en su favor, sobre todo para el trance de la muerte? En la inscripción central se lee:

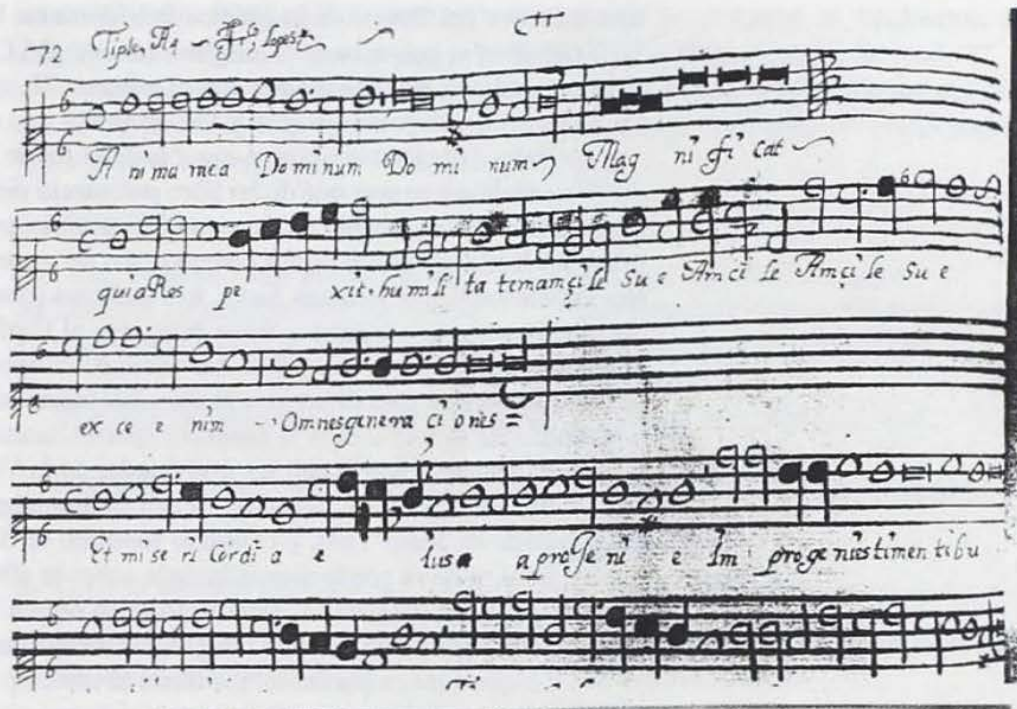
es del con^{to} de Sta. Ynes



Anotaciones en la primera página del Códice del Convento del Carmen.

El convento de Santa Inés de la ciudad de México —al que habría pertenecido en su origen el Códice del Convento del Carmen— fue fundado en 1600 por don Diego Caballero y su esposa doña Inés de Velasco, con autorización del Papa Clemente VIII y del rey Felipe II de España. Se pretendía favorecer a las mujeres pobres que, deseando tomar el hábito, no podían hacerlo por falta de recursos económicos. En todo caso, no estamos en condiciones de saber indubitablemente si este libro perteneció alguna vez al mencionado convento.

24 *Two Mexico City Choirbooks of 1717. An Anthology of Sacred Polyphony from the Cathedral of Mexico*, Transcription and Commentary By Steven Barwick, Southern Illinois University Press, Carbondale and Edwardsville. 1982.



Parte del tiple del *Magnificat de II Tono* de Francisco López. Códice del Convento del Carmen.

Faltan las primeras 28 páginas de música y las que restan están numeradas de la 29 a la 243, con el orden de la numeración alterado en varios lugares, seguramente por la inserción de nuevos folios con música. Después de la página 243 siguen varias hojas incompletas, restituidas artificialmente con la restauración. Sin embargo, la música que contenían está definitivamente perdida.

El Códice del Convento del Carmen contiene obras de Juan de Lienas (¿primera mitad del siglo XVII?), maestro de capilla del Convento de la Encarnación; de Hernando Franco (1532-1585), maestro de capilla de la catedral de México; de Juan Hernández (ca. 1545-ca. 1621) sucesor de Franco en la catedral de México; de Francisco Guerrero, (1528-1599) maestro de capilla de la catedral de Sevilla, famosísimo en todo el mundo hispánico, según lo denota la abundante presencia de sus obras en los archivos de muchas catedrales latinoamericanas; de Tomás Luis de Victoria (1548-1611), capellán de la emperatriz María, hermana de Carlos V, maestro de capilla en el Convento de las Descalzas Reales de Madrid y el más grande polifonista español del Renacimiento y uno de los más grandes de Europa en su época; de Francisco López, y una buena porción de obras anónimas. Toda la música está escrita en notación mensural blanca redonda, hecha por diferentes *punctatores*, unos más hábiles y cuidadosos que otros. El dibujo musical más pulido corresponde a las obras de Lienas, Franco, Guerrero, y algunas anónimas, que posiblemente fueron las primeras. El *magnificat* de López, de trazo simplemente correcto (aunque en parte descuidado, como ya lo señaló Bal y Gay) ocupa las páginas 72 a 75.

A pesar de la fecha que aparece en la primera página (1621), lo más creíble es que el llamado Códice del Convento del Carmen, iniciado quizá a principio del siglo XVII, haya sido conformado en diferentes etapas hasta ya entrado el siglo XVIII, por las diferencias que presenta en el dibujo musical. Este libro se tuvo por desaparecido durante mucho tiempo. Incluso, en algún momento se afirmó que Jesús Bal y Gay, el primer transcriptor y editor, se había valido de un microfilm proveniente de la Biblioteca del Congreso de Washington.²⁵ Sin embargo, en la introducción del pri-

25 Véase Robert Stevenson, *Renaissance and Baroque Musical Sources in the Americas*, Washington, D. C., Organización de Estados Americanos (Secretariado General), 1970, p. 133.

mer volumen del Tesoro de la Música Polifónica en México, Bal y Gay afirma que "[...] este libro se conserva en el antiguo convento del Carmen de Villa Obregón, DF, y figura en aquella biblioteca (*sic*) con el número 21, ignorándose su procedencia."²⁶ Lo que induce a suponer que Bal y Gay sí lo vió y lo utilizó.

Bal y Gay también afirma que "dado el fuerte acento mariano de su contenido",²⁷ se inclina a pensar que dicho libro perteneció siempre al Convento del Carmen. Sin embargo, su argumento no tiene mucho sustento, pues contra siete obras "de fuerte acento mariano" encontramos cinco salmos de vísperas no marianos, dos *alleluias*, tres lamentaciones de Semana Santa, tres pasiones (dos según San Mateo y una según San Juan), tres himnos (uno a Santa Inés, otro al Espíritu Santo y el de Confesores), una misa a cinco voces, tres partes del oficio de difuntos, dos versos del oficio de vísperas, tres motetes para diferentes fiestas, dos partes sueltas de una misa de Guerrero, y las antífonas de vísperas de la fiesta del apóstol Santiago en canto llano. Todo lo cual no guarda relación directa con las festividades de la Virgen María.

Por otra parte, la anotación de la primera página del Códice, donde dice *Es del convento de Santa Ynés*, y el himno anónimo de Santa Inés puesto casi al principio del libro, motiva por lo menos la duda sobre la afirmación del musicólogo hispano, pues muy posiblemente sí perteneció en su origen al convento de Santa Inés de la ciudad de México, habitado por religiosas concepcionistas.

Lo que a mí en particular me llama la atención de este códice milagrosamente conservado es más bien su carácter antológico, pues contiene música que ahora definiríamos como "de emergencia" para los diferentes requerimientos de la liturgia (cantos "de entrada", "de ofertorio", "de comunión", el himno del Espíritu Santo para las profesiones, los salmos ordinarios del oficio de vísperas, las antífonas de vísperas del "santo patrono" del imperio, cantos para las fiestas de la Virgen, cantos para la Semana Santa, etc.), música de gran calidad en general, obra de los compositores mencionados. Lo ordinario en los libros de coro de la época era la homogeneidad de su contenido: unos tienen misas; otros, música para Cuaresma y Semana Santa; otros más, música para las fiestas de la Virgen o para el oficio de difuntos, o bien, juegos sencillos o dobles de *magnificats*, como el Códice Franco conservado en el excolegio jesuita de Tepotzotlán. Algunas veces encontramos libros de coro dedicados exclusivamente a la obra de algún compositor reconocidamente grande, como el Libro de Coro VIII del archivo de la catedral de México, que contiene sólo obras de Francisco López (¿el Códice López Capillas?), el Libro de Coro XV del archivo de la catedral de Puebla, unido con las obras del compositor malagueño Juan Gutiérrez de Padilla, o el *Manuscrito de Gaspar Fernandes* del archivo de la catedral de Oaxaca.

Los salmos a doble coro de Francisco López Capillas

Un importante problema que he enfrentado en la edición del juego de salmos de vísperas a doble coro de Francisco López Capillas es el de identificar la ocasión para la que fueron compuestos, siquiera sea aproximativamente, con base en las fiestas del año litúrgico. No sucede así con el juego de los ocho *magnificats*, pues éste sirve para cualquier circunstancia, ya que sólo hay que fijarse en el modo de la antífona correspondiente para seleccionar el *magnificat* apropiado. Si atendemos a la correspondencia modal entre los salmos de vísperas de López y las antífonas que les acompañarían, ésta se da en conjunto solamente en las primeras vísperas de la fiesta de San Pedro y San Pablo, que se celebra desde hace muchos siglos el 29 de junio. Procediendo a la inversa de como debería ser (o sea "adaptando" cada antífona a los salmos que tenemos entre manos), al salmo *Dixit Dominus* de López, de modo 8º, correspondería la antífona *Petrus et Ioannes ascendebant in templum*, también de modo 8º; al salmo *Beatus vir*, de modo 8º, la antífona *Dixit angelum ad Petrum*, del mismo modo; al

26 Tesoro de la Música Polifónica en México I, Instituto Nacional de Bellas Artes, Secretaría de Educación Pública. Departamento de Música, Sección de Investigaciones Musicales, México, 1952, p. IX.

27 *Op. cit.*, p. IX.

salmo *Laudate Dominum*, de modo 7º, la antífona *Tu es Petrus*, y, finalmente, al *Magnificat*, de modo 1º transportado, la antífona *Tu es Pastor ovium*, de modo 1º.

De acuerdo con las anteriores consideraciones, desglosemos el ritual del oficio de las primeras vísperas de la fiesta de San Pedro y San Pablo, tal como podría haber sido si hubiera incluido la música de López.

1. Invocación

<i>V/ Déus, in adiutórium méum inténde.</i>	Oh Dios, ven en mi auxilio.
<i>R/ Dómine, ad adiuvándum me festína.</i>	Señor, apresúrate a ayudarme.
<i>Gloria Pátri, et Fílio, et Spiritui Sáncto:</i>	Gloria al Padre, y al Hijo, y al Espíritu Santo:
<i>Sicut érat in princípío, et nunc, et sémpér,</i>	Como era en el principio, sea ahora y siempre:
<i>et in saécula saeculórum. Ámen. Allelúia.</i>	por los siglos de los siglos. Amén. Aleluya.

2. Primera antífona (modo 8º)

<i>Pétrus et Ioánnes ascendébant in témplum ad hóram oratiónis nónam.</i>	Pedro y Juan subieron al templo a orar hacia la hora nona.
---	--

Salmo 109: *Díxit Dóminus* (modo 8º, música de López)

3. Segunda antífona: (modo 7º)

<i>Argéntum et áurum non est míhi quod áutem hábeo, hoc tibi do.</i>	No tengo oro ni plata, pero lo que tengo, ésto te lo doy.
--	---

Salmo 110: *Confitébor tibi, Dómine* (modo 7º, en canto llano)

4. Tercera antífona: (modo 8º):

<i>Díxit ángelum ad Pétrum: Circúmda tibi vestiméntum túum, et séquere me.</i>	Dijo el ángel a Pedro: Ponte tus vestidos y sígueme
--	---

Salmo 111: *Béatus vir* (modo 8º, música de López)

5. Cuarta antífona: (modo 7º):

<i>Mísit Dóminus ángelum súum, et liberávit me de mánu Heródis. Alleluia.</i>	El Señor envió a su mensajero y éste me libró de la mano de Herodes. Aleluya
---	--

Salmo 112: *Laudáte, púeri, Dóminus* (modo 7º, en canto llano)

6. Quinta antífona: (modo 7º)

<i>Tu es Pétrus, et súper hanc Pétram aedificábo Ecclésiam méam</i>	Tú eres Pedro, y sobre esta Piedra construiré mi Iglesia.
---	---

Salmo 116: *Laudáte Dóminus ómnes géntes* (modo 7º, música de López)

7. *Capítulum* (Lectura):

<i>Mísit Heródes rex mánus...</i>	El rey Herodes envió un pelotón...
-----------------------------------	------------------------------------

8. Himno: *Decóra lux aeternitátis* (modo 4º)

9. Verso:

<i>In ómnem térram...</i>	Por toda la tierra...
---------------------------	-----------------------

10. Antífona antes del *Magnificat*: (modo 1º)

<i>Tu es Pástor óvium, Príncipe Apostolorum</i>	Tú eres el Pastor de las ovejas, oh Príncipe de los Apóstoles:
<i>tibi trádite sunt cláves Régni Caelorum</i>	a tí fueron entregadas las llaves del Reino de los cielos.

Cántico: *Magnificat* (modo 1° transportado, música de López)

11. Oración: *Déus, qui hodiérnam diem...* (propia de la Fiesta de San Pedro y San Pablo).

12. Bendición y despedida.²⁸

Las dos versiones musicales del salmo 109, *Dixit Dominus*, aunque se basan en el mismo texto, corresponden a dos concepciones distintas. Una, la del juego de salmos vesperales, en modo hipomixolidio, es extrovertida, exultante, con sonoridades que evocan por momentos las obras policorales de los Gabrieli que resonaban en los ámbitos de la basílica de San Marcos de Venecia; la otra, en modo dórico transportado, es solemne, expresiva y un tanto pintoresca. La primera requiere la entonación del primer verso en canto llano; la otra empieza directamente con el texto a doble coro. En ambas se suceden los pasajes homofónicos de coros dialogantes, así como de pasajes fugados. Contrasta entre ellas el tratamiento musical del texto que dice: *Tu es sacerdos in aeternum secundum ordinem Melchisedech*. En la segunda versión (en modo dórico) este pasaje se caracteriza por el recogimiento misterioso y solemne, como oráculo divino, que se distingue del principio y el fin de la obra. En la primera, en cambio, no se abandona nunca el carácter festivo hasta culminar con el verso final.

El salmo *Beatus vir* está basado principalmente en los modos hipomixolidio (VIII) y jonio (X, según Glareano), ambos en do pero con diferente estructura modal, con continuas modulaciones a los modos dórico (I), hipofrigio (IV) y mixolidio (VII). La ilustración musical del texto corre a cargo de ambos coros, que no dialogan propiamente, sino que perfilan y plasman en conjunto sus diferentes episodios a través de variados efectos armónicos y dinámicos de la masa coral. Por dos veces el compositor recurre al ritmo ternario: una para comentar festivamente el texto: *Exortum est in tenebris lumen rectis* (“Ha brillado para los rectos una luz en las tinieblas”); otra, para describir —“ironizando” se diría— el texto: *Peccator videbit et irascetur* (“El pecador lo verá y se enfurecerá”), detalle remarcado por el motivo “percutiente” del bajo del primer coro, que contrasta con el carácter festivo de las demás voces. El verso *Gloria Patri* tiene en el tenor del primer coro un diseño melódico de *cantus firmus* que reproduce la fórmula salmódica del 8° tono.

Considero importante destacar en la interpretación de esta obra, entre otros detalles, el breve acorde final de la palabra *peribit* (perecerá), cantada dos veces, con un silencio subsecuente, antes de concluir la cadencia definitiva. En mi opinión, este tratamiento tiene como propósito describir efectivamente la vacuidad y evanescencia de los caprichos de los malvados (*desiderium peccatorum peribit*: “el capricho de los malvados fracasará”), como lo hace Juan Sebastián Bach con las palabras *dispersit superbos mente cordis sui* (“confundió a los soberbios por medio de los caprichos de su propio corazón”), del *Magnificat* en re mayor (BWV 243), que en la acústica monumental de los recintos eclesiales sugiere un puñado de plumas lanzadas al vacío por un poderoso soplo.

El salmo *Laudate Dominum* del archivo angelopolitano es festivo y brillante y, con todo, más llano en su elaboración que el de Oaxaca. El *Laudate* angelopolitano, basado en el modo mixolidio, oscila entre los modos VII y VIII (mixolidio e hipomixolidio), marcado por un proceso dialogante entre los coros en el verso *Quoniam confirmata est*. Con el cambio del ritmo binario al ternario se acentúa su carácter festivo,

²⁸ Los textos de las antífonas están tomados del *Libro de los Hechos de los Apóstoles*, capítulos 3 y 12, y del *Evangelio de San Mateo*, capítulo 16. La composición del himno *Decora lux aeternitatis* se atribuye a la esposa de Boecio (c. 480 - 524.), escritor, filósofo, tratadista de distintas materias, entre ellas la música, magistrado romano y consejero del rey ostrogodo Teodorico en la corte de Ravena.

Tiple 1.º Choro. a 8 — *P. Joseph Lopez*

Dixit Dominus Domino meo. Do mi no meo #

Sede adexteri meo donec ponam inimicos tuos y

scabellum pedum tuorum virgam virtutis tuae .y.

Emittet Dominus ex Sion dominare in medi

o inimicorum tuorum, solum primum .y.

Parte del tiple del primer coro del salmo *Dixit Dominus* a 8 (II) de Francisco López.
 Archivo de la catedral de Puebla

Bajo 2.º Choro. a 8

D Dixit Dominus

Parte del bajo del 2.º coro del salmo *Dixit Dominus* a 8 (II) de Francisco López.
 Archivo de la catedral de Puebla.

y su conclusión es solemne y grandiosa. En la elaboración de la cadencia final el compositor ha evitado cuidadosamente la presencia de la *nota sensible*, con lo cual la conclusión define específicamente el modo VII más que el sol mayor.

El *Laudate Dominum* del archivo *anticuariense*,²⁹ de modo III (frigio, según la teoría medieval), luce un ropaje más barroco que el anterior, por la persistente y obstinada aclamación *Laudate, laudate eum*: “¡Alabadlo! ¡Alabadlo!” Esta obra está basada en la fórmula salmódica del 3er. tono, que aparece al inicio de la parte del alto del primer coro, con cadencia en la. En la parte del tenor del segundo coro, correspondiente a las palabras *et veritas Domini manet in aeternum*, el autor cita también la segunda parte de la fórmula salmódica del tono pascual. La grandiosidad de esta obra evoca sin remedio en nuestra mente las esplendorosas pinturas de las cúpulas y los ábsides de nuestras iglesias barrocas, que representan la gloria de Dios circundado por toda la corte celestial, como la cúpula del ábside de la catedral de Puebla, pintada por Cristóbal de Villalpando (¿-1714), los magníficos murales de la sacristía de la catedral de México, pintados por el propio Villalpando y Juan Correa (1646-1716), o bien la pintura de la cúpula de la misma catedral, pintada por Rafael Ximeno y Planes en 1810, lamentablemente destruída por el incendio de 1967, pero conservada en los libros monográficos sobre nuestra catedral para conocimiento y admiración de futuras generaciones.

Los *magnificats* a cuatro voces del Museo Nacional del Virreinato

Así como los cuatro primeros salmos a doble coro con los que se inicia el contenido musical de este volumen constituyen el único juego de salmos de vísperas completo y orgánico conservado dentro del *corpus* de la música virreinal mexicana del siglo XVII, los ocho *magnificats* a cuatro voces de Francisco López que cierran este libro, son, junto con los de Hernando Franco (1532-1585), los únicos juegos de *magnificats* que han sobrevivido. Ambos juegos se conservan en el acervo del Museo Nacional del Virreinato de Tepetzotlán, y proceden del archivo de la catedral metropolitana.³⁰

No se sabe aún si otros compositores novohispanos hicieron algo semejante. Probablemente sí, ya que era una costumbre de la época por ser un requerimiento de la liturgia. Los maestros de capilla, como parte de los compromisos que adquirían al tomar el cargo, tenían que componer juegos de *magnificats* en los ocho tonos eclesiásticos, que se pudieran ajustar modalmente a cualquier antifona del oficio de vísperas señalada para ello.³¹ Incluso, algunos compositores se dieron el “lujo” de crear dobles juegos de dicho cántico para tener una opción de variedad, ya que uno de ellos tenía en música polifónica los versos impares y se cantaban los pares en canto llano, y el otro a la inversa. Sin embargo, de momento, no se conocen otros casos.

Los *magnificats* de López a los que me refiero son todos a cuatro voces (*superius, altus, tenor y bassus*); tienen los versos impares elaborados en polifonía y utilizan como fuente temática las fórmulas salmódicas del canto llano, propias de la época del compositor y un poco diferentes de las actuales. El autor, siguiendo los procedimientos compositivos de su época, emplea dichas fórmulas como tema, como *cantus firmus*, o tomando de ellas algunos motivos melódicos, para elaborarlos en contrapunto imitativo.

Una característica peculiar, común a todos los *magnificats* de este tipo, es la elaboración en terceto (*tricinium*) del texto del 5º verso: *Et misericordia eius a progenie in progenies* (“Su misericordia se manifiesta de generación en generación so-

29 Del antiguo nombre latino (*Antiquaria*, Antequera) con el que los conquistadores españoles denominaron la ciudad de *Huaxyacac*, Oaxaca, (palabra de origen náhuatl que significa *en la punta del algarrobo*).

30 Los de Franco se conservan, aunque incompletos, en el códice que lleva su nombre.

31 Así lo hicieron, entre otros, Cristóbal de Morales, Palestrina, Francisco Guerrero, Orlando Lasso, Tomás Luis de Victoria, Sebastián Aguilera de Heredia, Eduardo Duarte Lobo, Sebastián de Vivanco, Juan Navarro, Sebastián López de Velasco, etcétera.

M^o Franciscus Lopez. 26

A *ni mamea Dominum*

A ni mamea Do

minum Do minum.

Parte del Alto de *Magnificat de V Tono* de Francisco López. Museo Nacional del Virreinato.

M. Franciscus Lopez. 32

A *ni mamea Dominū*

Do minūm

A ni mamea Dominū Do minum.

Parte del Alto de *Magnificat de VI Tono* de Francisco López. Museo Nacional del Virreinato.



La catedral y la Plaza Mayor de Puebla en el s. XVII.

bre los que le temen”). Los compositores de la época prescindían de alguna de las cuatro voces para dar un poco de variedad tímbrica y mayor expresividad a estas palabras. Por esta misma razón los compositores a veces utilizaban el ritmo ternario en el penúltimo verso (*Gloria Patri*), o bien aumentaban el número de voces a cinco o seis y, con frecuencia, lo elaboraban en forma de *canon estricto* entre dos o tres de las voces (por ejemplo, en los *magnificats* de V y VI tonos). A veces estos cánones eran *cánones enigmáticos*. Los compositores sólo escribían dos o tres de las cuatro, cinco o seis voces propuestas, dejando la resolución al buen saber y entender de los cantores de la capilla. En nuestros tiempos la solución de estos ejercicios de ciencia e inteligencia musical está librada a la ciencia y conciencia de los musicólogos transcritores.

No hay posibilidad de saber con precisión la fecha —ni siquiera aproximada— en que se compusieron las obras contenidas en este libro. Sabemos que Francisco López fungió como organista, bajonero y cantor en la capilla musical de la catedral de Puebla entre los años 1641-1648, lapso especialmente brillante en la historia de dicho monumento religioso por la presencia del ilustre arzobispo- virrey Don Juan de Palafox y Mendoza, y la no menos notable del maestro malagueño Juan Gutiérrez de Padilla, cuyas obras aún enriquecen el archivo catedralicio angelopolitano. Por esto, no sería descabellado en modo alguno pensar que los salmos a doble coro de Francisco López, existentes en el mencionado repositorio, y aun probablemente el del archivo de Oaxaca, se hayan compuesto durante ese período de la vida del maestro, ya que éste contaba al parecer con los estímulos adecuados para tal realización: el cargo dentro de la capilla musical, el ambiente propicio, la estimación y el respeto hacia su persona y su trabajo, la existencia de un coro bien dotado de voces y habilidosos cantores y ministriles, entre quienes se contaban, además de los antes nombrados, Juan García de Céspedes, Francisco Vidales, Nicolás Grinón —según lo podemos constatar en las actas cabildicias— y, sobre todo, la influencia positiva y determinante de Gutiérrez de Padilla, gran creador de obras litúrgicas y villancicos a doble coro.

La composición de los *magnificats* a cuatro voces, por el contrario, incluyendo el del Códice del Exconvento del Carmen, se podría ubicar probablemente en el período en que López fue maestro de capilla en la catedral de México —entre 1654-1674—, pues el libro de coro en que están contenidos, perteneciente originalmente al archivo de la catedral metropolitana de México, lo escribió un amanuense ya conocido y varias veces contratado por el cabildo catedralicio para realizar este mismo trabajo (Simón Rodríguez de Guzmán, como ya se expuso anteriormente).

Por otra parte, tanto los ocho *magnificats* como las misas de López, contenidas en los libros de coro VI, VII y VIII del archivo de la catedral de México, se encuentran en el manuscrito 2428 de la Biblioteca Nacional de Madrid, España, quizá como resultado de una “inundación euterpea”, —semejante a la “Inundación Castálida” de las obras de nuestra Sor Juana— probablemente aún en vida del compositor.



Retrato de Juan Palafox, pintado por Pedro Ferrer.

Salmo 109: *Dixit Dominus*

- | | |
|--|---|
| 1. <i>Dixit Dóminus Dómino méo: *</i>
<i>“Sede a déxtris méis:</i> | Dijo el Señor a mi Señor: *
“Siéntate a mi derecha: |
| 2. <i>Dóneq pónam inimícos túos *</i>
<i>scabéllum pédum tuórum”</i> | Mientras pongo a tus enemigos *
como escabel de tus pies”. |
| 3. <i>Vírgam virtútis túae emíttet Dóminus</i>
<i>ex Sión: *</i>
<i>domináre in médio inimicórum tuórum.</i> | El Señor te enviará desde Sión la vara de tu
poder: * para que te impongas sobre tus
enemigos. |
| 4. <i>Técum princípium in díe virtútis túae in</i>
<i>splendóribus sanctórum: * ex útero ante</i>
<i>lucíferum génui te.</i> | Tú tienes el principado en el día de tu
poderío, entre esplendores de santidad: *
Yo te engendré antes que al lucero de la
mañana. |
| 5. <i>Iurávit Dóminus et non poenitébit éum:*</i>
<i>Tu es sacérdos in aetérnum secúndum</i>
<i>órdinem Melchisedech</i> | El Señor lo juró, y no se arrepentirá: *
Tú eres sacerdote para siempre, según el
orden de Melkitsedek. |
| 6. <i>Dóminus a déxtris túis: *</i>
<i>confrégit in díe írae súae réges.</i> | El Señor está a tu derecha: *
abatirá a los prepotentes en el día de su ira. |
| 7. <i>Iudicábit in natióribus, implébit ruínas: *</i>
<i>conquassábit cápita in térra multórum.</i> | Juzgará a las naciones, las convertirá en
ruinas: * derribará por tierra las cabezas de
muchos. |
| 8. <i>De torrénite in vía bibet: *</i>
<i>proptérea exaltábit cápud.</i> | Del torrente beberá en el camino: *
entonces erguirá la cabeza. |
| 9. <i>Glória Pátri, et Fílio: *</i>
<i>et Spíritui Sáncto.</i> | Gloria al Padre, y al Hijo: *
y al Espíritu Santo. |
| 10. <i>Sícud érat in princípío, et nunc, et sémpet:*</i>
<i>et in saécula saeculórum. Ámen.</i> | Como era en el principio, sea ahora y
siempre; *por los siglos de los siglos. Amén. |

Salmo 101: *Beatus Vir*

1. *Béatus vir qui tímet Dóminum:
in mandátis éius vólet nímis.*
 2. *Póuens in térra érit sémen éius: *
generátio rectórum benedicétur.*
 3. *Glória et divítiae in dómo éius: *
et iustítia éius mánet in saéculum saéculi.*
 4. *Exórtum est in ténebris lúmen réctis: *
miséricors, et miserátor, et jústus.*
 5. *Iucúndus hómo qui miserétur
et cómmodat: † dispónet sermónes
súos in iudício: * quía in aetérnum
non commovébitur.*
 6. *In memória aetérna érit iústus: *
ab auditióne mála non timébit.*
 7. *Parátum cor éius speráre in Dómino: †
confirmátum est cor éius: *
non commovébitur dónec despíciat
inimícos súos.*
 8. *Dispérsit, dédit paupéribus: † iustítia
éius mánet in saéculum saéculi: *
córnu éius exaltábitur in glória.*
 9. *Peccátor vidébit et irascétur: †
déntibus súis frémet et tabéscet: *
desidérium peccatórum períbit.*
 10. *Glória Pátri, et Fílio: *
et Spíritui Sáncto.*
 11. *Sicut érat in princípío, et nunc
et sémpet: * et in saécula
saeculórum. Amen.*
- *Dichoso el hombre que teme al Señor: *
el que se deleita en sus mandamientos.
Poderosa en la tierra será su descendencia: *
el linaje de los rectos será bendecido.
Gloria y riquezas habrá en su casa: *
y su justicia perdurará por los siglos de los siglos.
Ha brillado en las tinieblas una luz para los rectos: * el misericordioso, el compasivo, el justo.
Feliz el hombre que se apiada y comparte: †
planea sus acciones juiciosamente: *
nunca jamás vacilará.

El justo será recordado perpetuamente: *
no temerá el juicio condenatorio.
Su corazón está dispuesto a confiar en el Señor: † por eso su corazón está firme: * no temblará cuando se enfrente a sus enemigos.

Comparte sus bienes con los pobres: † su espíritu de justicia siempre se manifiesta: * su frente será exaltada gloriosamente.
El malvado lo verá y se enfurecerá: † rugirá con sus dientes y se consumirá de envidia: * el capricho de los malvados fracasará.
Gloria al Padre y al Hijo: *
y al Espíritu Santo.
Como era en el principio, sea ahora y siempre: * por los siglos de los siglos. Amén.

Salmo 116: *Laudate Dominum*

1. *Laudáte Dóminum ómnes gentes: *
laudáte eum ómnes pópuli.*
 2. *Quóniam confirmáta est súper nos
misericórdia éius: * et véritas
Dómini mánet in aetérnum.*
 3. *Glória Pátri, et Fílio: *
et Spíritui Sáncto.*
 4. *Sicut érat in princípío, et nunc,
et sémpet: * et in saécula
saeculórum. Amen.*
- Alaben al Señor todas las naciones: *
alábenlo todos los pueblos.
Porque ha mostrado su misericordia sobre nosotros: * y la verdad del Señor permanece por siempre.
Gloria al Padre, y al Hijo: *
y al Espíritu Santo.
Como era en el principio, sea ahora y siempre: * por los siglos de los siglos. Amén.

Cántico de la Bienaventurada Virgen María (Lc. 1, 46-55)

Magnificat

- | | |
|--|---|
| 1. <i>Magnificat: *</i>
<i>ánima méa Dóminum.</i> | Glorifica:*
mi alma al Señor. |
| 2. <i>Et exultávit spíritus méus: *</i>
<i>in Déo salutári méo:</i> | Y mi espíritu se alegra: *
en Dios mi salvador. |
| 3. <i>Quía respéxit humilitátem ancíllae</i>
<i>súae: * ecce énim ex hoc beátam</i>
<i>me dicent ómnes generatiónes.</i> | Porque se fijó en la humildad de su
sierva: * por eso desde ahora me llamarán
dichosa todas las generaciones. |
| 4. <i>Quía fécit míhi mágna qui pótens</i>
<i>est: * et sánctum nómen éius.</i> | Porque hizo en mí cosas grandes el que
es poderoso: * cuyo nombre es santo. |
| 5. <i>Et misericórdia éius a pregénie in</i>
<i>progénies: * timéntibus éius</i> | Y su misericordia se manifiesta de
generación en generación: * sobre los
que le temen. |
| 6. <i>Fécit poténtiam in bráchio súo: *</i>
<i>dispérsit supérbos ménte córdis súi.</i> | Mostró el poder de su brazo: confundió
a los soberbios por medio de los
caprichos de su propio corazón. |
| 7. <i>Depósuit poténtes de séde: *</i>
<i>et exaltávit húmiles</i> | Derribó de sus tronos a los prepotentes: *
y levantó a los humildes. |
| 8. <i>Esuriéntes implévit bónis: *</i>
<i>et dívites dimísit inánes.</i> | A los hambrientos los colmó de bienes: *
y a los ricos los despidió vacíos. |
| 9. <i>Suscépit Ísraël púerum súum: *</i>
<i>recordátus misericórdiae súae.</i> | Acogió a Israel como su hijo: *
acordándose de su misericordia. |
| 10. <i>Sícut locútus est ad pátres nóstros: *</i>
<i>Ábraham et sémini éius in saécula.</i> | Tal como lo prometió a nuestros padres: *
a Abraham y a sus descendientes para
siempre. |
| 11. <i>Glória Pátri, et Fílio: *</i>
<i>et Spíritui Sáncto:</i> | Gloria al Padre, y al Hijo: *
y al Espíritu Santo: |
| 12. <i>Sícut érat in princípío, et nunc,</i>
<i>et sémpér: * et in saécula</i>
<i>saeculórum. Ámen.</i> | Como era en el principio, sea ahora y
siempre: *por los siglos de los siglos.
Amén. |

Traducción de Juan Manuel Lara C.

Sobre la transcripción de las obras

Respecto de la transcripción de las obras de Francisco López Capillas contenidas en este tercer volumen, comento lo siguiente.

1. **Íncipit**

Cada obra se inicia con una pequeña muestra de la escritura musical original —la notación mensural propia de la época del compositor— para que los intérpretes tengan una idea clara de ella, especialmente en lo referente al significado de las *chiavette* o claves de transposición.

2. **Clave del tenor**

La parte correspondiente al tenor se ha indicado sistemáticamente en estas ediciones con una clave de do en cuarta línea, superpuesta a la clave de sol, como se puede encontrar en múltiples ediciones, en lugar de la doble clave de sol o el 8 debajo de la misma, acostumbrada por otros transcriptores. Para leer y entonar las notas de esta voz la que cuenta —como siempre— es la clave de sol.

3. **Ligaduras**

Las ligaduras o grupos de dos o más notas, propias de la notación mensural (véase en los incipits), que forman una sola figura como los *neumas* del canto gregoriano de los que proceden, se indican con ligaduras rectilíneas.

4. **Alteraciones**

Las alteraciones (bemoles y sostenidos) que aparecen en los manuscritos, se han colocado en la transcripción a la izquierda de las notas afectadas. Las que aparecen sobre las notas entre corchetes [] son propuestas del transcriptor, aplicadas según las reglas de la *semitonía subintellecta*. Las que aparecen arriba de las notas entre paréntesis () son sólo recordatorios de la entonación anterior de la misma nota.

5. **Textos latinos**

Las palabras de los textos salmódicos que contiene este volumen se presentan completas, sin las abreviaturas acostumbradas en los documentos musicales originales y, además, con la ortografía y la distribución silábica propia del latín, especialmente del latín eclesiástico autorizado por el Vaticano. Los textos proceden de la versión latina hecha por San Jerónimo (ca. 347-420), que es la que se utilizaba hasta antes del Concilio Vaticano II. En una sección aparte se ofrecen los textos latinos originales de cada obra, con su traducción sinóptica, para que los intérpretes identifiquen claramente las palabras sin las interferencias de la escritura musical, en orden a una pronunciación

apropiada. Yo he hecho mi propia traducción de los textos en lugar de utilizar alguna otra versión. No he utilizado la traducción de Casiodoro de Reina porque, aunque fue hecha en el siglo XVI (1569), no corresponde al entorno religioso-cultural de nuestros compositores latinoamericanos de la época virreinal.

6. Pronunciación del latín

Para evitar los errores naturales de quien ignora la pronunciación del latín, especialmente en lo referente a la acentuación prosódica, he seguido el ejemplo de las ediciones vaticanas —y de otros editores de música antigua en latín— y he acentuado gráficamente todas las palabras que lo requieren, según la prosodia latina. Al final de esta introducción, como en los volúmenes anteriores de las obras de Francisco López y de Hernando Franco, se incluyen indicaciones pertinentes sobre la pronunciación del latín en general —y del latín eclesiástico en particular—, para los directores y cantores que deseen emplearla y no tengan experiencia en ella.

7. Interpretación

Se ha omitido conscientemente toda indicación agógica o dinámica: en primer lugar porque en los documentos musicales originales no se usaban tales signos y, en segundo, porque la interpretación de cada obra de este repertorio —y de cualquier otro— debe ser el resultado de un estudio exhaustivo de la misma, basado en el conocimiento profundo y concienzudo del texto, de la estructura musical, del carácter de la obra, del estilo de la época, de la finalidad concreta para la que fue creada y del entorno cultural en que el autor se desarrolló.

8. Uso del canto llano y del canto gregoriano restaurado

En mi transcripción de los salmos y *magnificats* de Francisco López he preferido utilizar las fórmulas salmódicas del canto gregoriano restaurado por los monjes benedictinos de San Pedro de Solesmes en lugar de las del canto llano de la época del compositor —en esto he seguido el ejemplo de musicólogos ilustres, entre ellos el P. José López Calo, S. J. (finalmente, todos los estudiosos del canto eclesiástico cristiano medieval terminan utilizando las aportaciones de los monjes solesmenses)—. Me parecen más adecuadas modalmente a la polifonía de los siglos virreinales, y mucho más bellas en cuanto a diseño melódico. En el caso de los *magnificats*, por tratarse de un cántico bíblico —el Cántico de la Virgen María—, se le han aplicado las fórmulas solemnes, según lo mandan las rúbricas de la liturgia del oficio.

9. Uso de las *chiavette*

En la tradición musical del canto de órgano recibida y aprendida por Francisco López Capillas aún no se utilizaba la transposición tonal por medio del uso de las armaduras con sostenidos o bemoles. Para indicar la necesidad de adecuar el ámbito sonoro de una obra a la realidad vocal del coro, los compositores recurrían a las ahora llamadas *chiavette* o claves de transposición, sobre todo cuando empleaban los modos agudos, el V o el VII.

En lugar de las claves normales (de do en primera línea para el tiple; en tercera para el alto; en cuarta para el tenor, y la de fa en cuarta para el bajo), se utilizaban las claves de sol en segunda línea para el tiple; do en segunda para el alto; do en tercera para el tenor, y do en cuarta o fa en tercera para el bajo. Cuando había dos partes de tiple, generalmente una llevaba la clave de sol en segunda línea y la otra la clave de do en primera.

Según las reglas estipuladas en los tratados de canto llano y canto de órgano, al cantar se tenía que bajar una cuarta. Pero si esto resulta beneficioso para las voces agudas, no siempre lo es para las voces graves. En la práctica es mejor adecuarse a la realidad de cada conjunto coral.

Indicaciones sobre la pronunciación del latín

I. Pronunciación actual del latín eclesiástico

La pronunciación actual del latín eclesiástico se hace —en general— según la fonética italiana. Por tanto:

1. La *c* y la *g* suenan respectivamente:

1.1. La *c* como la *ch* castellana, sólo delante de *e*, *i*, *ae*, *oe*, *y*.

Ejemplos:

principium = princhípi-um

benedicetur = benedichétur

caelum = chélum

cynamomum = chinamómum

1.2. La doble *c* (*cc*): una suena fuerte, como *k*, y la otra como *ch*.

ecce = ékche

accende = akchénde

1.3. La *g* como *y*, sólo delante de *e*, *i*, *ae*, *oe*, *y*.

genui = yénui

confregit = confréyit

gymnasium = yimnásium

1.4. Ambas consonantes (*c* y *g*) suenan como en castellano delante de *a*, *o*, *u*.

conquassabit, *capita*, *gaudium*, *guttura* = koncuassábit, kápita,

gáudium, gúttura

2. El grupo *gn* suena como la *ñ* castellana.

magnificat = mañíficat

dignus = díñus

3. El grupo *sc* suena:

3.1. Como las *sh* inglesas, sólo delante de *e, i, ae, oe, y*.

tabescet = tabéshet

suscepit = sushépit

irascetur = irashétur

scaena = shéna

3.2. Como en castellano, sólo delante de *a, o, u*.

scabellum = skabé-lum

sculptura = skulptúra

esca = éska

4. La *h* entre dos *tes* (-*ih-*) se pronuncia como *k*. En los demás casos la *h* es muda como en castellano.

mihi = míki

nihil = níkil

5. El grupo *ch* suena siempre fuerte, como *k*.

Christus = Krístus

Melchisedech = Melkísedek

brachio = brákio

charitas = káritas

Nota: El grupo *ch* debería sonar en realidad como *j*, (como en la lengua alemana) ya que —en latín— siempre corresponde a la transcripción de la *ji* (χ) griega, que equivale a la *k* aspirada; esto es, suavizada (como la *ph*, procedente de la *fi* griega [ϕ], que es una *p* aspirada, en, por ejemplo, *philosophia*). Se debería pronunciar entonces:

Jristus

Meljísedej

brájium

járitas

6. El grupo *gh* (siempre delante de *e, i*) suena suave (como *gue, gui*).

ghimel = guímel

II. Otras características de la pronunciación latina.

1. Los diptongos *ae, oe*, se pronuncian siempre sólo como *e*.

tuae = túe

poenitebit = penitébit

divitiae = divítsie

2. En los diptongos, cuando la *e* lleva diéresis (ë), debe pronunciarse cada una de las vocales.

Israël = Ísra-el

coëgi = co-éyi

3. El grupo *ti* suena:

- 3.1. Seguido de otra vocal, como *tsi*.

nationibus = natsiónibus

iustitia = iustítsia

nuntiis = núntsiis

- 3.2. Seguido de otra vocal, pero precedido de una *s*, la *t* suena normalmente.

ostium = ós-ti-um

angustiae = angús-ti-e

4. El grupo *ph* suena siempre como *f* (en griego, como ya se anotó, la φ es la aspiración de la *b* [β] y de la *p* [π]; por eso lleva *h* en latín y en las lenguas que han adoptado términos de origen griego con este fonema)

sphaera = sféra (sfaira)

Philosophia = filosofía (filosofia)

phaenomenum = fenómenum (fainomenon)

5. La *ll* es una *l* doble siempre, y así debe pronunciarse.

scabellum = skabél-lum

ancillae = anchíl-le

colloquium = col-ló-cui-um

6. La *u* que sigue a *ng* o *q* siempre debe sonar.

sanguinem = sán-güi-nem

unguentum = un-güén-tum

conquassabit = con-cuas-sá-bit

quotidie = cuo-tí-die

reliquia = re-lí-cui-a

7. La *x* es siempre una consonante doble que equivale a la combinación de *k* y *s*.

dixit = dík-sit

dextris = dék-stris

exaltabit = ek-sal-tá-bit

exortum = ek-sór-tum

respexit = re-spék-sit

vexilla = vek-síl-la

Nota: La *x* en latín nunca tiene sonido de *j* o de *s* sola como en español, o como la *x* del náhuatl (escrito con el alfabeto castellano y pronunciado como las *sh* inglesas: *xochitl* = shóchitl, flor). Por tanto, nunca se dirá: djjit, díshit, déshtis, esaltábit, eshórtum, respeshit, vejiya, etcétera.

8. Los grupos vocálicos *ia, ie, ii, io, iu, ea, eae, ee, ei, eo, eoe, eu, ua, ue, ui, uo, uu*, no deben tomarse como diptongos y pronunciarse fundiendo las vocales en una sola emisión de voz, sino por el contrario, se les debe separar.

iustitia = ius-tí-tsi-a (cuatro sílabas)

gloria = gló-ri-a (tres sílabas)

memoria = me-mó-ri-a (cuatro sílabas)

Sion = Sí-on (dos sílabas)

medio = mé-di-o (tres sílabas)

generationes = ye-ne-ra-tsi-ó-nes (seis sílabas)

iudicio = iu-dí-chi-o (cuatro sílabas)

auditione = au-di-tsi-ó-ne (cinco sílabas)

principium = prin-chí-pi-um (cuatro sílabas)

meis = mé-is (dos sílabas)

genui = yé-nu-i (tres sílabas)

cui = cú-i (dos sílabas)

Spiritui = Spi-rí-tu-i (cuatro sílabas)

tuorum = tu-ó-rum (tres sílabas)

Nota: En latín, el grupo vocálico *au* es el único diptongo real que se pronuncia en una sola emisión de voz.

au-di-ti-o-ne; pau-pe-ri-bus; lau-da-te, etcétera

9. La *i* es a veces semivocálica (o semiconsonántica) cuando se encuentra al principio de una palabra seguida de otra vocal, o entre dos vocales. (Suele estar representada también por la *j*.) En esos casos se debe procurar darle su sonido vocálico y no hacerla demasiado fricativa como la *ll* o la *y*.

ianua = iánua (no llánua, y menos yánua)

eius = éius (no éyus)

iucundus = iucúndus (no yucúndus)

iuravit = iurávit (no llurávit)

iudicabit = iudicábit

Nota 1ª. Sólo cuando la *i* (*j*) se encuentra entre una consonante y otra vocal es necesario consonantizarla para que se perciba.

abiicio (*abjicio*) = abyíchio

iniiuria (*injuria*) = inyúria

Nota 2ª. La *j* es en realidad una *i* estilizada. Así funciona en todos los idiomas que la usan: el alemán, el francés, el inglés, etc., aunque en unos se pronuncie más consonantizada que en otros. Sólo en español tiene sonido gutural.

10. Procúrese hacer efectiva la doble sonoridad de las consonantes dobles.

peccatorum = pec-catorum

scabellum = skabél-lum

commovebitur = com-movébitur

conquassabit = concuas-sábit

emittet = emít-tet

11. Téngase cuidado de pronunciar clara y distintamente las consonantes finales, especialmente la **c**, la **m** y la **t**.

donec (*c* siempre fuerte, como *k*)

nunc

tunc

ponam (no ponan)

Dominum (no Dóminun)

emittet

amant

venerunt

sunt

Nota: Cuando a estas consonantes finales sigan palabras que se inicien con vocal, dichas consonantes se juntarán con las vocales iniciales en vez de omitirse, como a menudo sucede. Así se percibirán con toda claridad. Por eso, la conclusión de la doxología final de los salmos:

Sicut erat in principio, et nunc, et semper, et in saecula saeculorum. Amen.

se debe escuchar así:

Sícu-tera-tin princhipi-o et nun-ket sempe-re-tin sécula seculóru-mÁ-men

en vez de:

Sicut-era-in princhipio et **nun** et semper et in secula seculoru-amen

como frecuentemente se oye.

12. Cuando las palabras comiencen con *s* seguida de otra consonante, téngase cuidado de **no** anteponerle una *e* al pronunciarla.

scabellum = **skabél-lum** (no escabélum)

splendoribus = **splendóribus** (no esplendóribus)

spiritus = **spíritus** (no espíritus)

schola = **skóla** (no escóla)

13. En latín no existen las palabras agudas (las que llevan la mayor fuerza de la voz en la última sílaba), ni se utiliza el acento gráfico. Sin embargo, para dilucidar las dudas sobre la correcta acentuación se ha colocado la tilde sobre cada una de las palabras que lo requieren. He seguido el ejemplo de las ediciones vaticanas y de algunos otros musicólogos editores que así lo hacen, para obviar los problemas prácticos de la interpretación.

Iésus (no Iesús)

Salvátor (no Salvatór)

íncipit (no inchípit)

dodecachórdon (no dodecacordón)

spíritui (no espíritui)

*Tempus erit, nec multum aberit, quin proxima secum
fata ferunt, cum te totos invecta per amnes
fama canat, liceatque tuum difundere nomen
ultra Indum et Gangem, roseique cubilia solis.
Volvite precipites, vaga sidera, volvite cursus.*

Vendrá el tiempo, y ya no tarda, en que el destino
te arrastre consigo, y la fama te cante allende los mares,
y sea honroso proclamar tu nombre
más allá del Indo y del Ganges
y de la cuna sonrosada del sol naciente.
¡Astros errantes, apresuraos a cumplir este destino!

(De la égloga *Proteus* del bachiller Luis Peña, colegial jesuita del siglo XVI)

OBRAS DE
FRANCISCO LÓPEZ CAPILLAS
VOLUMEN TERCERO

Passio, secūdū Mattheū.

*S. Fran.^{co} Lopez.
Capillas.*

I. *Vísperas con Dixit Dominus, Laudate Dominum,
Magnificat y Beatus Vir*

(Archivo de la catedral de Puebla)

1. Salmo 109: DIXIT DOMINUS

1. Salmo 109: DIXIT DOMINUS

1)

Dí-xit— Dó- - mi-nus Dó--mi- - no mé- - o:

Transcripción de
Juan Manuel Lara Cárdenas

Francisco López Capillas
(ca. 1608-1674)

Tiple 1ª Chª

Di xit Do mi nus Sé - - - de - a - dex - tris - mé - - - is, —

Alto 1ª Chª

Se de a dex tris Sé - - - de - a - dex - tris - mé - - - is, —

Tenor 1ª Chª

Se de a dex tris Sé - - - de - a - dex - tris - mé - - - is, —

Sé - - - de - a - dex - tris - mé - - - is, —

Tiple 2ª Chª

Se de a dex tris Sé - - - de - a - dex - tris —

Alto 2ª Chª

Se de a dex tris Sé - - - de - a - dex - tris —

Tenor 2ª Chª

Se de a dex tris Sé - - - de - a - dex - tris —

Baxo 2ª Chª

Se de a dex tris Sé - - - de - a - dex - tris —

1) La numeración que aparece dentro de los círculos corresponde a los versos del Salmo.
2) Fa en el ms.

(2) 10 (b)

dó-nec pó - nam i - ni - mí - - - cos tú - - - os, — i - ni - mí - - - cos

dó-nec pó - nam i - - ni - - mí - cos tú - - os, — i - ni - mí - - - cos —

dó-nec pó - nam i - ni - mí - - - cos —

dó-nec pó - nam i - ni - mí - cos tú - - os, — i - ni - mí - - - cos

mé - - - - is, —

mé - - - - is, —

mé - - - - is, —

mé - - - - is, —

dó-nec pó - nam i - ni - mí - cos

dó-nec

dó-nec pó - nam

15

tú - - os, — i - ni - mí - cos tú - - - os, —

tú - - os, — i - ni - mí - cos tú - - - os, —

tú - - os, — i - ni - mí - cos tú - - - os, —

tú - - os, — i - ni - mí - cos tú - - - os, —

15

dó-nec pó - nam i - ni - mí - cos tú - os, i - ni - mí - cos tú - - - os, sca - bél - - lum pé - - dum tu -

tú - - os, dó-nec pó - nam i - ni - mí - - cos — tú - - - - os, sca - bél - - lum pé - - dum tu -

pó - - nam, — dó-nec pó - nam i - - ni - mí - cos tú - - - - os, sca - bél - - lum pé - - dum tu -

i - ni - mí - cos tú - os, i - ni - mí - - cos — tú - - - - os, sca - bél - - lum pé - - dum tu -

20 25

(3)

sca - bél - - lum pé - - dum tu - - ó - rum. —

sca - bél - - lum pé - - dum tu - - ó - - rum. —

sca - bél - - lum pé - - dum tu - - ó - - rum. —

sca - bél - - lum pé - - dum tu - - ó - - rum. —

20 25

(3)

- ó - - rum. — Vír-gam vir - tú - tis tú - -

- ó - - rum. — Vír-gam vir - tú - tis tú - - ae, vir - tú - tis tú - -

- ó - - rum. — Vír-gam vir - tú - tis tú - - ae —

- ó - - rum. — Vír-gam vir - tú - tis tú - - - - ae, — tú - -

30

do - mi - ná - - re, do - miná - - re in mé - - di - o i - ni - mi - có - rum tu -

do - mi - ná - - re, do - miná - - re in mé - - di - o i - ni - mi - có - rum tu -

do - mi - ná - - re, do - miná - - re in mé - - di - o i - ni - mi - có - rum tu -

do - mi - ná - - re, do - miná - - re in mé - - di - o i - ni - mi - có - rum tu -

30

- ae e - mít - tet Dó - mi - nus ex Sí - on, — domi - ná - - re — i - ni - mi - có - rum tu -

- ae e - mít - tet Dó - mi - nus ex Sí - on, — domi - ná - - re — i - ni - mi - có - rum tu -

- ae e - mít - tet Dó - mi - nus ex Sí - on, — domi - ná - - re — i - ni - mi - có - rum tu -

- ae e - mít - tet Dó - mi - nus ex Sí - on, — domi - ná - - re — i - ni - mi - có - rum tu -

4 35 (4)

- ó - - - - rum. Té - cum prin - cí - pi - um in dí - e vir - tú - tis tú - - - - ae, —

- ó - - - - rum. Té - cum prin - cí - pi - um in dí - e vir - tú - tis tú - - - - ae, —

- ó - - - - rum. Té - cum prin - cí - pi - um in dí - e vir - tú - tis tú - - - - ae, —

- ó - - - - rum. Té - cum prin - cí - pi - um in dí - e vir - tú - tis tú - - - - ae, —

4 35

- ó - - - - rum. — in splen - dó - - ri

- ó - - - - rum. — in splen - dó - - ri

- ó - - - - rum. — in splen - dó - - ri

- ó - - - - rum. — in splen - dó - - ri

40

san - ctó - - rum, ex ú - - te - ro án - - te lu - cí - ferum gé - nu - i, gé - nu - i

san - ctó - - rum, ex ú - - te - ro án - - te lu - cí - ferum gé - nu - i, gé - nu - i

san - ctó - - rum, ex ú - - te - ro án - - te lu - cí - ferum gé - nu - i, gé - nu - i

san - ctó - - rum, ex ú - - te - ro án - - te lu - cí - ferum gé - nu - i, gé - nu - i

40

bus san - ctó - - rum, san - ctó - - rum, — gé - nu - i

bus san - ctó - - rum, san - ctó - - rum, — gé - nu - i

bus san - ctó - - rum, san - ctó - - rum, — gé - nu - i

bus san - ctó - - rum, san - ctó - - rum, — gé - nu - i

5

45

te.
te.
te.
te.

5

45

te. Iu - rá - vit Dó - mi - nus, iu - rá - vit Dó - mi - nus et non poe - ni - té - bit é - - - -
te. Iu - rá - vit Dó - mi - nus, iu - rá - vit Dó - mi - nus et non poe - ni - té - bit é - - - -
te. Iu - rá - vit Dó - mi - nus, iu - rá - vit Dó - mi - nus et non poe - ni - té - bit é - - - -
te. Iu - rá - vit Dó - mi - nus, iu - rá - vit Dó - mi - nus et non poe - ni - té - bit é - - - -

50

55

et non poe - ni - té - bit é - - - - um, poe - ni - té - bit é - - - - um: Tu es Sa - cér - dos in ae -
et non poe - ni - té - bit é - - - - um, poe - ni - té - bit é - - - - um: Tu es Sa - cér - dos
et non poe - ni - té - bit é - - - - um, poe - ni - té - bit é - - - - um: Tu es sa -
et non poe - ni - té - bit é - - - - um, poe - ni - té - bit é - - - - um: Tu

50

55

- um, et non poe - ni - té - bit é - - - - um, poe - ni - té - bit é - - - - um:
- um, et non poe - ni - té - bit é - - - - um, poe - ni - té - bit é - - - - um:
- um, et non poe - ni - té - bit é - - - - um, poe - ni - té - bit é - - - - um:
- um, et non poe - ni - té - bit é - - - - um, poe - ni - té - bit e - - - - um:

60 (6)

-tér - - num, — in — ae - - - tér - - num —

in — ae - - tér - - num, ae - tér - - - num —

-cer - - dos — in — ae - ter - - - num — Dó - - - mi -

es Sa - cér - - dos in ae - tér - num, in ae - tér - - num —

60 (b)

se-cundum ór - di - nem Mel-chí - se - dech. —

secundum ór - di - nem Mel-chí - se - dech. —

secundum ór - di - nem Mel-chí - se - dech. —

secundum ór - di - nem Mel-chí - se - dech. —

65

Dó - - - mi - nus — a — dex - tris — tú - - - - - (b)

Dó - - - mi - nus — a — dex - tris — tu - - - - - (b)

- nus — a — dex - tris — tú - - - - is, — a — dex - tris — tú - - - - -

Dó - - - mi - nus — a — dex - tris — tú - - - - -

(6) 65

70 (b) 75

-is, con-fré - - git in dí - - e — i-rae súae ré - - ges. —

-is, con-fré - - git in dí - - e — i-rae súae ré - ges. —

-is, con-fré - - git in dí - - e — i-rae súae ré - - ges. —

-is, con-fre - - git in dí - e i-rae súae ré-ges, i-rae súae ré - - ges. —

70 75

i-rae súae ré-ges, i-rae súae ré - -

i-rae sú-ae ré - -

i-rae sú-ae ré - ges. — (#)

i-rae súae ré - -

(7) 80

i-rae sú-ae ré - - ges. Iu-di - cá - - bit, — iu-di - cá - - bit in na-ti - ó - - ni -

i-rae sú-ae ré - - ges. Iu-di - cá - - bit, — iu-di - cá - - bit in na-ti - ó - - ni -

i-rae sú-ae ré - - ges. Iu-di - cá - - bit, — iu-di - cá - - bit in na-ti - ó - - ni - (b)

i-rae sú-ae ré - - ges. Iu-di - cá - - bit, — iu-di - cá - - bit in na-ti - ó - - ni -

-ges, i-rae sú-ae ré - - ges. — Iu-di - cá - - bit, iu-di - cá - - bit in na-ti - ó - - ni -

i-rae sú-ae ré - - ges. — Iu-di - cá - - bit, iu-di - cá - - bit in na-ti - ó - - ni -

i-rae sú-ae ré - - ges. — Iu-di - cá - - bit, iu-di - cá - - bit in na-ti - ó - - ni - (#)

-ges, i-rae sú-ae ré - - ges. — Iu-di - cá - - bit, iu-di - cá - - bit in na-ti - ó - - ni -

-bus, im - plé - bit ru - í - - nas, mul - tó - - rum. De tor-rén - te,

-bus, im - plé - bit ru - í - - nas, mul - tó - - rum. De tor-rén - te,

(h) -bus, im - plé - bit ru - í - - nas, mul - tó - - rum. De tor-rén - te,

-bus, im - plé - bit ru - í - - nas, mul - tó - - rum. De tor-rén - te,

-bus, con quassá - bit cá - pi - ta in tér - ra multó - - rum. — De tor-

bus, con quassá - bit cá - pi - ta in tér - ra multó - - rum. — De tor-

-bus, con quassá - bit cá - pi - ta in tér - ra multó - - rum. — De tor-

-bus, con quassá - bit cá - pi - ta in tér - ra multó - - rum. — De tor-

de tor-rén - te, pro - ptér - - e - a, pro - ptér - - e - a ex - altá - bit, ex - altá - bit

de tor-rén - te, pro - ptér - - e - a, pro - ptér - - e - a ex - altá - bit, ex - altá - bit

de tor-rén - te, pro - ptér - - e - a, pro - ptér - - e - a ex - altá - bit, ex - altá - bit

de tor-rén - te, pro - ptér - - e - a, pro - ptér - - e - a ex - altá - bit, ex - altá - bit

- rén - te, de tor - rén - te in ví - a bí - bet pro - ptér - - e - a — ex - al - tá - bit ex - al -

- rén - te, de tor - rén - te in ví - a bí - bet pro - ptér - - e - a — ex - al - tá - bit ex - al -

- rén - te, de tor - rén - te in ví - a bí - bet pro - ptér - - e - a — ex - al - tá - bit ex - al -

- rén - te, de tor - rén - te in ví - a bí - bet pro - ptér - - e - a — ex - al - tá - bit ex - al -

95 9 100

cá-put, ex-al-tá-bit cá - - put. — Gló-ri-a — Pá-tri et — Fí- - li - o, et Fí - li - o, — et

cá-put, ex-al-tá-bit cá - - put. — Gló-ri-a — Pá - - - tri — et — Fí - - li -

cá-put, ex-al-tá-bit cá - - put. — Gló-ri-a Pá-tri - et —

cá-put, ex-al-tá-bit cá - - put. — Gló-ri-a — Pá-tri - et — Fí - - li - o, — et — Fí - - li -

-tá-bit cá - - - - - put. —

-tá-bit cá - - - - - put. —

-tá-bit cá - - - - - put. —

-tá-bit cá - - - - - put. —

[#] 105

Fí - - li - o, — et Spi -

-o, et Fí - li - o, — et Spi -

Fí - - li - o, — et Spi -

-o, et Fí - li - o, — et Spi -

105

Gló-ri-a — Pá-tri — et — Fí - - li - o, — et — Fí - - li - o, et Fí - li - o, —

Gló-ri-a — Pá-tri — et — Fí - li - - o, et Fí - li - o, et Fí - li - o, —

Gló-ri-a — Pá-tri — et — Fí - li - - o, et Fí - li - o, —

Gló-ri-a — Pá - - tri — et — Fí - li - o, — et — Fí - - li - o, et Fí - li - o, —

110 (10) 115

-rí - tu - i Sán - cto, — et Spi - rí - tu - i Sán - cto: ——— síc-ut é - rat in prin - cí - pi - o, et nunc, et

-rí - tu - i Sán - cto, — et Spi - rí - tu - i Sán - cto: ——— síc-ut é - rat in prin - cí - pi -

-rí - tu - i Sán - cto, — et Spi - rí - tu - i Sán - cto: ——— síc-ut é - rat in prin -

-rí - tu - i Sán - cto, — et Spi - rí - tu - i Sán - cto: ——— in prin -

110 (10) 115

et - Spi - rí - tu - i Sán - cto: ———

et - Spi - rí - tu - i Sán - cto: ———

et - Spi - rí - tu - i Sán - cto: ———

et - Spi - rí - tu - i Sán - cto: ———

120

nunc et sé - m - - - - per, ———

- o, et nunc et sé - m - - - - per, ———

- cí - pi - o et nunc et sé - m - - per, ———

- cí - pi - o et nunc et sé - m - - per, ———

120

Síc-ut é - rat in prin -

Síc-ut é - rat in prin - cí - pi - -

Síc-ut é - rat in prin - cí - pi - o ——— síc-ut é - rat

Síc-ut é - rat in prin - cí - pi - - o, síc-ut é - rat

125 (h)

et nunc et sém - - per, et in saé - - cu - la — saé-cu-

et nunc et sém - - per, et in saé - - cu - la — saé-cu-

et nunc et sém - - per, et in saé - - cu - la saé-cu-

et nunc et sém - - per, et in saé - - cu - la — saé-cu-

125

- cí - pi - o, in prin - cí - pi - o, — saecu - ló - rum. Á - - men, —

- o — in prin - cí - pi - o, — saecu - ló - rum. Á - - men; —

in prin - cí - - - pi - o, — saecu - ló - rum. Á - - men; —

in prin - cí - - - pi - - o, — saecu - ló - rum. Á - - men; —

130 135

- ló - rum. Á - - men; — saé - cu - ló - - rum. — Á - - - - men. —

- ló - rum. Á - - men; — saé - cu - ló - - rum. Á - - - - men. —

- ló - rum. Á - - men; — saé - cu - ló - rum. — Á - - - - men. —

- ló - rum. Á - - men; — saé - cu - ló - - rum. — Á - - - - men. —

130 (h) 135

saé - - cu - ló - rum. Á - - men; saé - - cu - ló - - rum. — Á - - - - men. —

saé - - cu - ló - rum. Á - - men; — saé - cu - ló - - rum. — Á - men, á - - men. —

saé - - cu - ló - rum. Á - - men; saé - cu - ló - - rum. — Á - - - - men. —

saé - - cu - ló - rum. Á - - men; — saé - cu - ló - - rum. — Á - - - - men. —

2. Salmo 111: BEATUS VIR

The page contains musical notation for Psalm 111. It features two staves of music, one on the left and one on the right, with lyrics written in Latin below each staff. The lyrics are: *Beatus vir qui timet dominum. Magnificat dominum omnia diebus suis. Non est confusio ei in senectute. In senectute sua fructus eius multiplicatus est. Non est confusio ei in senectute. In senectute sua fructus eius multiplicatus est.*

2. Salmo 111: BEATUS VIR



Transcripción de
Juan Manuel Lara Cárdenas

Francisco López Capillas
(ca. 1608-1674)

Tiple 1^ª Ch^ª
In mandá tis e ius In mandá-tis é - - ius, — in mandá-tis

Alto 1^ª Ch^ª
In mandá tis e ius In mandá-tis é - - ius, — in mandá-tis

Tenor 1^ª Ch^ª
In mandá tis e ius In mandá-tis é - - ius, — in mandá-tis

[Baxo]
In mandá-tis é - - ius, — in mandá-tis

Tiple 2^ª Ch^ª
In mandá tis e ius In mandá-tis é - - ius, — in mandá-tis é - - ius —

Alto 2^ª Ch^ª
In mandá tis e ius In mandá-tis é - - ius, — in mandá-tis é - - ius —

Tenor 2^ª Ch^ª
In mandá tis e ius In mandá-tis é - - ius, — in mandá-tis é - - ius

Baxo 2^ª Ch^ª
In mandá tis e ius In mandá-tis é - - ius, — in mandá-tis é - - ius —

5 10

é - - ius vó - - let, vó - - let ní - - mis, vó - - let ní - - - - mis.

é - - ius vó - - let, vó - - let ní - - mis, vó - - let ní - - - - mis.

é - - ius vó - - let, vó - - let ní - - mis, vó - - let ní - - - - mis.

é - - ius vo - - let, vó - - let ní - - mis, vó - - let ní - - - - mis.

5 10

in mon-dá - tis é - - ius vó - - let ní - - - - mis.

in mon-dá - tis é - - ius vó - - let ní - - - - mis.

in mon-dá - tis é - - ius vó - - let ní - - - - mis.

in mon-dá - tis é - - ius vó - - let ní - - - - mis.

② 15

Pó - - tens in tér - ra é - rit sé - men é - ius, pó - tens in tér - ra é - rit sé - men é -

Pó - - tens in tér - ra é - rit se - men é - ius, pó -

Pó - - tens in

② 15

-ius, ————— pó - tens in tér - ra é - rit sé - men é - ius, é - rit sé - men é - ius
 - tens in tér - ra é - rit sé - - men é - ius, pó - tens in ter - ra é - rit sé - men é -
 - tér - ra é - rit sé - men é - ius, ————— pó -
 Pó - - tens in tér - ra é - rit sé - men e - ius, pó - tens in tér - -

20

pó - tens in tér - ra é - rit sé - men é - - - - - ius, —————
 - ius pó - tens in tér - ra é - rit sé - men é - - - - - ius, —————
 - tens in tér - ra é - rit sé - men é - ius, ————— é - rit sé - men é - - - - - ius, —————
 - ra, in tér - ra é - rit sé - men é - - ius sé - - men é - - - - - ius, —————
 20
 ge-ne-rá-ti-o re -
 ge-ne-rá-ti-o re -
 ge-ne-rá-ti-o re -
 ge-ne-rá-ti-o re -

25 (3)

ge-ne-rá-ti-o re-ctó-rum be-ne-di-cé-tur.

ge-ne-rá-ti-o re-ctó-rum be-ne-di-cé-tur.

ge-ne-rá-ti-o re-ctó-rum be-ne-di-cé-tur.

ge-ne-rá-ti-o re-ctó-rum be-ne-di-cé-tur.

25 (3) (b)

-cto-rum be-ne-di-cé-tur, be-ne-di-cé-tur. Gló-ri-a et di-ví-ti-

-cto-rum be-ne-di-cé-tur, be-ne-di-cé-tur. Gló-ri-a et di-

-cto-rum be-ne-di-cé-tur, be-ne-di-cé-tur.

-cto-rum be-ne-di-cé-tur, be-ne-di-cé-tur.

30 35

30 35

-ae, et di-ví-ti-ae in dó-mo é-ius, et iu-stí-ti-a

-ví-ti-ae in dó-mo é-ius, et iu-

Gló-ri-a et di-ví-ti-ae in dó-mo é-ius,

Gló-ri-a et di-ví-ti-ae in dó-mo é-ius, et iu-

1) En el ms. el Bajo canta de nuevo *benedicetur* en este compás y medio de silencio.

é - - - ius, et iu - stí - - ti - a é - - - ius má - - net

- stí - - ti - - a, et iu - stí - - ti - a é - - - ius má - - net

et iu - stí - - ti - a é - - - ius má - - net

- stí - - ti - - a, et iu - stí - - ti - a é - - - ius má - - net

net, má - - net in soé - cu-lum soé - - - cu - li, in soé - cu-lum soé - - cu-li. —

net, má - - net in soé - cu-lum soé - - - cu - li, in soé - cu-lum soé - - cu-li. —

net, má - - net in soé - cu-lum soé - - - cu - li, in soé - cu-lum soé - - cu-li. —

net, má - - net in soé - cu-lum soé - - - cu - li, in soé - cu-lum soé - - cu-li. —

má - - net in soé - cu-lum soé - - - cu - li, in soé - cu-lum soé - - cu-li. —

má - - net in soé - cu-lum soé - - - cu - li, in soé - cu-lum soé - - cu-li. —

má - - net in soé - cu-lum soé - - - cu - li, in soé - cu-lum soé - - cu-li. —

má - - net in soé - cu-lum soé - - - cu - li, in soé - cu-lum soé - - cu-li. —

4

50

Ex - - ór - - tum est in té - - ne-bris — lú - men ré - ctis, —

Ex - - ór - - tum est in té - - ne-bris — lú - men ré - ctis, —

Ex - - ór - - tum est in té - - ne-bris — lú - men ré - ctis, —

Ex - - ór - - tum est in té - - ne-bris — lú - men ré - ctis, —

4

50

Ex - - ór - - tum est in té - - ne-bris —

Ex - - ór - - tum est in té - - ne-bris —

Ex - - ór - - tum est in té - - ne-bris —

Ex - - ór - - tum est in té - - ne-bris —

55

(h) 1)

ex - - ór - - tum est in té - - ne-bris — lú - men ré - ctis, lú - men ré - - ctis: mi - sé - ri -

ex - - ór - - tum est in té - - ne-bris — lú - men ré - ctis, lú - men ré - - ctis: mi - sé - ri -

ex - - ór - - tum est in té - - ne-bris lú - men ré - ctis, lú - men ré - - ctis: mi - sé - ri -

ex - - ór - - tum est in té - - ne-bris — lú - men ré - ctis, lú - men ré - - ctis: mi - sé - ri -

55

lu - men ré - ctis, — lú - men ré - - ctis: —

lú - men ré - ctis, — lú - men ré - - ctis: —

lú - men ré - ctis, — lú - men ré - - ctis: —

lú - men ré - ctis, — lú - men ré - - ctis: —

1) Re en el ms.

60 (h) (5)

- cors et mi - se - rá - tor et iú - - stus. — Iu-cún-dus hó - - mo qui mi - se - ré - tur et

- cors et mi - se - rá - tor et iú - - stus. — Iu-cún-dus hó - - mo qui mi - se - ré - tur et

- cors et mi - se - rá - tor et iú - - stus. — Iu-cún-dus hó - - mo qui mi - se - ré - tur et

- cors et mi - se - rá - tor et iú - - stus. — Iu-cún-dus hó - - mo qui mi - se - ré - tur et

60 (5)

Iu-cún-dus hó - - mo —

Iu-cún-dus hó - - mo —

Iu-cún-dus hó - - mo —

Iu-cún-dus hó - - mo —

65 70

cóm - mo-dat, di - spó - net sermó - nes sú - - os in — iu - dí - - ci - o, —

cóm - mo-dat, di - spó - net sermó - nes sú - - os in — iu - dí - - ci - o, —

cóm - mo-dat, di - spó - net sermó - nes sú - - os in — iu - dí - - ci - o, —

cóm - mo-dat, di - spó - net sermó - nes sú - - os in — iu - dí - - ci - o, —

65 70

quí - - a in oe - tér - -

quí - - a in oe - tér - -

quí - - a in oe - tér - -

quí - - a in oe - tér - -

(q) 6 75 [H]

non com-mo - vé - - bi - tur. In - - me - - mó - - ri - -

non com-mo - vé - - bi - tur. In - - me - - mó - - ri - -

non com-mo - vé - - bi - tur. In - - me - - mó - - ri - -

non com-mo - vé - - bi - tur. In - - me - - mó - - ri - -

(q) 6 75

-num non com-mo - vé - - bi-tur, non com-mo - vé - - bi - tur. ———

-num non com-mo - vé - - bi-tur, non com-mo - vé - - bi - tur. ———

-num non com-mo - vé - - bi-tur, non com-mo - vé - - bi - tur. ———

-num non com-mo - vé - - bi-tur, non com-mo - vé - - bi - tur. ———

(q) 80

- a - - ae - - ter - - na - - é - - rit - - iú - - - - stus: - - ab au - di - ti -

- a - - ae - - ter - - na - - é - - rit - - iú - - - - stus: - - ab au - di - ti -

(q) 80

- a - - ae - - ter - - na - - é - - rit - - iú - - - - stus: - - ab au - di - ti -

- a - - ae - - ter - - na - - é - - rit - - iú - - - - stus: - - ab au - di - ti -

80

ab au - di - ti - ó - ne má - -

ab au - di - ti - ó - ne má - -

ab au - di - ti - ó - ne má - -

ab au - di - ti - ó - ne má - -

1) Si en el ms.

- ó - ne má - - la, — ab au - di - ti - ó - ne má - - la non — ti - mé - - - - bit. —
 - ó - ne má - - la, ab au - di - ti - ó - ne má - - la non — ti - mé - - - - bit. —
 - ó - ne má - - la, ab au - di - ti - ó - ne má - - la non — ti - mé - - - - bit. —
 - ó - ne má - - la, — ab au - di - ti - ó - ne má - - la non — ti - mé - - - - bit. —
 - la, — ab au - di - ti - ó - ne má - - la — Pa - rá - -
 - la, — ab au - di - ti - ó - ne má - - la — Pa - rá - -
 - la, — ab au - di - ti - ó - ne má - - la — Pa - rá - -
 - la, — ab au - di - ti - ó - ne má - - la — Pa - rá - -

Pa - rá - - tum, pa - rá - - tum cor é - - ius, cor é - - ius, cor é - - - - ius —
 Pa - rá - - tum, pa - rá - - tum — cor é - - ius, cor é - - ius, é - - - - ius —
 Pa - rá - - tum, pa - rá - - tum cor é - - ius, cor é - - ius, cor é - - - - ius —
 Pa - rá - - tum, pa - rá - - tum — cor é - - ius, cor é - - ius, cor é - - ius —
 - tum, — pa - rá - - tum —
 - tum, — pa - rá - - tum —
 - tum, — pa - rá - - tum —
 - tum, — pa - rá - - tum —

1) Mi en el ms.

spe - rá - re in Dó - mi - no; confir - mó - tum est cor é - ius

spe - rá - re in Dó - mi - no; confir - mó - tum

spe - rá - re in Dó - mi - no; confir - mó - tum est cor

spe - rá - re in Dó - mi - no; confir - mó - tum est cor é - ius

confir - mó - tum est cor é - ius: non com - mó - vé - bi - tur - dó - nec de - spí - ci - at i - ni -

est cor é - ius: non com - mó - vé - bi - tur - dó - nec de - spí - ci - at i - ni -

e - ius, cor é - ius: non com - mó - vé - bi - tur - dó - nec de - spí - ci - at i - ni -

con - firmá - tum est cor é - ius: non com - mó - vé - bi - tur - dó - nec de - spí - ci - at i - ni -

non com - mó - vé - bi - tur - dó - nec de - spí - ci - at i - ni -

non com - mó - vé - bi - tur - dó - nec de - spí - ci - at i - ni -

1) non com - mó - vé - bi - tur - dó - nec de - spí - ci - at i - ni -

non com - mó - vé - bi - tur - dó - nec de - spí - ci - at i - ni -

1) 3 notas Mi en el ms.

1) (8) 110

- mí - cos sú - - os. — pau - pé - - ri - bus, pau - pé - - ri - bus, iu - stí - ti - o é - ius mó - -

- mí - cos sú - - os. — pau - pé - - ri - bus, pau - pé - - ri - bus, iu - stí - ti - o é - ius ma - -

- mí - cos sú - - os. — pau - pé - - ri - bus, pau - pé - - ri - bus, iu - stí - ti - o é - ius ma - -

- mí - cos sú - - os. — pau - pé - - ri - bus, pau - pé - - ri - bus, iu - stí - ti - o é - ius ma - -

(8) 110

- mí - cos sú - - os. Di - spér - sit, dé - dit, dé - dit

- mí - cos sú - - os. Di - spér - sit, dé - dit, dé - dit

- mí - cos sú - - os. Di - spér - sit, dé - dit, dé - dit

- mí - cos sú - - os. Di - spér - sit, dé - dit, dé - dit

115 (9)

- net in saé - cu - lum saé - cu - li, — Pec - -

- net in saé - cu - lum saé - cu - li, —

- net in saé - cu - lum saé - cu - li, —

- net in saé - cu - lum saé - cu - li, —

115

cór - nu é - - ius ex - al - tá - - bi - tur in gló - - ri - - a. —

cór - nu é - - ius ex - al - tá - - bi - tur in gló - - ri - - a. —

cór - nu é - - ius ex - al - tá - - bi - tur in gló - - ri - - a. —

cór - nu é - - ius ex - al - tá - - bi - tur in gló - - ri - - a. —

1) Fa en el ms.

120

-cá - - tor vi - - dé - - - - bit et i-ro-scé - - tur, et i-ro-sce - - tur,
 Pec - - cá - - tor vi - - dé - - - - bit et i-ro-scé - - tur,
 Pec - - cá - - tor vi - - dé - - - - bit et i-ro-scé - -

9

120

Pec - - cá - - tor vi - -

125

130

pec - - cá - - tor vi - - dé - - - - bit, vi - - dé - - - -
 et i-ro-scé - - tur, pec - - cá - - tor vi - - dé - - - - bit vi - - dé - - - -
 -tur, et i-ro-scé - - tur, pec - - cá - - tor vi - - dé - - - -
 - dé - - - - bit et i-ro-scé - - tur, et i-ro-scé - - tur, vi - - dé - - - -

125

130

1) Re en el ms.

135 (h)

-bit et i-ra-scé - - tur: ————— de-si-dé-ri-

-bit et i-ra-scé - - tur: ————— de-si-dé-ri-

-bit et i-ra-scé - - tur: ————— de-si-dé-ri-

-bit et i-ra-scé - - tur: ————— de-si-dé-ri-

135

dén - ti - bus sú - - is ————— fré-met et ta-bé - - scet, — et ta-bé - - scet, —

dén - ti - bus sú - - is ————— fré-met et ta-bé - - scet, — et ta-bé - - scet, —

dén - ti - bus sú - - is ————— fré-met et ta-bé - - scet, — et ta-bé - - scet, —

dén - ti - bus sú - - is ————— fré-met et ta-bé - - scet, — et ta-bé - - scet, —

140 (#)

- um, ————— de-si-dé - - ri - um pec-ca-tó - rum per - í - - - bit,

- um, ————— de-si-dé - - ri - um pec-ca-tó - rum per - í - - - bit,

- um, ————— de-si-dé - - ri - um pec-ca-tó - rum per - í - - - bit,

(h) - um, ————— de-si-dé - - ri - um pec-ca-tó - rum per - í - - - bit

(h) pec-ca-tó - rum per - í - - - bit, pec-ca-tó - rum per - í - - - bit,

pec-ca-tó - rum per - í - - - bit, pec-ca-tó - rum per - í - - - bit,

pec-ca-tó - rum per - í - - - bit, pec-ca-tó - rum per - í - - - bit,

(h) pec-ca-tó - rum per - í - - - bit, pec-ca-tó - rum per - í - - - bit,

pec-ca-tó - rum per - í - - - bit, pec-ca-tó - rum per - í - - - bit,

145

peccató - rum per - í - - - bit. — Gló - ri - a Pá - - - -

peccató - rum per - í - - - bit. — Gló - ri - a Pá - - - -

peccató - rum per - í - - - bit. — Gló - - - ri - - a — Pá - - - -

peccató - rum per - í - - - bit. — Gló - ri - a Pá - - - -

peccató - rum per - í - - - bit. — Gló - - ri - a Pá - - tri — gló - ri - a

peccató - rum per - í - - - bit. — Gló - - ri - a Pá - - - tri, gló - ri - a

peccató - rum per - í - - - bit. — Gló - - ri - a Pá - - tri, gló - ri - a

peccató - rum per - í - - - bit. — Gló - - ri - a Pá - - tri, — gló - ri - a

150

-tri — et — Fí - - li - o, et Spi - rí - tu - i Sán - - cto: —

-tri — et — Fí - - li - o, et Spi - rí - tu - i Sán - - cto: —

-tri — et — Fí - - li - - o, et Spi - rí - tu - i Sán - - cto: —

-tri — et — Fí - - li - - o, et Spi - rí - tu - i Sán - - cto: —

150

Pá - - tri et Fí - - - li - o, et Spi - rí - tu - i Sán - - cto: —

Pá - - tri et Fí - - - li - o, et Spi - rí - tu - i Sán - - cto: —

Pá - - tri et Fí - - - li - o, et Spi - rí - tu - i Sán - - cto: —

Pá - - tri et Fí - - - li - o, et Spi - rí - tu - i Sán - - cto: —

1) Fórmula salmódica del Tono VIII

11

155

Sic- ut é - - rot in prin - cí - - pi-o et nunc et sém - - per, et in saé - - cu -

Sic- ut é - - rot in prin - cí - - pi-o et nunc et sém - - per, et in saé - - cu -

Sic- ut é - - rot in prin - cí - - pi-o et nunc et sém - - per, et in saé - - cu -

Sic- ut é - - rot in prin - cí - - pi-o et nunc et sém - - per, et in saé - - cu -

11

155

et in saé - - cu - la - -

et in saé - - cu - la - -

et in saé - - cu - la - -

et in saé - - cu - la - -

160

- la sae - cu - ló - - rum. Á - - - - men, ó - - - - men.

- la sae - cu - ló - - rum. Á - - - - men, ó - - - - men.

- la sae - cu - ló - - rum. Á - - - - men, ó - - - - men.

- la sae - cu - ló - - rum. Á - - - - men, ó - - - - men.

sae - cu - ló - - rum. Á - - - - men, ó - - - - men.

sae - cu - ló - - rum. Á - - - - men, ó - - - - men.

sae - cu - ló - - rum. Á - - - - men, ó - - - - men.

sae - cu - ló - - rum. Á - - - - men, ó - - - - men.

3. Salmo 116: LAUDATE DOMINUM

3. Salmo 116: LAUDATE DOMINUM

Transcripción de
Juan Manuel Lara Cárdenas

Francisco López Capillas
(ca. 1608-1674)

Tiple 1^o Ch^o
①
5

Lau da te Do mi
Lau - - - dá - - te — Dó - - - - - mi - - num —

Alto 1^o Ch^o
Lau - - dá - - te — Dó - - - - - mi - - - - - num — óm - -

Tenor 1^o Ch^o
Lau - - - - dá - - te — Dó - - - - - - mi - - num —

[Boxo]
Lau - - - - dá - - te — Dó - - - - - - mi - - num —

Tiple 2^o Ch^o
①
5

Lau da te Do mi nū om nes
Lau - - - - dá - - te — Dó - - - - - - mi - - num — óm - -

Alto 1^o Ch^o
Lau - - - - dá - - te — Dó - - - - - - mi - - num —

Tenor 2^o Ch^o
Lau - - - - dá - - te — Dó - - - - - - mi - - num —

Boxo 2^o Ch^o
Lau - - - - dá - - te — Dó - - - - - - mi - - num —

10

óm - nes - gén - tes, lau - dá - te é - um,
 nes - gén - tes, lau - dá - te é - um,
 óm - nes - gén - tes, lau - dá - te é - um,
 óm - nes - gén - tes, lau - dá - te é - um lau - dá - te
 óm - nes - gén - tes, lau - dá - te é - um
 óm - nes - gén - tes, lau - dá - te é - um lau - dá - te
 óm - nes - gén - tes, lau - dá - te é - um lau - dá - te

15

lau - dá - te, lau - dá - te é - um óm - nes pó - pu - li:
 lau - dá - te, lau - dá - te é - um óm - nes pó - pu - li:
 lau - dá - te, lau - dá - te é - um óm - nes pó - pu - li:
 lau - dá - te, lau - dá - te é - um óm - nes pó - pu - li:
 é - um, lau - dá - te é - um óm - nes pó - pu - li:
 óm - nes pó - pu - li:
 é - um lau - dá - te é - um óm - nes pó - pu - li:
 é - um, lau - dá - te é - um, lau - dá - te é - um óm - nes pó - pu - li:

20

quó - - ni - am con - fir - má - - ta est, con - - fir - má - - ta est sú - - per nos —

quó - - ni - am con - - fir - má - - - ta est — sú - per nos, sú - - per nos —

quó - - ni - am con - fir - má - - ta est — sú - - per nos —

quó - - ni - am con - - fir - má - ta est sú - - per nos —

20

quó - - ni - am

quó - - ni - am

quó - - ni - am

quó - - ni - am

25 30

mi - se - ri - cór - - di - a é - - - - ius, —

mi - se - ri - cór - - di - a é - - - - ius, —

mi - se - ri - cór - - di - a — é - - - - ius, —

mi - se - ri - cór - - di - a é - - - - ius, —

25 30

con - fir - má - - ta est sú - - per nos — mi - se - ri

con - fir - má - - ta est sú - - per nos — mi - se - ri

con - fir - má - - ta est sú - - per nos — mi - se - ri

con - fir - má - - ta est sú - - per nos — mi - se - ri

35

et vé - ri - tas Dó - mi - ni — má - - net

et vé - ri - tas Dó - mi - ni — má - - net

et vé - ri - tas Dó - mi - ni — (h) má - - net

et vé - ri - tas Dó - mi - ni — má - - net

- cór - - di - a é - - - - ius, — et vé - ri - tas Dó - - mi - - ni —

- cór - - di - a é - - - - ius, — et vé - ri - tas Dó - - - mi - ni —

- cór - - di - a é - - - - ius, — et vé - ri - tas Dó - - - mi - ni —

- cór - - di - a é - - - - ius, — et vé - ri - tas Dó - - mi - - ni —

40

in ae - tér - - num, — má - - - - - net —

in ae - tér - - num, — má - - - - net — in — ae -

in ae - tér - - num, — má - - - - net — in — ae - -

in ae - tér - - num, — má - - - - net — in — ae - -

má - - net in ae - tér - - num — má - - - -

má - - net in ae - tér - - num, — má - - - - net — in — ae - -

má - - net in ae - tér - - num, — in — ae - - tér - - - -

má - - net in ae - tér - - num, — má - - - - net — in — ae - -

in - ae - - tér - - - - - num. - Gló - - ri - - o - - Pá - - tri - et - Fí - - li - -
 - tér - - - num, - in - ae - tér - - - num. - Gló - - ri - - o - Pá - - tri et -
 - tér - - num, - in - ae - - tér - - - - num. - Gló - - ri - - o - Pá - - tri - et - Fí - - li - o -
 - tér - - num, - in - ae - - tér - - - - num. - Gló - - ri - - o - Pá - - tri - et - Fí - - li - o -
 - - net - in - ae - - tér - - - - num. -
 - tér - - - - - num. -
 - - - - - num. -
 - tér - - - - - num. -

- o, et Fí - li - o, - et - Fí - - li - - o, - et - Spi - rí - tu - i Sán - -
 Fí - li - - - o, - et - Fí - - - li - - o, - et - Spi - rí - tu - i Sán - -
 et - Fí - li - - o, - et - Fí - li - - - o, - et - Spi - rí - tu - i Sán - -
 et - Fí - - li - - o, - et - Fí - - - li - - o, - et - Spi - rí - tu - i Sán - -
 et - Spi - - rí - tu - i - Sán - - - - - cto, - et - Spi - rí - tu - i Sán - -
 et - Spi - - rí - tu - - - i - Sán - - - cto, - Sán - - - - cto, - et - Spi - rí - tu - i Sán - -
 et - Spi - rí - tu - i - Sán - - - - - - - cto, - et - Spi - rí - tu - i Sán - -
 Spi - - rí - - tu - - i - Sán - - - cto, - Spi - rí - tu - i Sán - -

④ 60

-cto. — Sí - - ut é - rat in prin - cí - - pi - o — et — in saé - cu -

-cto. — Sí - - ut é - rat in prin - cí - - pi - o — et — in saé - cu - (h)

-cto. Sí - - ut é - rat in pri - - - cí - - pi - o — et — in saé - cu -

-cto. Sí - - ut é - rat in prin - cí - - - pi - o — et — in saé - cu -

④ 60

-cto. — et nunc et sé - - - - per —

-cto. — et nunc et sé - - - - per — [b]

-cto. — et nunc et sé - - - - per —

-cto. — et nunc et sé - - - - per —

65

-la — sae - - cu - ló - rum. Á - - men; — sae - -

-la — sae - - cu - ló - rum. Á - - men; —

-la — sae - - cu - ló - rum. Á - - men; —

-la — sae - - cu - ló - rum. Á - - men; —

65 (h)

et — in saé - cu - la — sae - - cu - ló - rum. Á - - men; —

et — in saé - cu - la — sae - - cu - ló - rum. Á - - men; — sae - cu -

et — in saé - cu - la — sae - - cu - ló - rum. Á - - men; — sae - -

et — in saé - cu - la — sae - - cu - ló - rum. Á - - men; — sae - -

70

cu - - - - - ló - - - - - rum. — Á - - - - - men, — á - - - - - men, —

sae - - - - - cu - - - - - ló - - - - - rum. —

sae - - - - - cu - - - - - ló - - - - - rum. — Á - - - - - men, —

sae - - - - - cu - - - - - ló - - - - - rum. — Á - - - - - men, — á - - - - - men, — á - - - - -

70

sae - - - - - cu - - - - - ló - - - - -

- ló - rum, sae - - - - - cu - - - - - ló - - - - - rum. — Á - - - - - men, —

- - - - - cu - - - - - ló - - - - - rum. — Á - - - - - men, —

- - - - - cu - - - - - ló - - - - - rum. — Á - - - - - men, — sae - - - - - cu - - - - - ló - - - - - rum, —

75

á - - - - - men, — á - - - - - men, — á - - - - - men. —

Á - - - - - men. —

á - - - - - men, — á - - - - - men, — á - - - - - men. —

- men; — sae - - - - - cu - - - - - ló - - - - - rum, — sae - cu - ló - rum. Á - - - - - men. —

75

- - - - - rum. — Á - - - - - men. —

á - - - - - men, — á - - - - - men, — á - - - - - men. —

á - - - - - men, — á - - - - - men, — á - - - - - men, — á - - - - - men. —

á - - - - - men; — sae - - - - - cu - - - - - ló - - - - - rum. — Á - - - - - men. —

80

4. Canticum Beatae Mariae Virginis
MAGNIFICAT a 8

4. Canticum Beatae Mariae Virginis MAGNIFICAT a 8

Transcripción de
Juan Manuel Lara Cárdenas

Francisco López Capillas
(ca. 1608-1674)

The musical score is arranged in two systems of four staves each. The first system includes Tiple 1º Choro, Alto 1º Choro, Tenor 1º Choro, and Basso 1º Choro. The second system includes Tiple 2º Choro, Alto 2º Choro, Tenor 2º Choro, and Baxo 2º Choro. Each staff begins with a vocal line in a specific clef and key signature, followed by the lyrics. The lyrics are: "Ma gni fi cat a ni ma" for the first part of the phrase, and "Ma - - - gni - - fi - cat á - - - ni - ma" for the second part. The score includes various musical notations such as clefs, time signatures, and dynamic markings. A circled '1' is placed above the first measure of the second system, and a circled '5' is placed above the fifth measure of the second system. A circled '1' is placed above the first measure of the third system, and a circled '5' is placed above the fifth measure of the third system. A circled 'h' is placed above the fourth measure of the third system.

10 (4)

mé - - a — Dó - - - mi - num, — á - - ni - - ma mé - - a — Dó - - - mi - num,

mé - - a — Dó - - - mi - num, — á - - ni - - ma — mé - - a — Dó - - - mi - num,

mé - - a — Dó - - - mi - num, — á - - ni - - ma — mé - - a — Dó - - - mi - num,

mé - - a — Dó - - - mi - num, — á - - ni - - ma — mé - - a — Dó - - - mi - num,

mé - - a — Dó - - - mi - num, — á - - ni - - ma — mé - - a — Dó - - - mi - num,

mé - - a — Dó - - - mi - num, — á - - ni - - ma — mé - - a — Dó - - - mi - num,

mé - - a — Dó - - - mi - num, — á - - ni - - ma — mé - - a — Dó - - - mi - num,

mé - - a — Dó - - - mi - num, — á - - ni - - ma — mé - - a — Dó - - - mi - num,

② 15 [♯] 20

et — ex-sul - tá - vit spí - ri-tus mé - - - us, — spí - ri-tus mé - - - us — in

et — ex-sul - tá - vit spí - ri-tus mé - - us, — spí - ri-tus mé - - - us — in

et — ex-sul - tá - vit spí - ri-tus mé - - - us — in

et — ex-sul - tá - vit spí - - ri - tus mé - - - us — in

② 15 20

in Dé - o,

in Dé - o,

in Dé - o,

in Dé - o,

25 (h) 3

Dé - o sa-lu - tá - ri mé - - o, sa-lu - tá - ri mé - o, qui - a re - spé - - xit

Dé - o sa-lu - tá - ri mé - - o, sa-lu - tá - ri mé - - o, qui - a re - spé - - xit

Dé - o sa-lu - tá - ri mé - - o, sa-lu - tá - ri mé - - o, qui - a re - spé - - xit

(h) Dé - o sa-lu - tá - ri mé - - o, sa-lu - tá - ri mé - - o, qui - a re - spé - - xit

25 3

in Dé - o, in Dé - - o sa-lu - tá - ri mé - - o, qui - a respé - - xit hu -

in Dé - o, in Dé - - o sa-lu - tá - ri mé - - o, qui - a respé - - xit hu -

(h) in Dé - o, in Dé - - o sa-lu - tá - ri mé - - o, qui - a respé - - xit hu -

in Dé - o, in Dé - - o sa-lu - tá - ri mé - - o, qui - a respé - - xit hu -

30

écce é - nim ex hoc - be - á - tam mé - dí - cent

écce é - nim ex hoc - be - á - tam mé - dí - cent

(h) écce é - nim ex hoc - be - á - tam mé - dí - cent

écce é - nim ex hoc - be - á - tam mé - dí - cent

30

- mi - - li - tá - - tem an - cíl - lae sú - ae: écce é - nim

(h) - mi - - li - tá - - tem an - cíl - lae sú - - ae: écce é - nim

- mi - - li - - tá - - tem an - cíl - lae sú - - ae: écce é - nim

(b) (h) - mi - - li - - tá - - tem an - cíl - lae sú - - ae: écce é - nim

45 (5) (b) 1) 50

é - - - ius; — a — pro - gé - ni - e in pro - gé - - - ni - es, a — pro -

é - - - ius; — a — pro - gé - ni - e in pro - gé - - - ni -

é - - - ius; — a — pro -

- men é - - ius; —

45 (5) [h] 50

et mise - ri - cór - di - a é - - ius —

et mise - ri - cór - di - a é - - ius —

et mise - ri - cór - di - a é - - ius —

et mise - ri - cór - di - a é - - ius —

55 (6)

- gé - ni - e in pro - gé - - - ni - es — ti - mén - ti - bus é - um, ti - mén - ti - bus é - - um. —

- es, — in pro - gé - - - ni - es — ti - mén - ti - bus é - um, ti - mén - ti - bus é - - um. —

- gé - ni - e in pro - gé - - - ni - es — ti - mén - ti - bus é - um, ti - mén - ti - bus é - - um. —

in — pro - gé - - - ni - es — ti - mén - ti - bus é - um, ti - mén - ti - bus é - - um. —

55 (6)

ti - mén - ti - bus é - um, ti - mén - ti - bus é - - um. — Fé - cit po -

ti - mén - ti - bus é - um, ti - mén - ti - bus é - - um. — Fé - cit po -

ti - mén - ti - bus é - um, ti - mén - ti - bus é - - um. — Fé - cit po -

ti - mén - ti - bus é - um, ti - mén - ti - bus é - - um. — Fé - cit po -

1) Sic en el ms.

60

(h)

ménte córdis su - i,

ménte córdis su - i,

2)

ménte córdis su - i,

ménte córdis su - i,

60

- tén - ti - am in brá - chi - o sú - - o: di - spér - sit su - pér - - bos, di - spér - sit su - pér - bos ménte córdis su - i,

- tén - ti - am in brá - chi - o sú - - o: di - spér - sit su - pér - - bos, di - spér - sit su - pér - bos ménte córdis su - i,

- tén - ti - am in brá - chi - o sú - - o: di - spér - sit su - pér - - bos, di - spér - sit su - pér - bos ménte córdis su - i,

- tén - ti - am in brá - chi - o sú - - o: di - spér - sit su - pér - - bos, di - spér - sit su - pér - bos ménte córdis su - i,

65 (7)

ménte córdis su - - i. De - pó - su - it po - tén - tes de sé de, de sé - - de, — de sé - - - de, —

ménte córdis su - - i. — De - pó - su - it po - tén - tes de sé - - de, — de sé - - de —

ménte córdis su - - i. — De - pó - su - it po - tén - tes de sé - de, de sé - - de —

ménte córdis su - - i. — De - pó - su - it po - tén - tes de sé - - de —

65 (7)

ménte córdis su - - i. — et ex-al-

ménte córdis su - - i. — et ex-al-

ménte córdis su - - i. — et ex-al-

ménte córdis su - - i. — et ex-al-

1) Sic en el ms. 2) El tenor hace 8ª con el Alto en estos dos compases en el ms. 3) Sol en el ms.

70 et ex-altá - vit, et ex-al-tá - vit, et ex-al - tá - vit, et ex-al-tá-vit hú - - mi - - les. —

et ex-altá - vit, et ex-al-tá - vit, et ex-al - tá - vit, et ex-al-tá-vit hú - - mi - - les. —

et ex-al-tá - vit, et ex-altá - vit, et ex-al - tá - vit, et ex-al-tá-vit hú - - mi - - les. —

et ex-altá - vit, et ex-al-tá - vit, et ex-al - tá - vit, et ex-al-tá-vit hú - - mi - - les. —

70 - tá - vit, et ex-al - tá - vit hú - - mi - les, — et ex-al-tá - vit hú - - mi - - les. E - -

- tá - vit, et ex-al - tá - vit hú - - mi - les, — et ex-altá - vit hú - - mi - - les. E - -

- tá - vit, et ex-al - tá - vit hú - - mi - les, — et ex-altá - vit hú - - mi - - les. E - -

- tá - vit, et ex-al - tá - vit hú - - mi - les, — et ex-altá - vit hú - - mi - - les. E - -

80 et dí - - vi - tes. —

et dí - - vi - tes. — Su - scé - pit

et dí - - vi - tes. —

et dí - - vi - tes. — Su - - scé - pit

[# #] (b) 80 - su - ri - én - - tes im-plé - vit bó - - - - nis, — di - mí - sit i - ná - - - - nes. —

- su - ri - én - - tes im-plé - vit bó - - - - nis, — di - mí - sit i - ná - - - - nes. —

- su - ri - én - - tes im-plé - vit bó - - - - nis, — di - mí - sit i - ná - - - - nes. —

- su - ri - én - - tes im-plé - vit bó - - - - nis, — di - mí - sit i - ná - - - - nes. —

85

su - scé - pit Í - sra - òi — pú - e - rum sú - - - - um, —
 Í - sra - òi, — Í - - - sra - - òi — pú - e - rum sú - - - - um, —
 Su - scé - pit Í - sra - òi — Í - sra - òi — pú - e - rum sú - - - - um, —
 Í - sra - òi, sus - cé - pit Í - - sra - - òi — pú - e - rum sú - - - - um, —

85

90

95

re - - - - cor - dá - - - - tus, — re - - - - cor - dá - - - -
 re - - - - cor - dá - - - - tus, — re - - - - cor - - - - dá - -
 re - - - - cor - dá - - - -
 re - - - - cor - - - - dá - - - -

90

95

100

[h] - tus mi - se - ri - cór - - di - ae sú - - - - ae, mi - se - ri - cór - - di - ae sú - - ae. —

[h] - tus mi - se - ri - cór - - di - ae sú - - - - ae, mi - se - ri - cór - - di - ae sú - - ae. —

(b) - tus mi - se - ri - cór - - di - ae sú - - - - ae, mi - se - ri - cór - - di - ae sú - - ae. —

- tus mi - se - ri - cór - - di - ae sú - - - - ae, mi - se - ri - cór - - di - ae sú - - ae. —

100

mi - se - ri - cór - - di - ae sú - - - - ae, mi - se - ri - cór - - di - ae sú - - ae. —

(b) mi - se - ri - cór - - di - ae sú - - - - ae, mi - se - ri - cór - - di - ae sú - - ae. —

mi - se - ri - cór - - di - ae sú - - - - ae, mi - se - ri - cór - - di - ae sú - - ae. —

mi - se - ri - cór - - di - ae sú - - - - ae, mi - se - ri - cór - - di - ae sú - - ae. —

10

105

10

105

Síc - ut lo - cú - tus est ad pá - tres nó - - stros, — síc - ut lo - cú - tus est ad pá - tres nó - - stros, —

Síc - ut lo - cú - tus est ad pá - tres nó - stros, síc - ut lo - cú - tus est ad pá - tres nó - - - -

Síc - ut lo - cú - tus est ad pá - tres nó - - stros, — síc - ut lo - cú - tus, síc - ut lo - cú - tus est ad pá - tres nó - -

Síc - ut lo - cú - tus est ad pá - tres nó - stros, síc - ut lo - cú - tus est ad pá - tres nó - - stros, — nó - - stros, ad pá - tres

1) Con # en el ms.

100 115

Ábra-ham et sé-mi-ni é-ius in saé-cu-la, et sé-mi-ni é-ius in saé-cu-la.

Ábra-ham et sé-mi-ni é-ius in saé-cu-la, et sé-mi-ni é-ius in saé-cu-la.

Ábra-ham et sé-mi-ni é-ius in saé-cu-la, et sé-mi-ni é-ius in saé-cu-la.

Ábra-ham et sé-mi-ni é-ius in saé-cu-la, et sé-mi-ni é-ius in saé-cu-la.

100 115

nó-stros, et sé-mi-ni é-ius in saé-cu-la.

-stros, et sé-mi-ni é-ius in saé-cu-la.

-stros, et sé-mi-ni é-ius in saé-cu-la.

nó-stros, et sé-mi-ni é-ius in saé-cu-la.

11 120

Gló-ri-a Pá-tri et Fí-li-o, et Fí-li-o,

Gló-ri-a Pá-tri et Fí-li-o, et Fí-li-o,

Gló-ri-a Pá-tri et Fí-li-o, et Fí-li-o,

Gló-ri-a Pá-tri et Fí-li-o, et Fí-li-o,

Gló-ri-a Pá-tri et Fí-li-o, et Fí-li-o, et Spi-rí-

Gló-ri-a Pá-tri et Fí-li-o, et Fí-li-o, et Spi-rí-

Gló-ri-a Pá-tri et Fí-li-o, et Fí-li-o, et Spi-rí-

Gló-ri-a Pá-tri et Fí-li-o, et Fí-li-o, et Spi-rí-

1) Mi en el ms.

125

12

Sic - - ut é - - rat in prin -
Sic - - ut

125

12

- tu - i Sán - - cto, et Spi - ri - tu - i Sán - - cto: —
- tu - i Sán - - cto, et Spi - ri - tu - i Sán - - cto: —
- tu - i Sán - - cto, et Spi - ri - tu - i Sán - - cto: —
- tu - i Sán - - cto, et Spi - ri - tu - i Sán - - cto: —

130

1)

- cí - - pi - - o, et nunc et sém - - per, et —
é - - rat in prin - cí - pi - o, et nunc et sém - - per, et —
Sic - - ut é - - rat in prin - cí - - pi - o, et —
et nunc et sém - - per et —

130

et nunc et sém - -
et nunc et sém - -
et nunc et sém - -
et nunc et sém - -

1) Re en el ms.

nunc et semper, et in saecula saeculorum.

nunc et semper, et in saecula saeculorum.

nunc et semper, et in saecula saeculorum.

nunc et semper, et in saecula saeculorum.

- per, et nunc et semper, et in saecula

- per, et nunc et semper, et in saecula

- per, et nunc et semper, et in saecula

- per, et nunc et semper, et in saecula

Amen; saeculorum. Amen.

Amen; saeculorum. Amen.

Amen; saeculorum. Amen.

Amen; saeculorum. Amen.

saeculorum. Amen.

saeculorum. Amen.

saeculorum. Amen.

saeculorum. Amen.

1) Dos Mínimos en el ms. en el lugar de una Semibreve.

II. *Tres salmos de vísperas*

(Archivo de la catedral de Puebla)

1. Salmo 109: DIXIT DOMINUM

Transcripción de
Juan Manuel Lara Cárdenas

Francisco López Capillas
(ca. 1608-1674)

Tiple 1ª Ch²
Di xit Do mi nus Do Dí - - xit — Dó - - mi - nus Dó - - mi - no mé - - o, Dó - - mi - no mé - - o, —

Alto 1ª Ch²
Di xit Do mi nus Do Dí - - xit — Dó - - mi - nus Dó - - mi - no mé - - - - - o, —

Tenor 1ª Ch²
Di xit Do mi nus Dí - - xit — Dó - - mi - nus Dó - - mi - no mé - - o,

Baxo 1ª Ch²
Di xit Do mi nus Do Dí - - xit — Dó - - mi - nus Dó - - mi - no mé - - - - - o, —

Tiple 2ª Ch²
Di xit Do mi nus Do Dí - - xit —

Alto 2ª Ch²
Di xit Do mi nus Do Dí - - xit —

Tenor 2ª Ch²
Di xit Do mi nus

Baxo 2ª Ch²
Di xit Do mi nus Dí - - xit —

10

dí - xit — Dó - mi - nus Dó - mi - no mé - - - - o: —

dí - xit — Dó - mi - nus Dó - mi - no mé - - - - o: —

dí - xit — Dó - mi - nus Dó - mi - no mé - - - - o: —

dí - xit — Dó - mi - nus Dó - mi - no mé - - - - o: —

10

Dó - mi - nus Dó - mi - no mé - - - - o, — Dó - mi - no mé - - - - o: —

Dó - mi - nus Dó - mi - no mé - - - - o, — Dó - mi - no mé - - - - o: —

Dí - - xit — Dó - mi - nus Dó - mi - no mé - - o, — Dó - mi - no me - - - - o: Sé - de ad

Dó - mi - nus Dó - mi - no mé - - - - o, Dó - mi - no me - - - - o: Sé - de ad

15

20

Sé - - de a dex - tris mé - - is —

Sé - - de a dex - tris mé - - is —

Sé - - de a dex - tris mé - - is —

Sé - - de a dex - tris mé - - is —

15

20

Sé - de a dex - - tris — mé - - - - is, sé - - de a dex - tris mé - - is, —

Sé - de a dex - - tris — mé - - - - is, sé - - de a dex - tris mé - - is, —

dex - tris, sé - de a dex - tris mé - - - - is, sé - - de a dex - tris mé - - is, —

dex - tris, sé - de a dex - tris mé - - - - is, sé - - de a dex - tris mé - - is, —

2

25

dó - - nec pó-nam i-ni - mí - cos tú - os dó - - nec pó-nam i-ni-mí - cos

dó - - nec pó-nam i-ni - mí - cos tú - os, dó - - nec pó-nam i-ni-mí - - cos tú - os, i-ni -

dó - - nec pó-nam i-ni - mí - cos tú - os, dó - nec pó - nam

dó - - nec pó-nam i-ni - mí - cos tú - os dó - - nec pó-nam i-ni - mí - cos, i-ni - - - mí - cos tú - -

25

30

3

tú - - - - os — sca - bél - lum pé - dum tu - ó - um. Vír - - gam vir - tú - tis

- mí - - cos tú - - os — sca - bél - lum pé - dum tu - ó - um. Vír - -

i - - ni - mí - cos tú - os sca - bél - lum pé - dum tu - ó - rum.

(h) - - - - os — sca - bél - lum pé - dum tu - ó - rum.

30

3

sca - bél - lum, sca - bél - lum pé - dum tu - ó - - rum. —

sca - bél - lum, sca - bél - lum pé - dum tu - ó - - rum. —

sca - bél - lum, sca - bél - lum pé - dum tu - ó - - rum. —

sca - bél - lum, sca - bél - lum pé - dum tu - ó - - rum. —

tú - - - - ae, vír - - gam vir-tu - tis tú - - - - ae, vír - - gam vir-tú - tis
 -gam vir-tú - tis tu - - ae, vír - gam vir-tú - tis tú - - - - ae, vír - gam vir-tú - tis
 Vír - - gam vir-tú - tis tú - - ae, vír - - gam vir-tú - tis tú - ae, vír - gam vir-tú - tis
 Vír - - gam vir-tú - tis tú - - ae, vír - - gam vir-tú - tis tú - - - -

(b)
 (b)
 (b)

tú - - ae e - - mít - - tet Dó - mi-nus ex Sí - on, dómi -
 tú - - ae e - - mít - - tet Dó - mi-nus ex Sí - on, dómi -
 tú - - ae e - - mít - - tet Dó - mi-nus ex Sí - on, dómi -
 - - ae e - - mít - - tet Dó - mi-nus ex Sí - on, dómi -

e - - mít - - tet Dó - mi-nus ex Sí - on,
 e - - mít - - tet Dó - mi-nus ex Sí - on,
 e - - mít - - tet Dó - mi-nus ex Sí - on,
 e - - mít - - tet Dó - mi-nus ex Sí - on,

45

- ná - re in mé - - di - o i - ni - mi - có - rum tu - ó - - rum, tu - ó - - rum. ———

- ná - re in mé - - di - o i - ni - mi - có - rum tu - ó - - rum, tu - ó - - rum. ———

- ná - re in mé - - di - o i - ni - mi - có - rum tu - ó - - rum, tu - ó - - rum. ———

- ná - re in mé - - di - o i - ni - mi - có - rum tu - ó - - rum, tu - ó - - rum. ———

45

i - ni - mi - có - rum tu - ó - - rum. ———

i - ni - mi - có - rum tu - ó - - rum. ———

i - ni - mi - có - rum tu - ó - - rum. ———

i - ni - mi - có - rum tu - ó - - rum. ———

④ 50

Té - cum prin - cí - - pi - um, — té - - cum pri - cí - pi - um, té - cum prin - cí - - pi - um, —

Té - cum pri - cí - - pi - um, — té - - cum pri - cí - - pi - um, — té - - cum pri - cí - - pi -

Té - cum prin - cí - - pi - um, — té - cum prin -

Té - cum prin - cí - pi - um, — té - cum prin - cí - - - pi - um, té - cum prin - cí - - - pi -

④ 50

(Empty musical staves)

55 60

té - cum - prin - cí - pi - um in dí - e vir - tú - tis tú - - oe -

- um, té - cum prin - cí - pi - um in dí - e vir - tú - tis tú - - oe -

- cí - - pi - um in dí - e vir - tú - tis tú - - - - oe -

- um, pri - cí - - pi - um in dí - e vir - tú - tis tú - - oe -

55 60

in dí - e vir - tú - tis tú - - - - oe in - splen -

in dí - e vir - tú - tis tú - - - - oe in - splen -

in dí - e vir - tú - tis tú - - - - oe in - splen -

in dí - e vir - tú - tis tú - - - - oe in - splen -

65

San - ctó - - rum, ex ú - te - ro án - te lu - cí - ferum gé - nu - i - te, ex ú - te - ro

San - ctó - - rum — ex ú - - te - ro — ex

San - ctó - - rum, ex ú - te - ro án - te lu - cí - fe - rum gé - nu - i - te, ex ú - te - ro

San - ctó - - rum, — ex ú - te - ro án - te lu - cí - - fe - rum

65

- dó - - ri - bus san - ctó - - rum, san - ctó - - rum, —

- dó - - ri - bus san - ctó - - rum, san - ctó - - rum, —

- dó - - ri - bus san - ctó - - rum, san - ctó - - rum, —

- dó - - ri - bus san - ctó - - rum, san - ctó - - rum, —

1) Faltan estas notas en el ms.

án - te lu - cí - fe - rum gé - - nu - i te. ———

ú - te - ro án - te lu - cí - fe - rum gé - nu - i te. ———

án - te lu - cí - fe - rum gé - - nu - i te. ———

gé - - nu - i te, gé - - nu - i te. ———

gé - - nu - i te. ——— Iu - rá - - vit Dó - mi - nus, iu - rá - - vit Dó - mi -

1) gé - - nu - i te. Iu - rá - - vit, iu - rá - - vit Dó - mi - nus, iu - rá - vit Dó - mi

gé - - nu - i te. Iu - rá - - vit Dó - mi - nus, ——— iu - rá - - vit Dó - mi - nus, ———

gé - - nu - i te. Iu - rá - - vit Dó - mi - nus, ——— Dó - mi - nus, ——— iu - rá - - vit Dó - mi -

et — non, et — non poe - - ni - té - bit é - -

et — non, et — non poe - - ni - té - bit é - -

et — non, et — non poe - - ni - té - bit é - -

et — non, et — non poe - - ni - té - bit é - -

- nus et — non, et — non poe - - ni - té - bit é - - um, ———

- nus et — non, et — non poe - - ni - té - bit é - - um,

et — non, et — non poe - - ni - té - bit é - - um, ———

- nus et — non, et — non poe - - ni - té - bit é - - um, ———

1) Sol en el ms.

80 85

- um, poenité-bit é - - - - um: tu — es — sa - - - - cér - - - - dos, sa - - - - cér - - - - dos —

- um, poenité-bit é - - - - um: — tu — es — sa - - - - cér - - - - dos, sa - - - - cér -

- um, poenité-bit é - - - - um: — tu — es — sa - - - - cér - - - -

- um, poenité-bit é - - - - um: — tu — es — sa - - - -

80 85

poe-ni-té-bit é - - - - um: — tu — es — sa - - - -

poe-ni-té-bit é - - - - um: —

poe-ni-té-bit é - - - - um: —

poe-ni-té-bit é - - - - um: —

poe-ni-té-bit é - - - - um: —

(b) 90 95

in — ae - - tér - - - - num, in — ae - - tér - - - - num — se-cúndum

- - - - dos — in — ae - - tér - - - - num — se-cúndum (b)

- - - - dos — in — ae - - tér - - - - num — se-cúndum

- cer - - - dos — in — ae - - - - tér - - - - - num — se-cúndum

90 95

se-cúndum ór - di -

se-cúndum ór - di -

se-cúndum ór - di -

se-cúndum ór - di -

100 (6)

ór - di-nem Mel - chí - se - dec,secúndum ór - di-nem Mel - chí - se - - dec. —

ór - di-nem Mel - chí - se - dec,secúndum ór - di-nem Mel - chí - se - - dec. —

ór - di-nem Mel - chí - se - dec,secúndum ór - di-nem Mel - chí - se - - dec. —

ór - di-nem Mel - chí - se - dec,secúndum ór - di-nem Mel - chí - se - - dec. —

100 (6)

-nem, — se-cúndum ór - di-nem Mel - chí - se - - dec. — Dó - mi - nus a déx-tris

-nem, — se-cúndum ór - di-nem Mel - chí - se - - dec. — Dó - mi - nus a déx-tris

-nem, — se-cúndum ór - di-nem Mel - chí - se - - dec. — Dó - mi - nus a déx-tris

-nem, — se-cúndum ór - di-nem Mel - chí - se - - dec. — Dó - mi - nus a déx-tris

105 (7)

Iu - di cá - -

Iu - di

105 (7)

tú - - is, a déx-tris tú - - is: con-fré - git in dí - - e í-rae sú - ae ré - - ges. —

- tú - - is, a déx-tris tú - - is: con-fré - git in dí - - e í-rae sú - ae ré - - ges. —

- tú - - is, a déx-tris tú - - is: con-fré - git in dí - - e í-rae sú - ae ré - - ges. —

- tú - - is, a déx-tris tú - - is: con-fré - git in dí - - e í-rae sú - ae ré - - ges. —

110 [b]

bit, — iu - di - cá - - bit in na - ti - ó - ni - bus, —

Iu - di - cá - - bit, — iu - di - cá - - bit in na - ti - ó - ni - bus, —

- cá - - bit, — iu - di - cá - - bit in na - ti - ó - ni - bus, —

Iu - di - cá - - bit, — iu - di - cá - - bit in na - ti - ó - ni - bus, —

110

in na - ti -

in na - ti -

in na - ti -

in na - ti -

115

con - quas - sá - - bit cá - pi - ta —

con - quas - sá - - bit cá - pi - ta —

con - quas - sá - - bit

con - quas - sá - - bit cá - pi - ta —

115

- ó - - ni - bus, — im - plé - bit ru - í - - - nas, —

- ó - - ni - bus, — im - plé - bit ru - í - - - nas, —

- ó - - ni - bus, — im - plé - bit ru - í - - - nas, —

- ó - - ni - bus, — im - plé - bit ru - í - - - nas, —

120 (8)

in tér - ra mul - tó - rum, in tér - ra mul - tó - rum. De tor-rén - te, de tor-rén-te

in tér - ra mul - tó - rum, in tér - ra mul - tó - rum. De tor-rén - te, de tor-rén - te

ca - pi - ta in tó - rum, in tér - ra mul - tó - rum. De tor-rén - te, de tor-rén -

in tér - ra mul - tó - rum, in tér - ra mul - tó - rum. De tor-rén - - - -

120 (8)

in tér - ra mul - tó - rum, in tér - ra mul - tó - rum.

in tér - ra mul - tó - rum, in tér - ra mul - tó - rum.

in tér - ra mul - tó - rum, in tér - ra mul - tó - rum.

in tér - ra mul - tó - rum, in tér - ra mul - tó - rum.

125

in ví - a bí - bet in ví - a bí - bet pro - ptér - e - a, pro - ptér - e - a

in ví - a bí - bet in ví - a bí - bet pro - ptér - e - a pro - ptér - e - a

- te, de tor-rén - te in ví - a bí - bet pro - ptér - e - a pro - ptér - e - a

- te, de tor-rén - te in ví - a bí - bet pro - ptér - e - a pro - ptér - e - a

125

pro - ptér - e - a, pro - ptér - e - a

pro - ptér - e - a, pro - ptér - e - a

pro - ptér - e - a, pro - ptér - e - a

pro - ptér - e - a, pro - ptér - e - a

130 9 135

ex - al - tá - bit - cá - put. Gló - ri - a Pá -

130 9 135

ex - al - tá - bit, ex - al - tá - bit - cá - put. Gló - ri - a Pá - tri, glo -

140

- tri, gló - ri - a Pá - tri et Fí - li - o,
gló - ri - a Pá - tri et Fí - li - o,
Pá - tri, gló - ri - a Pá - tri et Fí - li - o,
- ri - a Pá - tri, gló - ri - a Pá - tri et Fí - li - o,
Gló - ri - a Pá - tri,
Gló - ri - a Pá - tri, Gló - ri - a

et Spi-ri - tu - i Sán - - - -

et Spi-ri - tu - i Sán - - - -

et Spi-ri - tu - i Sán - - - -

et Spi-ri - tu - i Sán - - - -

145

- tri, gló - - ri - a — Pá - - - - tri et Fí - - li - o, et Spi - rí - tu - i Sán - -

Gló - - ri - a Pá - - tri — Pá - - tri et Fí - - li - o, et Spi - rí - tu - i Sán - -

Pá - - tri, — gló - - ri - a — Pá - tri et Fí - - li - o, et Spi - rí - tu - i Sán - -

- a — Pá - - tri, gló - ri - a — Pá - - tri et Fí - - li - o, et Spi - rí - tu - i Sán - -

⑩

150

- cto: — Síc - ut é - rat, síc - ut é - rat

- cto: — Síc - ut é - rat, síc - ut é - rat

- cto: — Síc - ut é - rat, síc - ut é - rat

- cto: — Síc - ut é - rat, síc - ut é - rat

150

- cto: Síc - ut é - rat síc - ut é - rat in — prin - cí - - pi - o, et

- cto: Síc - ut é - rat síc - ut é - rat in — prin - cí - - pi - o, et

- cto: Síc - ut é - rat síc - ut é - rat in — prin - cí - - pi - o, et

- cto: Síc - ut é - rat síc - ut é - rat in — prin - cí - - pi - o, et

155

et in sae - - cu - la, et in sae - - cu - la — sae - - - - cu - - - - lo - - - - rum.

2)

et in sae - - cu - la, et in sae - - cu - la — sae - - - - cu - - - - lo - - - - rum.

1)

et in sae - - cu - la, et in sae - - cu - la — sae - - - - cu - - - - lo - - - - rum.

et in sae - - cu - la, et in sae - - cu - la — sae - - - - cu - - - - lo - - - - rum.

155

nunc et sé - - m - - per, et in sae - - cu - la — sae - - - - cu - - - - lo - - - - rum.

nunc et sé - - m - - per, et in sae - - cu - la — sae - - - - cu - - - - lo - - - - rum.

nunc et sé - - m - - per, et in sae - - cu - la — sae - - - - cu - - - - lo - - - - rum.

nunc et in sae - - cu - la, et in sae - - cu - la — sae - - - - cu - - - - lo - - - - rum.

160

A' - - - - men; — sae - cu - lo - - rum. — A' - - - - men.

A' - - - - men; sae - - cu - lo - - rum. — A' - - - - men.

A' - - - - men; — sae - cu - lo - - rum. — A' - - - - men.

A' - - - - men; — sae - cu - lo - - rum. — A' - - - - men.

160

A' - - - - men; — sae - cu - lo - - rum. — A' - - - - men.

A' - - - - men; — sae - cu - lo - - rum. — A' - - - - men.

A' - - - - men; — sae - cu - lo - - rum. — A' - - - - men.

A' - - - - men; — sae - cu - lo - - rum. — A' - - - - men.

1) Mi en el ms. 2) Do en el ms.

2. Salmo 116: LAUDATE DOMINUM

(Archivo de la catedral de Oaxaca)

2. Salmo 116: LAUDATE DOMINUM

Transcripción de
Juan Manuel Lara Cárdenas

Francisco López Capillas
(ca. 1608-1674)

Tiple 1^{ra} Ch²
2
Lau da te Do mi num
Lau - dá - te Dó - mi - num, lau - dá - - -

Alto 1^{ra} Ch²
Lau da te Do mi num
Lau - - - - dá - - - - te - - - - Dó - - - mi - num

Tenor 1^{ra} Ch²
2
Lau da te Do mi num
Lau - dá - te Dó - mi - num, lau - dá - - - te

[Baxo]
Lau - - - dá - - - te - - - Dó - - - mi - num, - - - Dó - -

Tiple 2^a Ch²
10
Lau da te lau da te

Alto 2^a Ch²
10
Lau da te lau da te

Tenor 2^a Ch²
10
Lau da te lau da te

Baxo 2^a Ch²
10
Lau da te lau da te

5 10
- te Dó - - mi - num, - - - lau - dá - te,
Dó - - - mi - num, - - - lau - dá - te,
Dó - - mi - - - num, - - - lau - dá - te,
- - - mi - num, - - - lau - dá - te,

5 10
Lau - dá - te, lau - dá - te Dóminum, - - - lau - dá - te Dó - mi - num - - - óm - nes gen -
Lau - dá - te, lau - dá - te Dóminum, - - - lau - dá - te Dó - mi - num - - - nes, - - -
Lau - dá - te, lau - dá - te Dóminum, - - - lau - dá - te Dó - mi - num - - - nes - - - gen -
Lau - dá - te, lau - dá - te Dóminum, - - - lau - dá - te Dó - mi - num - - - nes - - -

1) Entonación de la fórmula salmódica del III Tono.

15

2)

1) - - - - - (h) - - - - -] - - - - - [#

lau - dá - te é - um óm - nes pó - pu - li, lau - dá - te,

lau - dá - te é - um óm - nes pó - pu - li, lau - dá - te,

lau - dá - te é - um óm - nes pó - pu - li, lau - dá - te,

lau - dá - te é - um óm - nes pó - pu - li, lau - dá - te,

2)

15

tes; lau - dá - te, lau - dá - te

-gén - tes; lau - dá - te, lau - dá - te

tes; lau - dá - te, lau - dá - te

-gén - tes; lau - dá - te, lau - dá - te

20

lau - dá - te é - um óm - nes pó - pu - li, óm - nes pó - pu - li.

lau - dá - te é - um óm - nes pó - pu - li, óm - nes pó - pu - li.

lau - dá - te é - um óm - nes pó - pu - li, óm - nes pó - pu - li.

lau - dá - te é - um óm - nes pó - pu - li, óm - nes pó - pu - li.

20

é - um, lau - dá - te óm - nes pó - pu - li, óm - nes pó - pu - li.

é - um, lau - dá - te óm - nes pó - pu - li, óm - nes pó - pu - li.

é - um, lau - dá - te óm - nes pó - pu - li, óm - nes pó - pu - li.

é - um, lau - dá - te óm - nes pó - pu - li, óm - nes pó - pu - li.

1) Conclusión de la fórmula salmódica 2) Con # en el ms. 3) Mi en el ms.

②

[#] (h) 25

Quó - ni - am con - fir - má - - ta est — sú - per nos, sú - per nos, sú - per nos mise - ri - cór - di - a é - - ius, —

Quó - ni - am con - fir - má - - ta — est — sú - per nos, sú - per nos, sú - per nos, sú - per nos mise - ri - cór - di - a é - - ius, —

Quó - ni - am con - fir - má - - ta — est — sú - per nos, sú - per nos mise - ri - cór - di - a é - - ius, —

Quó - ni - am con - fir - má - - ta — est — sú - per nos, sú - per nos mise - ri - cór - di - a é - - ius, —

② 25

lou - dá - te

laudó - te

lou - dá - te

lou - dá - te

30

lou - dá - te, lou - dá - te, lou - dá - te, lou - dá - te é - - um, —

lou - dá - te, lou - dá - te, lou - dá - te, lou - dá - te — é - - um, —

lou - dá - te, lou - dá - te, lou - dá - te, lou - dá - te é - - um, —

lou - dá - te, lou - dá - te, lou - dá - te, lou - dá - te é - - um, —

30

é - um, lou - dá - te, lou - dá - te, lou - dá - te é - - um, — et vé - ri - tas Dó - mi -

é - um, lou - dá - te, lou - dá - te, lou - dá - te é - - um, — et vé - ri - tas Dó - mi -

é - um, lou - dá - te, lou - dá - te, lou - dá - te é - - um, — et vé - ri - tas Dó - mi -

é - um, lou - dá - te, lou - dá - te, lou - dá - te é - - um, — et vé - ri - tas Dó - mi -

1) 2º Hemístiquo de la fórmula salmódica del Tono Pascual.

35

lou-dá-te é-um, lou-dá-te é-um, lou-dá-te, lou-dá-te é - - um. —

lou-dá-te é-um, lou-dá-te é-um, lou-dá-te, lou-dá-te é - - um. —

lou-dá-te é-um, lou-dá-te é-um, lou-dá-te, lou-dá-te é - - um. —

lou-dá-te é-um, lou-dá-te é-um, lou-dá-te, lou-dá-te é - - um. —

1) [#] 35 [#]

- ni - má - - net in ae - tér - - num, in ae - tér - num, lou - dá - te é - um, lou - dá - te, lou - dá - te é - - um. —

- ni, Dó - mi - - ni — má - net in ae - tér - num, lou - dá - te é - um, lou - dá - te, lou - dá - te é - - um. —

- ni, Dó - - mi - ni — má - net in ae - tér - num, lou - dá - te é - um, lou - dá - te, lou - dá - te é - - um. —

- ni, Dó - - mi - ni — má - net in ae - tér - num, lou - dá - te é - um, lou - dá - te, lou - dá - te é - - um. —

3) (b) 40 45

Gló - - ri - a Pá - - tri — et Fí - li - o, — et Spi - rí - - tu - i — Sán - - - - cto: —

Gló - - ri - a Pá - - tri — et Fí - li - o, — et Spi - rí - tu - i — Sán - - - - cto: —

Gló - ri - a Pá - - - tri — et Fí - li - o, — et Spi - rí - - tu - i Sán - - - - - cto: —

Gló - - ri - a Pá - - tri — et Fí - li - o, — et Spi - rí - - tu - i — Sán - - - - cto: —

3) 40 45

lou - dá - te, lou - dá - te, lou -

lou - dá - te, lou - dá - te, lou -

lou - dá - te, lou - dá - te, lou -

lou - dá - te, lou - dá - te, lou -

1) Mínima con punto en el ms.
* Desde aquí falta la parte de esta voz.

2) Con # en el ms.

lou-dá-te é - um, lou-dá-te, lou-dá-te, lou-dá-te é - - um. — Sí - ut
 lou-dá-te é - um, lou-dá-te, lou-dá-te, lou-dá-te é - - um. — Sí - ut
 lou-dá-te é - um, lou-dá-te, lou-dá-te, lou-dá-te é - - um. — Sí - ut
 lou-dá-te é - um, lou-dá-te, lou-dá-te, lou-dá-te é - - um. — Sí - ut
 - dá - te e - - um, — lou - dá-te, lou-dá-te, lou-dá-te é - - um. —
 - dá - te e - - um, — lou - dá-te, lou-dá-te, lou-dá-te é - - um. —
 - dá - te é - - um, — lou - dá-te, lou-dá-te, lou-dá-te é - - um. —
 - dá - te é - - um, — lou - dá-te, lou-dá-te, lou-dá-te é - - um. —

é - rat in prin-cí - pi - o, et nunc et sém - - per, — lou - dá-te, lou-dá-te, loudá-te é - - um, —
 é - rat in prin-cí - pi - o, et nunc et sém - - per, — lou - dá-te, lou-dá-te, loudá-te é - - um, —
 é - rat in prin-cí - pi - o, et nunc et sém - - per, — lou - dá-te, lou-dá-te, loudá-te é - - um, —
 é - rat in prin-cí - pi - o, et nunc et sém - - per, — lou - dá-te, lou-dá-te, loudá-te é - - um, —
 lou-dá-te é - um, lou-dá-te, lou-dá-te é - - um, —
 lou-dá-te é - um, lou-dá-te, lou-dá-te é - - um, —
 lou-dá-te é - um, lou-dá-te, lou-dá-te é - - um, —
 lou-dá-te é - um, lou-dá-te, lou-dá-te é - - um, —

1) Mi en el ms.

lau-dá-te, lau-dá-te, et in saé-cu-la sae-cu-ló-rum, á-men, — á-
 lau-dá-te, lau-dá-te, et in saé-cu-la sae-cu-ló-rum, á-men, — á-
 lau-dá-te, lau-dá-te, et in saé-cu-la sae-cu-ló-rum, á-men, — á-
 lau-dá-te, lau-dá-te, et in saé-cu-la sae-cu-ló-rum, á-men, — á-

et in saé-cu-la sae-cu-ló-rum, lau-dá-te, lau-dá-te, lau-dá-te é-um,
 et in saé-cu-la sae-cu-ló-rum, lau-dá-te, lau-dá-te, lau-dá-te é-um,
 et in saé-cu-la sae-cu-ló-rum, lau-dá-te, lau-dá-te, lau-dá-te é-um,
 et in saé-cu-la sae-cu-ló-rum, lau-dá-te, lau-dá-te, lau-dá-te é-um,

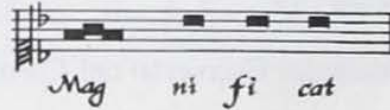
—men, — á-men, — lau-dá-te, lau-dá-te, lau-dá-te é-um. — Á-men.
 —men, — á-men, — lau-dá-te, lau-dá-te, lau-dá-te é-um. — Á-men.
 (h) —men, — á-men, — lau-dá-te, lau-dá-te, lau-dá-te é-um. — Á-men.
 —men, — á-men, — lau-dá-te, lau-dá-te, lau-dá-te é-um. — Á-men.

(h) lau-dá-te é-um, lau-dá-te é-um, lau-dá-te, lau-dá-te, lau-dá-te é-um. — Á-men.
 lau-dá-te é-um, lau-dá-te é-um, lau-dá-te, lau-dá-te, lau-dá-te é-um. — Á-men.
 lau-dá-te é-um, lau-dá-te é-um, lau-dá-te, lau-dá-te, lau-dá-te é-um. — Á-men.
 lau-dá-te é-um, lau-dá-te é-um, lau-dá-te, lau-dá-te, lau-dá-te é-um. — Á-men.

3. Canticum Beatae Mariae Virginis
MAGNIFICAT 2ⁱ TONI a 4

(Códice del Convento del Carmen)

3. MAGNIFICAT 2¹ TONI a 4



Transcripción de
Juan Manuel Lara Cárdenas

Francisco López Capillas
(ca. 1608-1674)

[Tiple] A ni ma me a A - - ni - ma mé - - a Dó - - - - -

[Alto] A ni ma me A - - ni - ma mé - - - - a Dó - mi - num, (b)

[Tenor] A ni ma me A - - - - ni - ma mé - - a Dó - - - - - 1)

[Baxo] A ni ma me A - ni - - ma mé - - - - a Dó - - - - - mi - (b)

5 - - - mi - num, Dó - - - - - mi - num. (#)

Dó - - mi - num, Dó - - - - - mi - - - num. (b)

mi - num, Dó - - - - - mi - - - - - num. (h)

2) - num, Dó - - - - - mi - - - - - num.

② Et ex - sul - - tá - vit Spí - ri - tus mé - us: in De - o sa - lu - tá - ri mé - o.

1) Con # en el ms.
2) Bal y Gay propone b aquí

3

Quí - a re - spé - xit hu - mi - li - tá - tem an - cí - lae sú -

Quí - a re - spé - xit hu - mi - li - tá - tem an - cí -

Quí - a re - spé - xit [hu - mi - li -

Quí - a re - spé -

- ae, an - cí - lae, sú - ae. Ec - ce é - nim.

- lae sú - ae. Ec - ce é - nim ex hoc be - á - tam me

- tá - tem an - cí - lae sú - ae. Ec - ce é - nim ex hoc be - á - tam me

- xit hu - mi - li - tá - tem an - cí - lae sú - ae

óm - nes ge - ne - ra - ti - ó - nes.

dí - cent óm - nes ge - ne - ra - ti - ó - nes.

dí - cent óm - nes ge - ne - ra - ti - ó - nes.]

óm - nes ge - ne - ra - ti - ó - nes.

1) La en el ms. 2) Desde aquí no hay texto para esta voz en el ms. 3) Do en el ms.

④

Qui - a - fé - cit mí - hi mágna qui pó - tens est: et sánctum nómen é - ius.

⑤ Tenor TACET¹⁾

5

Et mi - se - ri - cór - di - a - é - ius a pro -

Et mi - se - ri - cór - di - a - é - ius a pro - gé -

Et mi - se - ri - cór - di - a - é - ius a pro - gé - ni -

10

- gé - ni - e in pro - gé - ni - es ti - mén - ti - bus é -

- ni - e in pro - gé - ni - es ti - mén - ti - bus é - um, ti -

- e in pro - gé - ni - es ti - mén - ti - bus, ti - mén - ti - bus, ti - mén - ti -

15

- um, ti - mén - ti - bus é - um, ti - mén - ti - bus é -

- mén - ti - bus, ti - mén - ti - bus é - um, ti - mén - ti -

- bus é - um, ti - mén - ti - bus, ti - mén - ti - bus é - um, ti - mén -

20

- um, ti - mén - ti - bus é - um.

- bus é - um.

- ti - bus, ti - mén - ti - bus é - um.

1) Esta indicación está antes del 1er verso y al final del 3º 2) Con # en el ms.
 3) Esta parte no existe en el ms por descuido del copista, - según Bal y Gay - La que aparece fué agregada por el musicólogo español en forma conjetural. Yo solo modifiqué la acomodación del texto.

⑥

Fé - cit — po - - tén - ti - am in brá - chi - o sú - o: di - spér - sit su - pér - bos ménte cór - dis sú - i.

⑦

De - - pó - - - su - - it po - - tén - - tes, po - - tén - - tes de sé - - - de,

De - - pó - - - su - - it po - - tén - - tes de sé - - - de,

De - - - pó - - - - su - - it po - - tén - tes de sé - - - - - de,

De - pó - - su - it po - - tén - - - tes, po - - tén - tes de sé - - - de,

5

et ex - - al - tá - vit — hú - - - - - mi - - - les.

et ex - - al - ta - - - - - vit — hú - - - - - mi - - - - - les.

et ex - - al - tá - - - - - vit hú - - - - - mi - - - les.

et — — — — — ex - - - al - - - tá - vit hú - - - - - mi - - - - les.

⑧

E - su - - ri - - én - tes im - ple - vit bó - nis: et dí - vi - tes di - mí - sit i - ná - nes.

9

Su - - scé - pit Í - - - - - sra - - òl - - - - - pú - - e - rum sú - - -

Su - - scé - pit Í - - - - - sra - - òl - - - - - pú - - e - - rum sú - um, - - -

Su - - scé - pit Í - - - - - sra - - òl - - - - - [pú - - e - rum sú - - -

Su - - scé - pit Í - - sra - - - òl - - - - - [pú - - - e - rum sú - - -

10

- um, - - - re - - cor - dá - - - - - tus mi - se - ri - - cór - - di - ae - - - sú - - ae, mi - -

re - - - cor - dá - - - - - tus mi - se - ri - - cór - di - - ae sú - - ae, mi - -

- um, - - - re - - cor - dá - - - - - tus mi - se - ri - - cór - - di - ae sú - - - ae, mi - -

- um, - - - re - - cor - - dá - - - - - tus mi - se - ri - - cór - - di - ae sú - - - ae, mi - -

15

- se - ri - cór - - di - - ae sú - - - ae, - - - mi - - se - ri - cór - di - ae sú - - - ae, sú - - - ae, - - -

- se - ri - cór - - di - ae sú - - - ae, - - - mi - se - ri - cór - - di - ae sú - - - ae, - - -

- se - ri - cór - - di - ae sú - - - ae, - - - mi - se - ri - cór - - di - ae sú - - - ae.] - - -

- se - ri - cór - - - di - ae sú - - - ae, - - - mi - - se - ri - cór - - di - - ae sú - - - - - ae.] - - -

10

Síc - ut - - lo - - cú - tus est ad pá - tres nó - stros: Á - bra - ham et sé - mi - ni é - ius in soé - cu - la.

1) Sin texto desde aquí en esta voz. 2) Breve en el ms. 3) Con \flat en la versión de Bal y Gay. 4) Si en el ms.

11

5

Gló- - - ri - - - a — Pá- - - tri — et

Gló-ri-a — Pá- - - tri, gló-ri-a Pá- - - tri, et — Fí- - -

Gló-ri-a —

Gló-ri-a — Pá- - - tri, gló-ri-a -

1)

10

Fí- - li - - - o, — et Fí- - - - li- - - - o, — et —

- - - li- - - o, et Fí- - li - o, — et — Fí- - - li - o, —

— Pá- - - tri et Fí- - - - - li - - o, — et Spi- - rí- - tu

Pá- - - - tri, — et — Fí- - - - - li - - o, — et Spi- - rí- - tu

3)

15

Spi- - rí - - - - tu - - - i Sán- - - cto. —

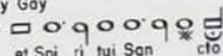
et Spi- - rí- - - - tu - i Sán- - - - - cto. —

- i — Sán- - cto, Sán- - - - - cto. —

- i — Sán- - cto, et Spi- - - rí - tu - i — Sán- - - - - cto. —

12

Síc- ut — é- - rat in princí- pi - o et nunc et sémper: et in sae- cu- la sae- cu- la- rum. Á- men.

1) Dos mínimas en el ms.
 2) Con b en la versión de Bal y Gay
 3) Adecuación rítmica para acentuar correctamente el texto. En el ms. 
 4) Con b en la versión de Bal y Gay.

III. *Los Magnificats del Museo del Virreinato*

(Pertenecientes originalmente a la catedral de México)

1. MAGNIFICAT 1^o TONI

I. MAGNIFICAT 1^o TONI



Magnificat

①



Ma-gní- - fi- - cat

Transcripción de
Juan Manuel Lara Cárdenas

Francisco López Capillas
(ca. 1608-1674)

Tiple
Alto
Tenor
Baxo

A ni na me a Do Á-ni-ma mé- - - a Dó- - - - -mi- - - num, á - ni-ma mé- - -

A ni ma me a

A ni ma me a Do Á- - -ni-ma mé- - - a Dó- - -mi- - - -num, Á- - -

A ni ma me a Á- - -ni-ma mé- - - a

10

- - - a Dó- - - - -mi- - - num, á- - ni- - - ma mé- - - a Dó- - - - -ni - ma mé- - - a Dó- - - - -mi- - - num, - - - - -mi- - - num, á- - - ni - ma mé- - - a

15

- - - - -mi- - - num, á- - ni - ma mé- - a Dó- - - - -mi- - - num. - - - - -num, á- - ni- - ma mé- - a Dó- - - - -mi- - - - -num. - - - - -ni- - - - -ma mé- - - a Dó- - - - -mi- - - num. - - - - -a, á- - ni- - - ma mé- - a Dó- - - - -mi- - - - - - num.

②

Et ex - sul - tá - vit spí - ri - tus mé - us, in Dé - o sa - lu - tá - ri mé - o.

③

Quí - - - a re - spé - - - - - xit hu - mi - - li tá - - - - - tem an - cí - lae

Quí - - - a re - spé - - - - - xit hu - - - mi - - li - tá - - - - -

Quí - - - a re - spé - - - xit hu - mi - li - tá - - -

Quí - - - a re - spé - - - xit hu - mi - li - tá - - - - -

su - - - - - ae; - - - - - ec - - - ce é - - - nim ex hoc, ec - - - ce é - - -

- tem an - cí - lae - - - - - sú - ae; ec - - - ce é - - - nim ex hoc, ec - - - ce e - nim - - - ex hoc - - - be -

- tem an - cí - lae sú - - - ae; ec - - - ce é - - - nim ex hoc be - - - á - tam me - - - dí - - - cent - - -

- tem an - cí - lae sú - - - ae; ec - - - ce é - - - nim ex hoc, - - - - - ec - - - ce é - - -

15

- nim ex hoc - - - - - be - á - - - tam me dí - - - cent - - - - - óm - - - nes

- a - - - tam - - - me dí - - - - - cent - - - - - óm - - - nes ge - - - - - ne -

be - - - - - á - - - - - tam me dí - - - cent óm - - - nes ge - ne - rá - ti - -

- nim ex hoc - - - - - óm - - - nes ge - - - - - ne -

1) Con # en el ms.

ge - ne - ra - - - ti - - - - - ó - - - - - nes.

- ra - ti - ó - - - nes, - - - - - nes ge - - - ne - ra - - - - ti - ó - - - nes.

- ó - - nes, - - - nes ge - - ne - rá - - - - - ti - - - ó - - - - nes.

- ra - ti - ó - - - nes, - - - nes ge - - - ne - - ra - - - - ti - - - ó - - - - nes.

④

Quí - a - fé - cit mí - hi má - gna qui pó - tens est, et sánctum nó - men é - - ius.

Bassus Tacet

⑤

Et - - - mi - se - ri - - cór - - di - a é - - - - ius, é - -

Et - - - mi - - se - ri - cór - - di - a - - - ius, - - et - - mi - se - ri -

Et - - - mi - se - ri -

⑥

- ius, é - - - - ius a - - - pro - - gé - ni - - e in - - pro - gé - ni - - es, in pro - - -

- cór - - di - a é - - - - ius - - - in - - pro - gé - - -

- cór - - di - a - - - é - - - ius - - - a pro - gé - - - - - ni - - e in pro - -

6

Fé-cit— po-tén-ti - am in bráchi - o sú - o: di-spér-sit su-pér-bos mén-te cár-dis sú - - i, _____

7

De - pó - su - - it po - - tén - - - - - tes, po - tén - - - tes de _____

De - - pó - su - - it po - - tén - - - - - tes, de - pó - su - - it po - tén - - -

De - - pó - su - - it po - - tén - - - tes de

De - pó - su - - it po - tén - - -

10

sé - - - - - de, et ex - al - tá - - - vit, et ex - al - tá - vit hú - mi - - les _____

- tes de sé - - - - de, _____ et ex - al - tá - - - vit _____ hú - mi - - les, _____ et

sé - - - - - de, et ex - al - tá - - - vit _____ hú - - - mi - - - les, et ex - al - -

- tes de sé - - - - de, et ex - al - tá - - - vit, _____ hú - - - - - mi - - - les, _____ et

15

hú - - - - - mi - - - - les, et ex - al - tá - - - vit, _____ et ex - al - -

ex - al - tá - - - - - vit, _____ et ex - al - - tá - vit hú - mi - -

- tá - - - vit _____ hú - - - - mi - - les, et ex - al - tá - - - - vit _____

ex - al - tá - - - - vit — hú - mi - - les, _____ et ex - al - - tá - vit hú - - mi -

20

- tá - - - vit hú - - - mi - - les, et ex - al - tá - - - vit - - - - - vit - - - - -
 - les, et ex - al - tá - vit hú - mi - - les, et ex - al - tá - - vit hú - mi - -
 hú - - - - mi - - - - les, hú - - - mi - - - - -
 - les, et ex - al - tá - vit hú - - - mi - - - - -

25

hú - - - - mi - - - - les.
 - les, et ex - al - tá - vit hú - - - - mi - - - les.
 - les, et ex - al - tá - - - - vit hú - - - - mi - - les.
 - les, et ex - al - tá - - - - vit hú - - - - mi - - - les.

8

E-su - - ri - én-tes im-plé-vit bó-nis, et dí-vi - tes di-mí - sit i - ná - - nes.

9

5

Su - scé - pit Í - - sra - ël pú - -
 Su - scé - pit Í - - sra - ël pú - - e - - - rum sú - - -
 Su - scé - pit Í - - sra - ël pú - - e - - - rum sú - - um, - - pú - - e - rum sú - - um,
 Su - scé - pit Í - - sra - ël pú - e - rum sú - - -

- e - - rum sú - - um, re - - cor - - dá - - - - - tus - - - - - mi - se - ri - -
 - um, - - - - - e - - rum sú - - um, - - - - - re - - cór - - - - - dá - - - - -
 - - - - - e - - rum sú - - um, re - - cor - - dá - - - - - tus, - - - - -
 - - - - - um, - - - - - re - - cor - - dá - - - - - tus mi - se - ri - -

- cór - - di - ae sú - - - - - ae, mi - - - - - se - - ri - cór - di - - ae - - - - - sú - - - - -
 - tus - - - - - mi - se - ri - - cór - - - - - di - - - - - ae - - - - - sú - - - - -
 - - - - - mi - - se - - ri - cór - di - - - - - ae sú - - - - - ae, - - - - - mi - -
 - cór - - di - ae - - - - - sú - - - - - ae, mi - - - - - se - ri - cór - - - - - di - ae sú - - - - -

- ae, - - - - - mi - - se - ri - cór - - - - - di - - ae sú - - - - - ae, - - - - -
 - ae - - - - - mi - - se - ri - cór - - - - - di - - ae sú - - - - - ae, mi - se - ri - -
 - se - ri - cór - - - - - di - - ae sú - - - - - ae - - - - - mi - - se - ri - cór - - - - - di - - - - -
 - ae, - - - - - mi - - se - ri - cór - - - - - di - - ae sú - - - - - ae, - - - - -

gló - ri - a — Pá - - - tri, — Pá - tri — et — Fí - - - - - li - -
Spi - - rí - - - tu - - i — Sán - - - - - cto, —
-tu - - - i — Sán - cto, — et — Spi - - rí - - - tu - -
Pá - tri — et — Fí - - li - - - - o, — Fí - - - - - li - - o —

- o, — et — Spi - - rí - - - tu - - i — Sán - - - - - cto, — Spi - - rí - - - tu - - i, — et — Spi - -
Spi - - rí - - - tu - - i, — et — Spi - - rí - - - tu - - i, — et — Spi - - rí - - tu - - -
- i, — et — Spi - - rí - - - tu - - i — Sán - - - - - cto, —
et — Spi - - rí - - - tu - - i, — et — Spi - - rí - - - tu - - i, — et — Spi - - rí - - tu - - i —

(h) - rí - tu - i — Sán - - - - - cto, — Spi - - rí - - tu - i — Sán - - - - - cto. —
i — Sán - - - - - cto, — et — Spi - - rí - tu - i — Sán - - - - - cto. —
et — Spi - - rí - tu - - i Sán - - cto, — Sán - - - - - cto. —
Sán - - - - - cto, — et — Spi - - rí - - - tu - - - i — Sán - - - - - cto. —

Síc - ut — é - rat in prin - cí - pi - o et nunc et sémper, et in soé - cu - la soé - cu - ló - rum. Á - - men.

2. MAGNIFICAT 2ⁱ TONI

[The page contains faint musical notation and text, which is illegible due to low contrast and blurring. It appears to be a score for a Magnificat in D major, 2nd tone.]

2. MAGNIFICAT 2ⁱ TONI



Transcripción de
Juan Manuel Lara Cárdenas



Francisco López Capillas
(ca. 1608-1674)

[Tiple] A ni ma me a Á - ni - ma mé - a Dó - mi - num, á - ni - ma mé - a Dó - mi - num, Dó - - mi -

[Alto] A ni ma me a Á - ni - ma mé - a Dó - mi - num, á - ni - ma mé - a Dó - mi - num, ———

[Tenor] A ni ma me a Á - - ni - ma mé - a Dó - mi - num, Dó - - mi -

[Baxo] A ni ma me a Á - ni - ma mé - a Dó - mi - num, Dó - - mi -

- num, ——— á - ni - ma mé - - - a ——— Dó - - - mi - num. ———

á - ni - ma mé - - - a ——— Dó - - - mi - - - - num. ———

- num, á - ni - ma mé - a Dó - - - mi - - num, Dó - - - mi - - num. ———

- num, ——— á - ni - ma mé - a Dó - - - mi - - - - num. ———

②

Et ex - sul - - tá - vit spí - - ri - - tus mé - - us in Dé - o sa - lu - tá - ri mé - o.

1) Con # en el ms.

3

5

Qui - a re - spé - xit hu - mi - li -

Qui - a re - spé - xit hu - mi - li - tá - tem

Qui - a re - spé - xit

Qui - a

10

- tá - tem an - cí - lae sú - ae, an - cí - lae sú -

an - cí - lae sú - ae, an - cí - lae sú -

hu - mi - li - tá - tem

re - spé - xit hu - mi - li - tá -

15

20

- ae, an - cí - lae sú - ae: éc - ce é - nim ex hoc be - á -

- ae, an - cí - lae sú - ae, an - cí - lae sú - ae: ec - ce é - nim ex hoc be - a -

an - cí - lae, sú - ae: éc - ce é - nim ex

- tem an - cí - lae sú - ae: éc - ce é - nim ex hoc be -

25

- tam me dí - cent, — me dí - cent óm - nes ge - ne - ra - ti - ó -

- tam me dí - cent, be - á - tam me dí - cent óm - nes ge - ne - ra - ti - ó -

hoc — be - á - tam me dí - cent —

[b] á - tam me dí - cent, me — dí - cent óm - nes ge - ne - ra - ti - ó -

30 35

- nes, — óm - nes ge - ne - ra - ti - ó - nes. —

- nes, — óm - nes ge - ne - ra - ti - ó - nes. —

óm - nes — ge - ne - ra - ti - ó - nes. —

- nes, — óm - nes ge - ne - ra - ti - ó - nes. —

④

Quí - a — fé - cit mí - hi má - gna — quí pó - tens est, et sánctum nó - men é - ius.

⑤ 5

Et — mí - se - ri - cór - di - a — é -

Et — mí - se - ri - cór - di - a, mí - se - ri - cór - di - a é -

Et — mí - se - ri - cór - di - a é -

1) Con # en el ms.

(h) 10

- - - ius, et mi-se-ri - cór - - - di - a é - - - - - ius -

- - - ius, et mi - se - ri - - - cór - - - di - a é - - - - ius a - pro -

- - - ius, et mi - se - ri - cór - di - a é - - - - - ius a - pro -

15 20

a - pro - gé - - - ni - e in - pro - gé - ni - es, in - pro - gé - - - ni - es, ti - mén - -

- gé - - - - - ni - e in pro - - - gé - - - ni - es -

- gé - ni - e in pro - - gé - - - ni - - - es, - - - - - ti - mén - -

25 (h)

- ti - bus é - - - - um - ti - mén - - ti - bus é - - um, - ti - mén - - - - ti - bus é -

- - - - - ti - mén - - ti - - - - bus - - - - - é - - - - - um, -

- ti - bus é - - - - um, - ti - mén - - ti - bus é - - um, - ti - mén - - ti - bus é - - - -

- - - um, - ti - mén - - ti - - bus, - ti - mén - ti - - bus é - - - - - um. -

- - - ti - mén - - ti - bus é - - - - um, ti - mén - - - - ti - bus é - - - - - um. -

- - - um, ti - mén - - ti - bus é - - - - um, ti - mén - - - - ti - bus é - - - - - um. -

⑥

Fé-cit — po - - tén-ti - om in bró - - chi - - o sú - - o: dis-pér-sit su-pér-bos mén-te cór-dis sú - i.

⑦

De - pó - su - it — po - tén - tes de — sé - - de, de

De - pó - su - it — po - tén - - tes de sé - - de, de - pó - su - it — po - tén - tes —

De - - - - pó - - su - - it — po - tén - tes — de sé - - - - - de, —

De - pó - su - it — po - tén - -

⑩

sé - - de — et ex - al - tá - - vit hú - mi - - les, —

— de — sé - de, et ex - al - tá - - vit, — et ex - al - tá - - - vit

et ex - al - tá - - - vit hú - mi - les, — hú - - mi - les, — et

- tes de se - - de, — et

⑮

et ex - al - tá - vit hú - - - - - mi - les, —

hú - - mi - - les, — et ex - al - tá - vit

ex - al - tá - - vit, et ex - al - tá - vit hú - mi - les, et ex - al -

ex - al - tá - - - - vit hú - - - - - mi - - - - les, —

et ex - al - tá - vit hú - mi - les, et ex - al - tá - - - vit hú - - mi - -

hú - mi - les, — et ex - al - tá - vit, ex - al - tá - - - vit hú - mi - les, —

- tá - - - vit hú - - - mi - les, — et ex - al - tá - - vit hú - mi -

et ex - al - tá - vit hú - mi - les, — et ex - al - tá - - - vit hú - -

- les, — hú - - - mi - les, et ex - al - tá - - - vit — et

et ex - al - tá - - - vit hú - - - mi - les, — et

- les, et ex - al - tá - - - vit hú - mi - les, et ex - al -

- - - mi - - - les, — et ex - al -

hú - - - - mi - les. —

ex - al - tá - vit hú - mi - les, — et ex - - - al - tá - vit hú - - - mi - les. —

- tá - vit hú - - - - mi - les, et ex - al - tá - vit hú - mi - les. —

- tá - vit, ex - al - tá - - vit — hú - - - mi - les. —

⑧

E - su - - ri - - én - tes im - plé - - vit bó - - nis, et dí - vi - tes di - mí - sit i - ná - nes.

9

5

Su - - scé - - pit — Í - - - sra - - èl —

Su - - scé - - pit — Í - - - sra - - èl — pú - -

Su - - sce - - pit — Í - - - sra - -

Su - - scé - - pit — Í - - - sra - - èl pú - e - - rum — sú - - um — re - -

10

pú - - e - - rum — sú - - um, — re - - - cor - - dá - - - - tus —

- e - - - - rum — sú - - um, — re - - - cor - - dá - - - - tus — mi - -

- èl — pú - - e - - - rum — sú - - - - um, — re - -

- - cor - - dá - - - - tus, — re - - - cor - - dá - - - - tus — mi - -

15

mi - - se - - ri - - cór - - - - di - - - ae —

- se - - ri - - cór - - - - di - - - ae — sú - - - - ae, — re - - - - cor - -

- - cór - - da - - - - tus — mi - - se - - ri - - cór - - - - di - - - ae —

- se - - ri - - cór - - - - di - - - ae — sú - - - - ae, —

sú - - - - ae, re - - - - cor - - dá - - - - tus mi - - - -
 - da - - - - tus mi - - se - - ri - - cór - - - - di - - ae sú - - - -
 sú - - - - ae,
 mi - - se - - ri - - cór - - - - di - - ae sú - - - -

- se - - ri - - cór - - di - - ae sú - - - - ae. - - - - ae.
 - ae, mi - - se - - ri - - cór - - - - di - - ae sú - - - - ae.
 mi - - se - - ri - - cór - - - - di - - ae sú - - - - ae.
 - ae, mi - - se - - ri - - cór - - - - di - - ae sú - - - - ae.

10

Síc-ut lo - - cú-tus est ad pá - - tres nó - - stros: Á-bro-ham et sé-mi ni é-ius in soé-cu-la.

11

Gló - - ri - - a Pá - - tri, Pá - - tri, et Fí - li - o - -
 Gló - - ri - - a Pá - - tri, et Fí - li - o - - et
 Gló - - ri - - a Pá - - tri, et Fí - li - o, et Spi - -
 Gló - - ri - - a Pá - - tri, et Fí - li - o, et Spi - -

1) Sic en el ms.

10

(b) (#)

et Spi - ri - - tu - i - - - Sán - - - cto, - - - et Spi - ri - -

(b)

[b]

- Fí - li - o, - et Spi - ri - tu - i Sán - - - cto, - - - et Spi - ri - - tu - i - - -

- ri - - tu - i Sán - - - - - - - cto, - - - et Spi - - - ri - - - - -

- - - tu - i Sán - - - - - - - cto, - - - et Spi - ri - - - tu - i - Sán - -

(#) (b b)¹⁵ 20

- - - tu - i Sán - - - - - - - cto, - - - et Spi - ri - - tu - i Sán - - cto, - - - et Spi - ri - tu -

Sán - - - cto, - - - et Spi - ri - - tu - i Sán - - cto, - - - et Spi - ri - tu - i - Sán - - - -

- tu - - - - - i - - - Sán - - - - - - - cto - - - - -

(b) (#)

- - - - - cto, - - - et Spi - ri - - - tu - i - Sán - - - - - cto, Sán - - - - -

(b) 25

- i - Sán - - - - - - - cto, Sán - - - - - - - cto. - - -

- cto, - - - et Spi - ri - tu - i - Sán - - - - - - - cto. - - -

- cto, - - - et Spi - ri - tu - i - Sán - - - - - - - cto. - - -

(12)

Sic - ut - é - - rat in princí - pi - o, et - nunc et sé - m - per, et in sae - cu - la sae - cu - ló - rum. Ámen.

3. MAGNIFICAT 3ⁱ TONI

The image shows a page of musical notation for the Magnificat in 3rd tone. The notation is arranged in several systems, each consisting of multiple staves. The notes are written in a traditional musical style, with stems and flags indicating rhythm. The page is mostly blank, with the musical notation being the primary content. The notation is arranged in several systems, each consisting of multiple staves. The notes are written in a traditional musical style, with stems and flags indicating rhythm. The page is mostly blank, with the musical notation being the primary content.

3. MAGNIFICAT 3ⁱ TONI

Transcripción de
Juan Manuel Lara Cárdenas

Francisco López Capillas
(ca. 1608-1674)



Magnificat

①



Ma-gní- - fi - cat:

[Tiple] 5

A ni ma Á - -

[Alto]

A ni ma me a Á - ni - ma mé - - - - - a Dó - - - mi - - num - -

[Tenor]

A ni ma me a Do Á - - ni - ma mé - a Dó - mi - - num, - - á - - - ni - ma mé - - a Dó - mi - - num, Dó - - -

[Baxo]

A ni ma me Á - - - - - ni - ma mé - a Dó - - -

10

- ni - ma mé - - - - a - - - Dó - - - mi - num, á - - - ni - ma mé - - - a Dó - - - mi - - - num. -

á - ni - ma mé - - - a Dó - - - mi - num, - - - á - ni - ma mé - - - a Dó - - - mi - num. -

- - - mi - num, á - ni - ma - mé - - a Dó - - - mi - num, - - - á - ni - ma mé - - - a - - - Dó - - mi - num. -

- - - mi - - num, Dó - - - - - mi - num, - - - á - ni - ma mé - - - a Dó - - mi - - - num. -



Et ex - sul - tá - vit Spi - - rí - tus mé - - us - - - in Dé - o so - lu - tá - ri - - mé - o. - - -

3

Qui - - a re - spé - - - - xit hu - - - - mi - - - -

Qui - - a re - spé - - - - xit hu - mi - li - tá - - - - tem an - cí - lae

Qui - - a re - spé - - - - - - - xit hu - mi - li - tá - - - - tem an - cí - lae sú - - ae, an -

Qui - - a re - spé - - - - - xit hu - mi - li - tá - - - - tem

10

- li - - - - tá - - - - - tem an - - - - cí - - - - lae sú - - - -

sú - - - - - ae, an - cí - lae sú - - - - ae, an -

- cí - lae sú - - - ae, an - cí - - - - lae sú - - - - - ae, an - cí - lae

an - cí - lae sú - - ae, an - cí - lae sú - - ae, an - cí - lae sú - - - -

15

20

- - - - ae, an - cí - lae sú - - - - ae; éc - - ce é - - - - nim

- cí - lae sú - - - ae, an - cí - - lae sú - - - - ae, éc - - - ce é - - - -

sú - - - - ae, an - cí - lae sú - - ae, an - cí - lae sú - - - ae; éc - - ce é - - nim ex hoc be - -

- ae, an - cí - lae sú - - - - - ae, éc - - ce é - - - - nim

ex hoc be - á - - - - - tam me dí - - - - -

nim - ex - hoc - - - - - be - - - - - ó - - - - - tam - me -

- á - - tam me dí - - cent, - - - - - be - - á - - - - - tam, be - - á - - - - -

ex hoc be - - á - - - - - - tam be - - - - - á - - - - - tam - me

- cent, - me dí - - - - - cent - - - - - óm - - nes ge - ne - ra - - ti - ó - - - - - nes, -

dí - - - - - cent - - - - - óm - - nes ge - ne - ra - - ti - ó - - - - - nes, -

- tam me dí - - - - - cent óm - - nes ge - ne - ra - ti - - ó - - - - - nes, óm - - -

dí - - - - - cent - - - - - óm - - nes

óm - - nes ge - ne - ra - - ti - ó - - - - - nes, óm - - nes ge - ne - ra - ti - - ó - - - - - nes. -

óm - - nes ge - ne - ra - - ti - ó - - - - - nes, óm - - nes ge - ne - ra - ti - - ó - - - - - nes. -

ge - ne - ra - - ti - - ó - - - - - nes, - - - - - óm - - nes ge - ne - ra - ti - ó - - - - - nes. -

ge - ne - ra - - ti - - ó - - - - - nes, - - - - - ge - - ne - ra - - ti - - - ó - - - - - nes. -

1) Si en el ms.

④

Qui - a - fé - cit mí - hi má - gno qui po - tens - est, et sánctum nó - men - é - ius.

⑤
Superius TACET

5

Et mi - se - ri - cór - - - di - a, mi - - se - - ri - cór - - di - a é - - - - -
Et mi - se - ri - cór - - - di - a é - - - ius, et mi - se - ri - cór - di - a é - - - - -
Et mi - se - ri - cór - - - di - a é - - - - -

10 (q)

[# #] - ius a - pro - gé - - - ni - e, a - pro - gé - ni - e in - pro - gé - - - ni - es, in - pro - gé - - -
- ius - - - a - pro - gé - - - ni - e - - - in - pro - gé - ni - es, in - pro - gé - - -
- ius a - pro - gé - - - - - ni - - - - e - - - in - pro - gé - - -

15 (q) 20

- - - ni - es, in - pro - gé - ni - es ti - mén - ti - bus é - - - - um, ti - - - mén - - -
- - - ni - - - es, in - pro - gé - - - ni - es - - - ti - mén - - - ti - bus, ti - - - - mén - - -
- - - - - ni - - - es - - - ti - - - mén - - - - ti - - - - bus - - -

7

De - pó - su - it po - tén - tes de sé - de, de sé - de, —

De - pó - su - it po - tén - tes de

De - pó - su - it po - tén - tes de sé - de, de sé - de, —

De - pó - su - it po - tén - tes de sé - de, —

10

et ex - al - tá - vit hú - mi - les, et ex - al - sé - de, —

- de, de - pó - su - it po - ten - tes de se - de, et

- de, de se - de de - pó - su -

15

- tá - vit hú - mi - les, hú - mi - les, et ex - al - tá - vit hú - mi -

et ex - al - tá - vit hú - mi - les, et ex - al - tá - vit hú - mi -

ex - al - tá - vit hú - mi - les, hú - mi - les, —

it po - tén - tes de sé - de, de sé - de, et ex - al - tá - vit hú - mi -

- les, et ex - al - tá - - - vit hú - mi - les, — hú - - - - mi - - les, — et ex - al -
 - les, hú - - mi - - les, hú - - mi - - les, et ex - al - tá - vit hú - mi - les, — et ex - al - tá - vit
 et ex - al - tá - - vit — hú - - - - mi - - les, —
 - les, — et ex - al - tá - - vit, et ex - al - tá - vit, ex - al - tá - - - vit, —

- tá - vit hú - mi - les, et ex - al - tá - - - - vit hú - - - - mi - - - les. —
 hú - - - mi - - les, — et ex - al - tá - vit hú - - - mi - - - les. —
 ex - al - tá - - - vit hú - - mi - les, — et ex - al - tá - - vit hú - - mi - - les. —
 et ex - al - tá - - - vit hú - - - - mi - - - - les. —

⑧

E - su - ri - én - tes im - plé - vit bó - nis, — et dí - vi - tes dí - mí - sit — i - ná nes. —

⑨

Su - scé - pit Í - sra - - - èl — pú - - - e - - rum, pú - - - e - - rum sú - um,
 Su - - scé - pit Í - sra - - - èl — pú - - - e - rum — sú - - - - um, — pú - - e -
 Su - - scé - pit Í - sra - - - èl — pú - - - e - rum sú - um, pú -
 Su - - scé - - - pit — Í - sra - - èl — pú - - -

10

Su - scé - pit Í - sro - ãl - pú - e - rum - sú - um, -
 - rum, - pú - e - rum - sú - um, re - cor -
 - e - rum, - pú - e - rum, pú - é - rum sú - um - re -
 - e - rum - sú - um, pú - e - rum - sú - um - re -

15 20

re - cor - dá - tus, re - cor - dá - tus mi - se - ri - cór - di - ae sú - ae, mi -
 dá - tus, re - cor - dá - tus mi - se - ri - cór - di - ae sú - ae, mi - se - ri - cór -
 cor - dá - tus, re - cor - dá - tus mi - se - ri - cór - di - ae sú - ae, mi - se - ri - cór - di - ae
 - cor - dá - tus, re - cor - dá - tus mi - se - ri - cór - di - ae sú - ae, mi - se - ri - cór - di -

25 30

- se - ri - cór - di - ae, mi - se - ri - cór - di - ae, mi - se - ri - cór - di - ae sú - ae. -
 - di - ae, mi - se - ri - cór - di - ae - sú - ae, mi - se - ri - cór - di - ae sú - ae. -
 sú - ae, mi - se - ri - cór - di - ae - sú - ae, mi - se - ri - cór - di - ae - sú - ae. -
 - ae - sú - ae mi - se - ri - cór - di - ae - sú - ae.

10

Síc-ut lo - cú - tus est ad - pá - tres no - stros: — Abra - ham et sé - mi - ni é - ius — in - soe - cu - la.

11

Gló - - - ri - - a — Pá - - - tri - - et — Fí - - li - - o, —

Gló - ri - a Pá - - tri - et Fí - - li - - o, — gló - ri - a Pá - - tri et Fí - li - o, gló - ri - a

Gló - ri - a Pá - - tri, — Gló - ri - a Pá - - - tri, — gló - ri - a

Gló - - ri - - a Pá - tri et Fí - li - o, — gló - ri - a Pá - - tri et

10

et Fí - li - o, — et Spi - rí - - - tu - i Sán - - - cto, Sán - - - cto, — et Spi -

Pá - - tri et Fí - li - o, — et Spi - rí - tu - i Sán - - - cto: —

Pá - tri et — Fí - li - o, — et Spi - rí - tu - i Sán - - - - - cto, — et Spi - rí - tu -

Fí - li - o, — et Spi - rí - tu - i Sán - - - - - cto, et — Spi - rí - tu - i — Sán - - - - -

15

20

- rí - tu - i — Sán - - cto, et — Spi - rí - - - tu - i - Sán - - - - - cto —

et — Spi - - rí - - - tu - - - i — Sán - - - - -

- i — Sán - - - - - cto, et — Spi - rí - tu - i — Sán - - - - - cto, — et — Spi -

- - - - - cto, — et — Spi - rí - tu - i Sán - - - - - cto, — et — Spi -

25

et Spi - ri - tu - i Sán - tco, Sán - cto,

cto, et Spi - ri -

1) - ri - tu - i Sán - cto, Sán - cto, Sán - cto, et Spi -

- ri - tu - i Sán - cto, Sán - cto, et

30

et Spi - ri - tu - i Sán - cto, et Spi - ri -

- tu - i, et Spi - ri - tu - i Sán -

- ri - tu - i Sán - cto, et Spi - ri - tu - i

Spi - ri - tu - i

35

- i Sán - cto, Sán - cto.

- cto, Sán - cto, Sán - cto, Sán - cto.

Sán - cto.

Sán - cto.

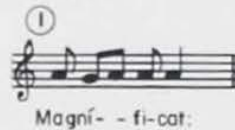
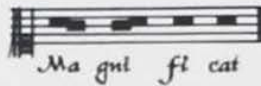
12

Síc-ut é - rat in prin-cí - pi - o et - nunc et sé - m - per, et in sae - cu - la sae - cu - ló - rum. - Á men.

1) Faltan estas notas en el ms.

4. MAGNIFICAT 4ⁱ TONI

4. MAGNIFICAT 4ⁱ TONI



Transcripción de
Juan Manuel Lara Cárdenas

Francisco López Capillas
(ca. 1608-1674)

[Tiple] 5

A ni ma Á - - - ni - - - ma

[Alto] A ni ma me Á - ni - ma mé - - a Dó - mi - num, Dó - - - mi -

[Tenor] A ni ma me Á - ni - ma mé - - a Dó - mi - - num — Dó - - - mi -

[Baxo] A ni ma me Á - ni - ma mé - - a Dó - - - mi -

10

mé - - - a — Dó - - -

- num, — á - ni - ma mé - - - a Dó - - - mi - num, Dó - - - mi -

- num, á - ni - ma mé - - - a, — á - ni - ma mé - - -

- num, á - ni - ma mé - - - a, — á - ni - ma mé - - - a Dó - mi - - num, — á -

15

- mi - - - num. —

num, — á - ni - - ma mé - a Dó - - - mi - - - num. —

- - - a — Dó - - - mi - - - num. —

- ni - ma mé - - a Dó - - - mi - - - num. —



Et ex - sul - tá vit spí - ri - tus mé - us: in Dé - o sa - lu - tá - ri - mé - o.

3

Quí - a re - spé - xit hu - mi - li - tá - tem, hu - mi - li - tá - tem an - cí - lae sú - ae

hu - mi - li - tá - tem an - cí - lae sú - ae, an - cí - lae sú - ae, an - cí - lae sú - ae, an - cí - lae sú - ae

hu - mi - li - tá - tem an - cí - lae sú - ae, an - cí - lae sú - ae, an - cí - lae sú - ae, an - cí - lae sú - ae

an - cíl - lae sú - - - ae, sú - - - - - ae: ——— éc - -

- cíl - lae sú - - - - - ae, an - cíl - lae sú - - - - - ae: éc - - ce

- ae, an - cíl - lae sú - - - - - ae, an - cíl - lae sú - - - - - ae: éc - - ce

- cíl - lae sú - - - - - ae, an - cíl - lae sú - - - - - ae: ——— éc - -

- - ce é - - - nim ——— ex ——— hoc ——— be - - á - - - tam me dí - - - - -

(h)
é - - - nim ex hoc ——— be - - á - - - - tam ——— me ——— dí - - -

é - - - nim ——— óm - - - nes

- - ce é - - - nim ——— ex ——— hoc ——— be - - á - - - tam me dí - - - - -

- cent ——— óm - - - nes ge - ne - ra - - ti - ó - - - nes, ——— ge - ne - ra - - ti -

[#] [#]
- cent, ——— me ——— dí - - - - - cent ———

(h)
ge - ne - ra - - ti - ó - - - nes, ——— ge - ne - ra - - ti - ó - - - - nes ———

(h)
- cent ——— óm - - - nes ge - ne - ra - - ti -

- ó - - - - nes, ————— óm - - - - nes ge - - -
 óm - - - nes ge - ne - ra - - ti - ó - - nes, ————— ge - ne - ra - - ti - ó - - - nes —————
 ————— óm - - - - - - - nes ge - ne - - - ra - - - - ti - -
 - ó - - nes, ————— ge - ne - ra - - ti - ó - - nes, ————— óm - - - - nes ge - - -

- - - ne - - - ra - - - ti - - - ti - - - ó - - - - - nes. —————
 ge - - - ne - - - ra - - - ti - - - ó - - - - - nes. —————
 - ó - - - - - nes. —————
 - ne - - - ra - - - ti - nes. —————

④

Quí - a — fé - cit mí - hi má - gna — qui pó - tens est: et sánctum nó - men — é - - ius.

⑤
Superius Tacet

Et — mi - - se - ri - cór - di - a — é - - - - ius, et — mi -
 Et — mi - - se - ri - cór - di - a — é - - - - ius, et — mi - se - - - - ri - -
 Et — mi - se - ri - - cór - di - a — é - - - ius, et — mi - se - - ri - -

10 [###]

-se-ri-cór - - - di - - - a é - - - ius, é - - - ius a - - - pro - - - gé - - - ni - -

- cór - - - - - di - a - - - - - é - - - - - ius - - - - -

- cór - - - - - - - - - - - di - - - - - a - - - - - a - - - pro - -

15

- e, - - - a - - - pro - gé - - - - - ni - - - e - - - in - - - pro - -

a - - - pro - - - - - - - - - - - gé - - - ni - - e in - - - pro - - gé - ni - es, in -

- - - - - gé - - - - - ni - e, in - - - pro - - gé - - - - -

20

- gé - - ni - es, - - - in - pro - - - gé - - - - - ni - - - es - - - ti - mén - - -

- - - pro - gé - ni - - es, - - - in pro - - - gé - - - ni - - - es ti - - mén - - - ti bus,

- ni - - - es - - - in pro - - - gé - ni - es - - -

(h) 25

- ti - bus - - - é - - - um, - - - ti - mén - - - ti - - - - bus, - - - ti - -

é - - - - - um, ti - - mén - ti - bus - - - é - - - um, - - - ti - mén - ti - -

- - - - - ti - mén - - ti - - - bus - - - é - - - - - um, - - -

30

-mén - - ti - - bus — é - - - - um, — ti - - mén - ti - bus — é - - - - um

-bus — é - - - - - um, — ti - mén - - - ti - - - bus — é - - - - um —

ti - mén - ti - bus — (h) — é - - - - um, — ti - mén - ti - -

35

ti - mén - ti - bus, — ti - mén - ti - bus — é - - - - - um. —

ti - mén - ti - - bus — é - - - - - um, — ti - mén - ti - bus — é - - - - - um. —

-bus — é - - - - um, ti - mén - ti - bus — é - - - - - um. —

⑥

Fé-cit — po-tén-ti-am in brá--chi - - o sú-- -o, dis-pér-sit su-pér-bos mén-te cór-dis — sú-- - i.

⑦

5

De - pó - su - it po - - tén - tes, po-tén - - -

De - pó - su - it po - - tén - tes de sé - - - de, de sé - - - - - de, de

De - - - pó - su - - it po - tén - tes de sé - - - de, — de - pó - su - -

De - pó - su - - it po - tén - tes de sé - - - de —

(b) 10

tes de sé - - de, et ex - al - tá - - - vit hú - - mi - - -
 sé - - - de, de pó - su - - it po - tén - - tes et ex - al - tá - -
 it po - tén - tes de sé - - de, de sé - - - de et ex - al - tá - -
 De - pó - su - it po - tén - - tes,

15

- les, et ex - al - tá - - vit hú - mi - les et ex - al - tá - -
 - - vit hú - - - - - mi - - - les et ex - al -
 - - vit hú - - - - - mi - - - les, et ex - al -
 et ex - al - tá - - - vit hú - mi - les, et ex - al - tá - vit

20

- vit hú - - - - mi - - les, et ex - - - -
 - tá - - - vit hú - - - - mi - - les, et ex - al - tá - - vit, et ex - al - tá - vit
 - tá - - - vit hú - - - - mi - - les, et ex - al - tá vit, et ex - al - tá - vit
 hú - - - - mi - - - - les, et ex - al - tá - vit

al- - - tá - - - - vit hú- - - - mi - - - -

hú- - - - mi- - les, et ex - al - tá - - - - vit, et ex - al - tá - - - - vit

hú- - - mi - - les, et ex - al - tá - - - -

hú- - - mi - - les, et ex - al - tá - - - - vit hú- - - mi- -

1)

les -

hú- - - mi - - - les, ex - - - - al - tá - vit

-vit, ex - - - - al - tá - - - -

- les, hú - - - -

30

hú - - - - mi - - - - les.

-vit hú - - - - mi - - - - les.

mi - - - - les.

1) Falta una nota en el ms. para acomodar correctamente el texto

8

E-su-ri-én-tes im-plé-vit bó-nis, et dí-vi-tes di-mí-sit i-ná-nes.

9

Su - - scé - pit Is - - - ra - - - òl — pú - e - rum, —

Su - scé - pit Is - - -

Su - - scé - pit Is - - - ra - - - òl pú - e - rum sú - - um, su - scé - pit Is - ra - -

Su - -

10

pú - - e - - - rum - sú - - um, re - - - cor - dá - - - - -

- - ra - òl — pú - - e - rum sú - um, re - - - cor - dá - - - - - tus, —

- òl — pú - - - e - - rum — sú - um re - - - cor - dá - - - tus, re - -

- sce - pit Is - - - - ra - - - - òl — re - -

15

- tus, — re - - cor - dá - - - - - tus mi - se - ri - cór - di - ae sú - - -

re - - - cor - dá - - - - - tus mi - se - ri - cór - di - ae sú - - -

- - cor - - dá - - tus, re - - cor - da - - - - - tus mi - se - ri - cór - di - ae sú - - -

- - cor - dá - - - tus, re - - - cor - dá - - - - - tus —

1) Falta esta nota para acomodar correctamente el texto; 2) Mínima en el ms; 3) Semibreve en el ms.

20 (b)

- ae, mi - se - ri - - cór - di - ae sú - - - - - ae, mi - se - ri - - cór - - di - ae sú - - - - - ae. ———

- ae, mi - se - ri - - cór - - di - ae sú - - - - - ae, mi - se - ri - - cór - - di - ae sú - - - - - ae. ———

- ae, mi - se - ri - - cór - di - ae — sú - - - - - ae, mi - se - ri - - cór - - di - ae sú - - - - - ae. ———

mi - - se - ri - cór - - di - ae sú - - - - - ae, mi - se - ri - - cór - - di - ae sú - - - - - ae. ———

10

Síc - ut - lo - cú - tus est ad - pá - - tres nó - stros: Á - brā - ham et sé - mi - ni é - ius in - saé - cu - - la.

11 5

Gló - - ri - - a - Pá - - - tri - et - Fí - - li - o - et -

Gló - - ri - a - Pá - - - -

Gló - - ri - - a - Pá - - - - - tri, - gló - - - - - ri - a - Pá - - - -

Gló - - ri - a - Pá - - - tri - et - Fí - li - - o, - - - - - gló - -

10

Fí - li - o, - - - - - gló - - ri - a - Pá - tri - et - Fí - li - - - o, - et -

- tri - et - Fí - - - li - o, - gló - - ri - a - Pá - - - tri - et - Fí - li - o, - - - -

- - tri, - Pá - - - - tri, - gló - - ri - a - Pá - - - tri - et - Fí - li - o, - et -

- ri - - a - Pá - - - - - tri - et - Fí - li - - o, - gló - - ri - a -

15

Fí - - li - - o, et Fí - - li - o, et Spi - rí - tu - - i - Sán - - -
 et Fí - - li - - o, et Fí - li - - o, et Spi - - - rí - - -
 Fí - - - li - - o, et Spi - rí - tu - - i - San - cto et Spi - - rí - - tu - - i -
 Pá - - - tri et Fí - li - - o, et Fí - li - - o, et Spi - - rí - tu - - -

20

- - cto, Sán - - - - cto, Sán - - - - cto, Spi - rí - tu - i
 - tu - - - i Sán - - - - cto, et Spi - rí - tu - i
 Sán - - - - cto, Sán - - - - cto, Spi - - - rí - tu - - -
 - i Sán - - - cto, Sán - - - - cto, Spi - - - rí - - - tu - i

25 30

Sán - cto, et Spi - rí - tu - - i - Sán - - - - - cto.
 Sán - - cto, Spi - rí - tu - - - i Sán - - - - - cto.
 - i - Sán - cto, Sán - - - - - cto.
 Sán - cto, et Spi - rí - tu - - i - Sán - - - - - cto.

12

Sí - cut e - rat in princí - pi - o et nunc et sém - per, et in saé - cu - la sae - cu - ló - rum. Á - - men.

1) Breve en el ms. 2) Faltan estos silencios en el ms. 3) Re en el ms.

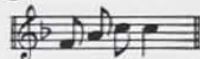
5. MAGNIFICAT 5ⁱ TONI

5. MAGNIFICAT 5ⁱ TONI



Magni fi cat

1



Magni-fi-cat:

Transcripción de
Juan Manuel Lara Cárdenas

Francisco López Capillas
(ca. 1608-1674)

[Tiple] *A nimame a Dominum* [b] 5

[Alto] *A nimame a Do minum*

[Tenor] *A nimame a Do mi*

[Baxo] *A nimame a Do mi*

Á - - ni - ma mé - - a — Dó - mi - num, á - ni - - - ma mé - - - a, —

Á - - ni - ma mé - - a — Dó - - - mi - num, á - ni - ma mé - -

Á - - ni - ma

Á - - ni - ma mé - - a — Dó - -

(b) 10

— á - - ni ma mé - a Dó - - - mi - - num, — á - - - ni - ma mé - - -

- a, — Dó - - - - - mi - - - num, — á - ni - ma mé - - -

(b)

mé - - - a — Dó - mi - num, — á - ni - ma mé - - - - a Dó - mi -

- mi - - - num, — á - - - ni - ma mé - - - a — Dó - - mi - num, á -

[b] 15

- a — Dó - - - - mi - num, — Dó - - - - mi - - num.

- - - a — Dó - - - - mi - - num.

- num, — á - ni - ma — mé - - a Dó - - - - mi - - num.

- ni - ma mé - - - a Dó - - - - - - - mi - - num.

②

Et ex-sul-tá-vit spí-ri-tus mé-us in Dé-o sa-lu-tá-ri mé-o.

③

Qui - - a re - spé - - xit hu - mi - li - tá - - tem an - cí - lae sú - - ae, — éc - ce — é - - nim —

Qui - - a re - spé - xit — hu - mi - li - tá - tem an - cí - lae sú - - - - ae; — éc - - - ce é - nim —

Qui - - a re - spé - - xit — hu - mi - li - tá - - tem an - cí - - lae sú - - ae, éc - - ce é - - nim ex hoc be -

Qui - - - - a re - spé - - xit hu - mi - li - tá - - tem an - cí - lae sú - - ae, — éc - - ce é - - nim —

be - - - á - - tam me dí - - cent, be - á - - tam me dí - - cent óm - nes ge - ne - ra - ti - ó - - nes, óm -

ex hoc be - á - - tam me dí - - cent, be - á - - tam me dí - - cent, be - - á - tam me dí - - - cent, me dí - - - cent —

- á - - tam me dí - - cent — be - - - á - - tam me dí - - cent — óm - nes ge - ne - ra - ti - - ó - nes, —

ex hoc — be - - - á - - - tam, be - á - - tam me dí - - - cent óm - nes ge - ne - ra - ti - ó - - nes, —

- - nes ge - ne - ra - ti - ó - - - nes, óm - - - - nes, — óm - - nes ge - ne - ra - ti - ó - - - nes. —

óm - - nes ge - - ne - ra - ti - - ó - - - nes, óm - - nes ge - - ne - - ra - ti - - ó - - - nes. —

óm - - nes ge - ne - ra - - - ti - - ó - - nes, — ge - ne - - ra - ti - ó - - - nes. —

óm - - nes ge - ne - ra - - ti - - ó - - nes, — ge - - ne - - ra - ti - ó - - - nes. —

1) Semibreve en el ms.

6



Fé-cit po-tén-ti-am in bráchi-o sú-o: di-spérsit su-pérbos mén-te córdi-s sú-i.

7

De - - pó - - su - it po - tén - - tes de sé - - de, 5

De - pó - su - it po - tén - - tes, de - - pó - su - it et ex - al -

De - pó - su - it po - tén - - tes de sé - de, de sé - -

De - - pó - su - it po - tén - - tes de sé - - de,

et ex - al - tá - - vit hú - - mi - - les, 10

- tá - vit, et ex - al - tá - - vit, et ex - al - tá - vit hú - - mi - les, et

- de, et ex - al - tá - - vit ex - al - tá - - vit hú - - mi - - les,

et ex - al - tá - vit hú - mi - les, et ex - al -

et ex - al - tá - - vit, 15

ex - al - tá - vit hú - - mi - - les, et ex - al - tá - - vit hú -

et ex - al - tá - vit hú - mi - les, ex - al - tá - vit, ex - al - tá - vit

- tá - - vit, et ex - al - tá - - vit hú - -

20

et ex - al - tá - - vit hú - - - mi - les, — et ex - al - tá - - - vit hu - -
 - - - mi - les, hú - - - mi - les, — et — (b)
 hú - - - mi - les, — hú - - - - mi - - les, — et ex - al - tá - vit —
 - mi - les, — et — ex - al - tá - - vit — hú - - mi - - les, et ex - al - tá - - (b)

25

- mi - les, — et ex - - al - - - tá - vit, ex - al - tá - - vit hú - - mi - les. —
 ex - al - tá - - vit — hú - - mi - les, — hú - - mi - les, hú - - mi - les. —
 — ex - - al - tá - - vit hú - - - mi - les, et ex - - al - tá - - vit hú - - mi - les. — [#h]
 - vit — hú - - - mi - - - les, et ex - al - tá - - vit hú - - mi - les. —

8

E-su-ri - én-tes implévit bó-nis, et dí-vi-tes di-mí-sit í-ná-nes.

9

Su - - scé - pit Í - sra - ël, — su - - scé - - pit Í - - - sra - ël — pú - e - - rum sú - um — [h] (b) [h] [h] 5
 Su - - scé - pit Í - sra - ël, — su - - scé - pit Í - sra - ël pú - e - - - rum sú - -
 Su - - scé - pit Í - sra - ël —
 Su - - scé - pit Í - sra -

— pú - e - - rum — sú - - um, re - - cor - dá - - - - tus — mi - - se - ri -
 - um, — pú - - e - rum sú - - - um, re - - cor - dá - - tus mi - se - ri - cór - - di - ae sú - -
 pú - - e - rum sú - - - um, re - - cor - - dá - tus mi - se - ri - cór - - di - ae sú - -
 - ãl — pú - - e - rum - sú - um, re - - cor - dá - - tus mi - se - ri - cór - - di - ae sú - -

- cór - - di - ae sú - - - ae, — mi - se - ri - cór - - di - ae sú - - ae, —
 - ae, re - - cór - da - - - tus mi - se - ri - cór - - di - ae sú - - ae, mi - se - ri - cór - -
 - - ae, sú - - - ae, — mi - se - ri - cór - - di - ae sú - - ae, —
 - ae, re - - cór - da - - - tus, — mi - se - ri - cór - -

mi - - se - ri - cór - - di - ae sú - - ae, mi - se - ri - cór - - - - di - ae, — mi -
 - di - ae sú - - ae, — mi - - se - - ri - - cór - di - - ae — sú - - ae, —
 mi - se - ri - cór - - di - ae sú - - ae, — mi - se - ri - cór - - di - ae sú - -
 - di - ae sú - - ae, — mi - se - ri - cór - - di - ae sú - - ae, mi - se - ri - cór - - di - ae

1) Mi en el ms.

25

se - ri - cór - di - ae sú - ae, mi - se - ri - cór - di - ae, sú - ae.

mi - se - ri - cór - di - ae sú - ae, mi - se - ri - cór - di - ae sú - ae.

ae, mi - se - ri - cór - di - ae sú - ae.

sú - ae, mi - se - ri - cór - di - ae sú - ae, sú - ae.

30

10

Síc-ut lo-cú-tus est ad pátres nóstros: Á-bra-ham et sémi-ni é-ius in soécu-lo.

11

Gló - ri - a Pá - tri, Gló - ri - a Pá - tri

Gló - ri - a Pá - tri, et Fí - li - o,

Gló - ri - a Pá - tri, et Fí - li - o,

Gló - ri - a Pá - tri

5

10

et Fí - li - o, et Spi - rí - tu - i Sán -

- ri - a Pá - tri et Fí - li - o, et Spi - rí - tu - i Sán - cto

Gló - ri - a Fí - li - o, et Spi - rí - tu - i Sán - cto,

o, et Fí - li - o et Spi -

- tri, et Fí - li - o, et Fí - li - o, et Spi - rí - tu - i Sán - cto,

15

-cto, et Spi-ri-tu-i Sán-cto, et Spi-ri-tu-i Sán-cto, et Spi-ri-tu-i Sán-cto, et Spi-ri-tu-i Sán-cto.

20

-i Sán-cto, et Spi-ri-tu-i, et Spi-ri-tu-i Sán-cto, Sán-cto, et Spi-ri-tu-i, Spi-ri-tu-i, et Spi-ri-tu-i Sán-cto, et Spi-ri-tu-i Sán-cto, et Spi-ri-tu-i Sán-cto, et Spi-ri-tu-i Sán-cto.

25

-ri-tu-i Sán-cto, Sán-cto, Sán-cto, Sán-cto, tu-i Sán-cto, Sán-cto, Sán-cto, Sán-cto, Sán-cto.

(12)

Síc-ut é-rat in princi-pi-o, et nunc et sémpér, et in saécu-la soecu-ló-rum. Ámen.

6. MAGNIFICAT 6ⁱ TONI

[The page contains a musical score for Magnificat in G major, 6th tone. The score is extremely faint and illegible, showing only the outlines of staves and some text.]

6. MAGNIFICAT 6^o TONI



①



Ma - - gní - fi - cat:

Transcripción de
Juan Manuel Lara Cárdenas

Francisco López Capillas
(ca. 1608-1674)

[Tiple] *A ni ma me a Do* *Á - - ni - ma mé - - - a Dó - - - mi - num, — á -*

[Alto] *A ni ma me a Do* *Á - - ni - ma mé - - - a Dó - - - - mi -*

[Tenor] *A ni ma me a Do* *Á - - ni - ma -*

[Baxo] *A ni ma me a Do*

5 *- ni - ma - mé - - - - a Dó - - - mi - num, — á - - ni - ma mé - a*

- num, á - - ni - - - ma mé - - - a Dó - - - - - mi - num, —

mé - a Dó - - - - mi - num, á - ni - ma mé - - - - a Dó - - mi - num,

Á - - ni - ma mé - a Dó - - - mi - - - - num, á -

10 *Dó - mi - num, Dó - - - mi - num, á - ni - ma mé - - a Dó - - mi - num. —*

á - ni - ma mé - - - a Dó - mi - num, — Dó - - - mi - - num. —

á - - - ni - - ma mé - - - a Dó - mi - num, Dó - - - mi - - num. —

- ni - ma mé - - - a Dó - mi - num, Dó - - - - - mi - - - - num. —

15

20 25

- nes ge - ne - ra - ti - ó - nes. —
 - ra - ti - ó - nes, — [h] óm - nes ge - ne - ra - ti - ó - nes. —
 - nes, — [h] óm - nes ge - ne - ra - ti - ó - nes. — (b)
 - ra - ti - o - nes, — (b) óm - nes ge - ne - ra - ti - ó - nes. —

④

Qui - a fé - cit mí - hi mágna qui pótens est, est sánctum nómen - é - ius.

⑤
 Superius TACET

5

Et mi - se - ri - cór - di - a mi - se - ri - cór - di - a é - ius, a pro -
 Et mi - se - ri - cór - di - a é - ius a pro -
 Et mi - se - ri - cór - di - a é - ius a pro -

10

- gé - ni - e in - pro - gé - ni - es — ti - mén - ti - bus, ti - men -
 - ge - ni - e, a pro - gé - ni - e in pro - gé - ni - es —
 - gé - ni - e in pro - gé - ni - es — ti - mén - ti - bus

15 20

ti - bus é - - - - um, ti - mén - - ti - bus - - é - um, ti - mén - -

ti - mén - - - - ti - bus, - - ti - mén - ti - bus é - - - - um, ti - mén - ti - bus é - -

é - um, - - ti - mén - - ti - bus é - - - - - um, - - ti - mén - -

25

- ti - bus é - - um, ti - mén - ti - bus é - - um, - - ti - mén - ti - bus, ti - mén - ti - bus - - é - - - - um. - -

- - um, - - ti - mén - ti - bus é - - um, ti - mén - ti - bus - - é - - - - um. - -

- - ti - bus, - - ti - mén - ti - bus - - é - - - - - um, ti - mén - - ti - bus - - é - - - - um. - -

⑥

Fé - cit - - po - tén - ti - am in brá - chi - o sú - o: di - spé - rit su - pér - bos mén - te có - rdis - - sú - i

⑦ 5

De - - - - pó - - su - it - - - - po - - - - tén - - - -

De - pó - - - - su - it po - - tén - - - - tes - - de - pó - - su -

De - - - - pó - - su - it, - - de - pó - - su -

De - pó - - - - - su - it po - - - - tén - -

10

- les de sé - - - de et ex - al -
 - it po - tén - - tes, po - tén - - tes de sé - - - de, de
 - it po - tén - - tes po - - tén - tes de sé - - - de, de -
 - tes, po - - - tén - - tes de sé - - - de, de sé - - - de, de, -

15

- tá - - - vit, et ex - al - tá - vit hú - mi - les, et ex - al - tá - vit hú - mi - les, et ex - al -
 sé - - - de, et ex - al - tá - - vit hú - - - mi - - les, et ex - al - tá - -
 se - - - de, et ex - al - tá - - vit, et ex - - - al -
 et ex - al - tá - - vit, et ex - al - tá - - vit hú - - mi - les, et

20

[#]

25

- tá - vit hú - mi - les, hú - - - mi - les, et ex - al - tá - vit hú - - - mi - - les. -
 - vit, et ex - al - tá - vit, ex - - al - tá - - vit, et ex - al - tá - - vit hú - - mi - les. -
 - tá - - vit, et ex - - al - tá - - vit, ex - al - tá - vit hú - - - mi - - les. -
 ex - al - tá - vit hú - - mi - les, et ex - al - tá - vit hú - - - mi - - les. -

8

E-su - - ri - én-tes implé-vit bó-nis, et dí-vi-tes dí-mí-sit i - - ná-nes.

9

Su - - scé - pit Í - - - sra - òl, — su - scé - - pit Í - sra - òl —

Su - scé - pit Í - - - sra - òl pú - - e - rum sú - - - um, pú - e - rum, — pú - - -

Su - - - scé - - - pit — Í - - - sra - - - òl — pú - -

Su - scé - pit Í - - sra - òl pú - - e - rum, — pú -

10

pú - - e - rum — sú - - um, re - - cor - dá - - tus, re - - cor - dá - - tus — mi -

e - - rum sú - um, — re - - cor - dá - - - - - tus — mi -

- e - - - rum sú - - um, re - - cor - dá - - tus — mi - se - - ri - - cór - - di - -

- - e - rum sú - um, — re - - cor - dá - - tus, — re - - cor - dá - - tus mi - se - ri -

15

- se - ri - cór - - di - ae sú - - ae, re - - cor - dá - - tus mi - se - ri - cór - di - - ae sú - ae —

- se - ri - cór - di - - ae - sú - - ae, — re - - cor - dá - - tus mi - se - ri - cór - - di - ae

- ae — sú - - - ae, — mi - se - ri - cór - - di - ae — sú - ae —

- cór - - di - ae sú - - - ae, — re - - cor - dá - - tus — mi -

mi - se - ri - cór - di - - ae sú - ae, — mi - se - ri - cór - di - ae — sú - - ae —
 sú - - - - ae, — mi - se - ri - cór - - di - - ae — sú - ae —
 mi - se - ri - cór - - - - di - - ae sú - - - - ae —
 - se - ri - cór - - di - ae — sú - ae — mi - se - ri - cór - - di - ae sú - - ae.

⑩

Síc-ut— lo-cú-tus est ad pá-tes nō-stros: Á-bra-ham et sém-i-ni é-i-us in— saé-cu-la.

⑪

CANON. Resolutio in Diapason

Gló - - ri - a Pá - - - - tri, et Fí - li - o, —
 Gló - - ri - - a Pá - tri, gló - - - - ri - a Pá - - - - tri, et Fí - -
 Gló - - ri - a Pá - - - - tri, et Fí - li - o — et
 Gló - ri - a Pá - - - - tri, — gló - - ri - a Pá - - tri, et Fi - li - o —

et Fí - - - - li - o, —
 - - li - o, et Fí - - - - li - o, — et Fí - - - - li - o, — et
 Fí - - - - li - o, — et Spi - rí - -
 et Fí - - - - li - o, — et Spi -

15

et Spi - rí - - tu - i Sán - - cto,

Fí - li - o, et Spi - rí - tu - i Sán - - cto, et Spi -

- tu - i Sán - - cto, et Spi - rí - - tu - i

- rí - - tu - - i Sán - - cto, et Spi -

20

et Spi - rí - - tu - i Sán - - cto,

- rí - - tu - i, Spi - rí - - tu - i Sán - -

Sán - - cto, et - -

- rí - - tu - - i, et Spi - rí - tu - i, Spi - rí - - tu - i Sán - -

25

et Spi - rí - - tu - i Sán - - cto.

- cto, et Spi - rí - - tu - - i Sán - - cto.

Spi - rí - - tu - i, Spi - rí - tu - i Sán - cto.

- cto, et Spi - rí - tu - i Sán - - - - - cto.

12

Síc-ut — é-rat inprínci - o, etnuncet sémpet, et in saécu-la soecu-ló-rum. Á-men.

7. MAGNIFICAT 7ⁱ TONI

7. MAGNIFICAT 7ⁱ TONI

Transcripción de
Juan Manuel Lara Cárdenas

Francisco López Capillas
(ca. 1608-1674)



Magnificat

①



Ma - - gní - fi - cat:

[Tiple] *A ni mame a Do mi* Á - - ni - ma mé - a Dó - - - mi - num, — á - ni - ma mé - a Dó - mi - -

[Alto] *A ni mame a Do* Á - - ni - ma mé - a Dó - - - mi - - num, — á - ni - ma mé - a

[Tenor] *A ni mame a Do* Á - - - ni - ma mé - a Dó - - - mi - -

[Baxo] *A ni mame a Do* Á - - ni - ma mé - a Dó - mi - -

- num, — á - ni - ma mé - - - a — Dó - - mi - - - num. —

Dó - - - - mi - - - num, á - - ni - ma mé - a Dó - - - mi - - num. —

- num, — á - ni - ma mé - a — Dó - - - mi - - num. —

- num, Dó - - - - mi - num, á - ni - ma mé - - - a Dó - mi - - num. —

②

Et — ex - sul - tá - vit spí - - ri - tus mé - - us — in Dé - o sa - lu - tá - ri mé - o. —

1) Falta esta nota en el ms.

③

Quí- - - a re- - spé- - - xit hu- - mi - li - tá- - - tem, hu- - mi- - li- tá- - -

Quí- - - a re- spé- - - - - - - - -

Quí- - - a re- spé- - - - xit hu- - mi - li- - tá- - - - tem, hu- - - - mi- - - li- tá- - -

Quí - a re - spé- - xit hu - mi - li - tá - - - -

(4)

10

- - - - - tem an - cí - lae sú - - - - - ae; éc - - - ce é - - -

- xit hu - mi - li - tá- - - tem an - cí - lae sú - - - - - ae; éc - - - ce é - - -

- - - - - tem an - cí - lae sú - - - - - ae; éc - - - ce é - - -

- tem an - cí - lae sú - - - ae, an - cí - lae sú - - - - - ae;

15

- nim ex hoc, éc - - ce é - - nim ex hoc be - -

- nim, éc - - ce é - - nim ex hoc be - á - - - tam me dí - - -

éc - - ce é - - nim ex hoc be - á - - - - - - - -

éc - - ce é - - - - - nim ex hoc be - á - - - - tam me dí - - -

1) Con # en el ms.

⑤ (Bassus tacet)

Et mi - se - ri - cór - - di - a, 5

Et mi - se - ri - cór - - - di - a é - - - - - ius, (h)

Et mi - se - ri - cór - - - di - a, et mi - se - ri - cór - di - -

et mi - se - ri - - cór - - - di - a é - - - - - ius 10

et mi - se - ri - cór - di - - a é - - - - - ius a pro - gé - -

a é - - - ius a pro - gé - - - - - (h)

a pro - gé - - - ni - e a pro - - - - - gé - - ni - - - 15

- - ni - e, a pro - - - gé - - - ni - - - e in pro - - gé - - - ni - -

- - - ni - - e, a pro - gé - - - - - ni - - - e in

- e in pro - gé - ni - - es ti - mén - - - - - 20

- es, in pro - - - gé - - - - - ni - - - es ti - mén - - - - ti bus

pro - gé - ni - - es, in pro - - gé - - ni - - - es ti - -

25

- ti - - - - bus - - - - - é - - - - -

é - - - - - um, ti - mén - ti - bus é - - - - - um, ti - mén - - - - ti bus - - - -

- mén - - - ti - - bus - - - - - é - - - - - um, - - - - - ti - mén - - - ti bus - - - -

30

- - - - - um, - - - - - ti mén - - - ti - bus é - - - - - um, ti - mén - - - ti - bus - - - -

é - - - - - um, - - - - - ti - mén - ti - bus é - - - - - um, ti - mén - - - ti - - - -

é - - - - - um, - - - - - ti - mén - - - - ti - - - - bus - - - - - é - - - -

35

- - - - - é - - - - - um, ti - mén - - ti - bus - - - - - é - - - - - um. - - - -

- bus - - - - - é - - - - - um - - - - - ti - mén - - ti - bus - - - - - é - - - - - um. - - - -

- - - - - um - - - - - ti - mén - - ti - bus - - - - - é - - - - - um. - - - -

⑥

Fé - - cit - po - tén - ti - am in brá - - chi - o sú - - ó - - - - di - spérsit su - pér - bos mén - te cór - dis sú - i. - - - -

1) Con # en el ms.

⑦

De - - pó - - su - it po - tén - - tes de sé - - - de, de - pó - su - it - po - ten - - -

De - pó - su - it - po - tén - - - - - tes - - - - - po - -

De - pó - su - it - po - tén - - -

De - pó - su - it - po - tén - - -

10

- ten de sé - - - de, et ex - al - tá - - - vit hú - - - mi - - les, et

- ten - tes de sé - - - de, et ex - al - tá - - vit, et

- tes de se - de, et ex - al - tá - vit hú - mi - - les, et ex - al - tá - - vit hú - mi - -

- tes de sé - - - de, et ex - al - tá - vit hú - - - - mi - - - les, et ex - al - -

15

ex - al - tá - - - vit hú - - mi - - les, et ex - - al - tá - vit hú - - mi -

ex - al - tá - vit hú - - - mi - - - les, et ex - - al - tá - vit hú - - mi - les, - -

- les, - - hú - mi - - les, - - et ex - - al - tá - vit hú - - mi - les, - - et

- tá - - - - vit hú - - - - mi - - - les, - - et - - ex - - - al - - - tá - - -

9

5

Su - scé - pit Is - ra - òl, — su - scé - - pit, su - scé - pit Is - ra - -

Su - scé - pit Is - ra - òl — su - scé - - - pit, — su -

Su - scé - pit Is - ra - òl, su - scé - pit

Su - scé - pit Is - ra - òl, — su - scé - pit

10

(b)

- òl, — su - scé - pit Is - ra - òl pú - - e - rum sú - - - um re - - - cor - -

- scé - pit Is - ra - òl — pú - - e - - - rum — sú - - - um re - - - cor - -

Is - ra - òl, — su - scé - pit Is - ra - òl pú - - - e - rum sú - - - um —

Is - ra - òl, su - scé - pit Is - ra - òl pú - - e - rum sú - - - um —

15

(b)

- dá - - - tus, — re - - cor - dá - - - tus mi - se - ri - -

- dá - - - tus, — re - - - cor - - - dá - tus, re - - - cor - dá - - - tus —

re - - - cor - dá - - tus, re - - - - - cor - dá - - - tus —

re - - cor - dá - - tus, re - - - cor - dá - - - tus, — mi - se - ri - -

15

- rí - tu - - i Sán - - - - - cto, — Sán -

- cto, — Sán - - cto, — Sán - - - - -

- i — Sán - - - - -

- cto, — Sán - - - - - cto, — Sán -

20

- - - - - cto, — Sán - -

- cto, — Sán - - - - - cto, — Sán -

- - - - - cto, — Sán -

- - - - - cto, — Sán - - - - -

- - - - - cto, — Sán - - - - - cto. —

- - - - - cto, — Sán - - - - - cto. —

- - - - - cto, — Sán - - - - - cto. —

- - - - - cto, — Sán - - - - - cto. —

12

Síc - - ut - - é - rat in princí - pi - o et nunc et sém - per, — et in soécu - la soécu - ló - rum. Á - men. —

8. MAGNIFICAT 8ⁱ TONI

8. MAGNIFICAT 8ⁱ TONI

Transcripción de
Juan Manuel Lara Cárdenas

Francisco López Capillas
(ca. 1608-1674)



[Tiple]

A ni ma me A- ni - ma mé - a Dó - - - mi - - - num, Dó - - - mi -

[Alto]

A ni ma me A- - ni - ma mé - a Dó - - - mi - num, Dó - mi - - - -

[Tenor]

A ni ma me A- - ni - ma mé - a Dó - - - mi - num, — á - ni - ma

[Baxo]

A ni ma me A- ni - ma mé - a Dó - - - mi - num, — Dó - - - -

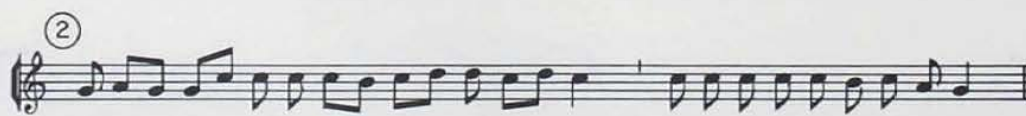
5

- num, Dó - - - - - mi - - - - num. —

- num, Dó - - - - - mi - - - num. —

- mé - - - a — Dó - mi - - - - num. —

- - mi - num, Dó - - - - mi - - - - num. —



Et ex - sul - - tá - vit spi - - rí - - tus mé - - us in Dé - o, sa - lu - tá - ri mé - o.

1) Sic en el ms.

20

- nim — ex hoc be - á - tam me dí - cent —
 hoc be - á - tam, be - á - tam me dí - cent — óm - nes ge - ne -
 be - á - tam me dí - cent — óm -
 - á - tam me dí - cent — óm - nes ge - ne - ra - ti -

25

óm - nes ge - ne - ra - ti - ó - nes, — óm - nes
 - ra - ti - ó - nes — óm - nes ge - ne - ra - ti - ó -
 - nes gé - ne - ra - ti - ó - nes, óm - nes ge - ne - ra - ti -
 - ó - nes, — óm - nes, óm - nes ge - ne -

ge - ne - ra - ti - ó - nes —
 - nes ge - ne - ra - ti - ó - nes —
 om - nes ge - ne - ra - ti - ó - nes —
 - ra - ti - ó - nes —

④

Qui - a - fé - cit mí - hi má - gno - qui pó - tens est, et sánctum nómen é - ius.

⑤
Superius Tacet

Et mi - se - ri - cór - di - a é - ius, é -

Et mi - se - ri - cór - di - a é - ius, et

Et mi - se - ri - cór - di - a é -

- ius, et mi - se - ri - cór - di - a

mi - se - ri - cór - di - a é - ius, é - ius, é -

- ius, et mi - se - ri - cór - di - a é -

é - ius a pro - gé - ni - e, a pro - gé - ni - e in -

- ius a pro - gé - ni - e in - pro - gé - ni - es -

- ius a pro - gé - ni - e in -

— pro-gé - - - ni - - es, in — pro - - gé - - ni - es, — ti - mén - - -

in — pro-gé - - - - ni - es, — ti - mén - - -

— pro-gé - - - - ni - - - es — ti - mén - - ti - bus

20 (h)

- ti - bus é - - - - - um, — ti - mén - ti - bus — é - - - -

- ti - bus é - - - um, — ti - mén - - ti - bus é - - um, —

é - - um, — ti - mén - - ti - bus é - - - um, — ti - mén - - ti - bus

25 [H] (h) [H]

- - - um — ti - mén - - ti - bus é - - - - - um. —

ti - mén - ti - bus — é - - - um, — é - - - - - um. —

é - - um — ti - mén - ti - bus é - - - - - um. —

⑥

Fé-cit — po - - tén-ti - am in brá - - chi - - o sú - - o: di-spér-sit su-pér-bos mén-te cór-dis sú - i.

⑦

5

De - pó - - - su - it - po - tén - - - tes, - - - de - pó - - - su - -

De - pó - su - it po - - - tén - tes, - - - de - pó - - -

De - pó - - - su - - it - po tén - - - - - tes, de - pó - - - su -

De - pó - - - su - - it po - tén - - - - tes, - - -

10

- it - po - - tén - - - tes de - sé - - - - de, et ex - al -

- - - - su - it po - tén - - - - tes - de sé - - - - de: et ex - al -

- it - po - tén - - - - tes, po - tén - - - - tes de - sé - - - de: - - -

de - pó - - - su - - it - po - - tén - - - - tes - - -

15

- tá - - - vit hú - - - - mi - les, - - - hú - - mi - les, - - - et

- tá - - - vit hú - - - - mi - les, - - - hú - - mi - - les - - - et

et ex - al - tá - - - vit - hú - - mi - - les, - - - et ex - al - tá - vit -

et ex - al - tá - - - vit hú - mi - - les, - - - et

20

ex - - - al - - - tá - - - vit

ex - - al-tá - - - vit et ex - - al-tá - - - vit hú - - - mi - -

hú - - - - mi - - les, et ex - - al - tá - - - vit hú - -

ex - - al-tá - vit hú - - - mi - - les, et ex - - al-tá - - - vit hú - mi - -

25

hú - - - - mi - - - les.

- les, et ex - - al-tá - - - vit hú - - - - mi - - les.

- mi - - les, et ex - - al-tá - - vit hú - - - - mi - les.

- les, et ex - - al-tá - vit, ex - al - tá - vit hú - - - - mi - - - les.

8

E-su - - ri - - én-tes im - plé - - vit bó - - nis, et dí - vi - tes dí - mí - sit i - ná - nes.

9

5

Su - scé - pit Is - ra - - ðl pú - e - rum

Su - scé - pit Is - ra - ðl pú - e - rum - - sú - - um, - - su -

Su - scé - pit Is - ra - - - ðl pú - - e-rum - - su - -

Su - scé - pit Is - ra - - ðl pú - e - rum suum, - - su - scé - pit Is - ra - -

10 (h)

sú - um, pú - e - rum, - pú - e - rum sú - - - - - um, re - - cor - dá - - - -

- scé - pit Is - ra - òl - pú - e - - - - - rum sú - - um, re - - cor - dá - -

- um, su - scé - pit Is - ra - òl pú - - e - rum sú - um, re - - cor - dá - - - - tus,

- òl pú - e - rum sú - - - - um, re - - cor - dá - - - - tus, re - -

15

- tus, re - - cor - dá - - - - tus mi - se - ri - cór - di - ae sú - - - - ae,

- tus, re - cor - dá - tus, re - - cor - dá - - - - tus mi - se - ri - cór - di - ae sú - - -

re - - cor - dá - - - - tus mi - se - ri - cór - di - ae sú - - -

- - cor - dá - - - - tus mi - se - ri - cór - di - ae sú - - -

(h) 20 2)

mi - se - ri - cór - di - ae, mi - - - se - ri - cór - di - ae sú - - - ae.

- - - - ae, mi - se - ri - cór - - - di - ae sú - - - ae.

- - - - ae, mi - se - ri - cór - di - ae sú - - - - ae.

- - - - ae, mi - se - ri - cór - di - ae sú - - - - ae.

1) En el ms. una semibreve en lugar de dos mínimas: suum 2) Mínima en el manuscrito

⑩

Síc-ut — lo - - cú - tus est ad — pá - - tres nós - - tros, A - bra - ham et sé - mi - ni é - ius in soé - cu - la.

⑪

Gló - - ri - a Pá - - - - tri et Fí - - -

Gló - - ri - a Pá - - tri et Fí - - - - li - - o, — gló -

Gló - - ri - a Pá - - - - - tri — et Fí - - - -

Gló - - ri - a Pá - - - -

- - li - o, — et Spi - - - rí - tu - - i Sán - - - -

- ri - a Pá - - - - - tri, —

- o, — et — Spi - rí - tu - i — San - - - -

- tri et Fí - - - - - li - - - o, — et Spi - rí - - tu - i —

10

cto et Spi - ri - tu - i - Sán -
 et Spi - ri - tu - i - Sán - cto, Sán -
 - cto, et Spi - ri - tu - i - Sán - cto, Sán -
 Sán - cto, Sán - cto, Sán - cto, Sán -

15

-cto, Sán - cto, et Spi - ri - tu - i - Sán - cto.
 -cto, et Spi - ri - tu - i - Sán - cto, Sán - cto.
 - cto, et Spi - ri - tu - i - Sán - cto.
 - cto, et Spi - ri - tu - i - Sán - cto.

12

Síc-ut é - rat in prin-cí - pi - o et nunc - et sém - per, et in saé - cu - la saé - cu - ló - rum. Á - men.

CONSEJO NACIONAL PARA LA CULTURA Y LAS ARTES

Sari Bermúdez
Presidenta

Saúl Juárez
*Director general del Instituto
Nacional de Bellas Artes*

Daniel Leyva
Subdirector general de Bellas Artes

Omar Chanona Burguete
*Subdirector general de Educación
e Investigación Artísticas*

José Antonio Robles Cahero
*Director del Centro Nacional de Investigación,
Documentación e Información Musical Carlos Chávez*

Guillermina Ochoa
Directora de Difusión y Relaciones Públicas

Tesoro de la Música Polifónica en México, vol. XI
Francisco López Capillas, volumen tercero.
La tipografía y formación, así como la fotomecánica,
impresión y encuadernación estuvieron a cargo de
Gráfica, Creatividad y Diseño, S.A. de C.V.
Se terminó de imprimir en junio de 2002.
El tiro fue de 1000 ejemplares.



9 799701 880622



 **CONACULTA** · INBA

MÉXICO, 2002

CAPITULA